

## Asomafo No Nnwuma

### *Asafo No Mfiase*

<sup>1</sup> M'adamfo pa Teofilo, me nhoma a edi kan a mekyerew wo no mu no, mekaa Yesu nnwuma a ɔyee ne ne nkyerekyerε <sup>2</sup> kosi bere a Onyankopɔn befaa no kɔɔ ɔsoro no ho asem. Ansa na wɔrebefa no akɔ ɔsoro no, ɔnam Honhom Kronkron tumi so kyerekyerε n'asuafɔ no. <sup>3</sup> Ne wusɔre akyi no, ɔtenaa asase so adaduanan, yii ne ho adi mpɛn pii kyereε n'asuafɔ no de kyereε wɔn se, ampa, ɔte ase. Ɔkaa Onyankopɔn ahenni ho asem nso kyereε wɔn. <sup>4</sup> Da bi a ɔne wɔn redidi no ɔhyee wɔn se, **"Mummfi Yerusalem, na montwɛn akyede a m'Agya ahye mo ho bɔ a maka ho asem akyere mo no.** <sup>5</sup> Yohane de, ɔde nsu na ebɔɔ asu, nanso mo de erenkye, wɔde Honhom Kronkron no bebɔ mo asu."

### *Yesu Sorokɔ*

<sup>6</sup> Asuafɔ no nyinaa ne Yesu hyiaa mu no, wobisaa no se, "Awurade, bere yi mu na wode ahenni no beba Israel ana?"

<sup>7</sup> Yesu buaa wɔn se, **"Eho nhia sɛ mubehu bere a Agya no nam ne tumi so ahyehye ato hɔ no. <sup>8</sup> Na sɛ Honhom Kronkron no ba mo so a, mubenya tumi na moaye me nnansefo wɔ Yerusalem ne Yudea nyinaa ne Samaria de kosi asase ano."**

<sup>9</sup> Ɔkasa wiee no asuafɔ no huu no sɛ ɔnam omununkum mu rekɔ ɔsoro na wɔanhu no bio.

<sup>10</sup> Wogu so rehwe wim no, amono mu ho ara mmarima baanu bi a wohyehye ntade fitafitaa begyinaa won nkyen, <sup>11</sup> kae se, “Mo mmarima a mufi Galilea, aden nti na mugyina ha rehwe wim? Yesu a wofa no afi mo nkyen ko osoro no, senea osi ko osoro no, saa ara na obesan aba.”

*Woyi Matia Se Yuda Nanmusin*

<sup>12</sup> Eyi akyi no, asuafo no fii Ngo Bepow no so baa Yerusalem. Efi Ngo Bepow no so ba Yerusalem no beye kilomita baako ne fa. <sup>13</sup> Woduu ho no, wokoo odan bi a na ewo aban a na wote so mu. Nnipa a na wowo ho no ne:

Petro, Yohane, Yakobo ne Andrea;  
Filipo, Toma,  
Bartolomeo, Mateo,  
Alfeo ba Yakobo, Simon Seloteni ne Yakobo ba  
Yuda.

<sup>14</sup> Na saa asuafo yi nyinaa taa ne mmea bi te se Yesu ne na Maria ne Yesu nuabarimanom hyia bo mpae.

<sup>15</sup> Nna kakraa bi akyi no gyidifo no a won dodow beye se oha aduonu no hyiae na Petro sore kasae se: <sup>16</sup> Me nuanom, ese se nkom a Honhom Kronkron no nam Dawid so hye faa Yuda ho se enam ne so na wobekyere Yesu no ba mu. <sup>17</sup> Yen a Yesu yii yen no, na Yuda nso ka yen ho wo osom no mu.

<sup>18</sup> (Sika a Yuda nya fii ade bone a oye no mu no, wode too asase wo faako a owui ho. Otew behwee fam ma ne mu pae maa ne nsono tu guu so. <sup>19</sup> Nnipa a na wote Yerusalem nyinaa tee saa

asem no, wɔtoɔ asase no din wɔ wɔn ankasa kasa mu se Hekeldama a nkyerɛase ne, Mogya Asase.)

<sup>20</sup> Petro toaa so kae se, “Wɔakyerɛw wɔ Dawid nhoma mu se,

“ ‘Ne fi nyɛ amamfo,  
na ɔfoforo nsi n’anan mu.’

<sup>21</sup> Enti ɛsɛ sɛ yeyi nnipa a yɛne wɔn nantew bere a na Yesu ne yɛn di akɔneaba no nyinaa, <sup>22</sup> fi Yohane asubɔ adwuma no so de kosi bere a wɔfaa Yesu fii yɛn nkyɛn kɔɔ ɔsoro no, efisɛ ɛsɛ sɛ saa nnipa no mu baako bɛka yɛn ho ne yɛn di Yesu wusɔre no ho adanse.”

<sup>23</sup> Woyii nnipa baanu. Ɔbaako din de Yosef a na wɔfrɛ no Barsaba,\* na wɔtaa frɛ no Yusto nso. Nea na ɔka ho no nso din de Matia. <sup>24</sup> Afei asuafo no bɔɔ mpae se, “Awurade, wunim obiara koma mu. Eno nti kyere yɛn nnipa baanu yi mu nea woayi no <sup>25</sup> sɛ ommesi Yuda a wanya ne baabi kɔ no anan mu mmeyɛ asomafodwuma no.” <sup>26</sup> Afei asuafo no bɔɔ wɔn so ntonto maa esii Matia. Enti wɔfaa no kaa asomafo dubaako no ho.

## 2

### *Pentekoste Da*

---

\* **1:23** Ase ne “Homeda babarima.” Saa din yi yɛ Yudafo Kristofo adikanfo baanu bi din. Wɔn mu baako ne Yosef. Nea ɔto so abien ne Yuda a na ɔyɛ odiiyifo wɔ Yerusalem. Ɔne Sila na wɔsoma wɔn kɔɔ Antiokia. (15.22,32).

1 Pentekoste da\* no duu no, na asuafo no nyinaa ahyia† wɔ faako.‡ 2 Amono mu ho ara, nne bi te se ahum a ɛretu fi ɔsoro ba behyee ofi a na wɔwɔ mu no ma. 3 Ogya a ɛredew a ɛte se tekrema basisii wɔn so mmaako mmaako. 4 Honhom Kronkron no hyee wɔn nyinaa ma, na wɔkaa kasa foforo, senea Honhom no maa wɔn ho kwan no.

5 Saa bere no na Yudafo bi a wɔfere Nyame fi mmeaemmeae aba Yerusalem. 6 Wɔtee nea ɛrekɔ so no, wɔbɔɔ twi behyiae, na ɛyee wɔn nwonwa ne ahodwiriw, efise obiara tee se wɔreka ne kurom kasa. 7 Enti wobisae se, “Na saa nnipa yi a wɔrekasa yi nye Galileafɔ ana? 8 Na aden nti na yete se wɔreka Onyankopɔn anwonwadwuma ho asem wɔ yen a yeye 9 Partifo, Mediafo ne Elamfo, ne wɔn a wɔte Mesopotamia ne Yudea ne Kapadokia, Ponto, Asia, 10 Frigia ne Pamfilia, Misraim ne Libia fa a ɛben Kirene ne ahɔho a wofi Roma, Yudafo ne wɔn a wɔasakra aba Yudasom mu, 11 ne Kretafo ne Arabfo mu biara kasa mu yi?” 12 Wɔde ahodwiriw bisae se, “Eyi ase ne den?”

13 Afoforo nso dii wɔn ho fɛw se, “Saa nnipa yi abobow nsa.”

### *Petro Kasa Kyere Dɔm No*

---

\* **2:1** Twam Afahye homeda no akyi nnafua aduonum (3 Mose 23.15-16). † **2:1** Asuafo dodow a nea asi dedaw nti yɛka wɔn ho asem ne dubaako no (ne Matia) nanso dodow yi na wɔbɔ wɔn din nyinaa 1.13-15. ‡ **2:1** Enye abansoro dan a wɔte mu no (1.13) na mmom hyiadan no ho baabi. Efise bere biara a wɔabue hyiadan no, na asuafo no wɔ ho.

14 Petro ne asomafo dubaako no sore gyinaa ho na okasaa denneennen kyereε nnipa no se, “Me nuanom Yudafo ne mo a mote Yerusalem nyinaa, muntie asem a mereka yi. 15 Saa nnipa yi mmow nsa senea mususuw no, efise ade nnya nkyee a εε εε obi nom nsa bow. 16 Asem a asi yi na odiyifo Yoel hyεε ho nkɔm se:

17 “ ‘Onyankopɔn kae se, nna a edi akyiri no, mehwie me Honhom no agu nnipa nyinaa so.

Mo mmabarima ne mo mmabea behye nkɔm,  
mo mmerante nso ahu anisoade.  
Na mo mpanyin nso asoso adae.

18 Saa mmere no mu no,  
mehwie me Honhom agu m’asomfo mpo so,  
mmarima ne mmea, ama wɔahye nkɔm.

19 Mede mogya ne ogya ne wusiw kumɔnn  
beyε anwonwade ne nsenkyerenne  
wɔ ɔsoro ne asase so.

20 Ansa na Awurade da kese no beba no,  
owia beduru sum  
na ɔsram nso aye se mogya.

21 Na obiara a ɔbeɔ  
Awurade din no benya nkwa.’

22 “Israelfo, muntie! Yesu Nasareni no ye ɔbarima bi a ne dwuma kronkron a obedii no daa adi wɔ tumi ne anwonwade ne nsenkyerenne a Onyankopɔn nam ne so yee a mo ankasa di ho adanse no mu. 23 Onyankopɔn ankasa fi ne pe ne ne nhumu mu sii gyinae yii Yesu maa mo, na mode no maa nneboneyεfo ma wɔbɔɔ no asennua mu kum no. 24 Nanso Onyankopɔn nyan no fii owu mu ma oyii no

fii owuyaw mu, efise owu antumi anni ne so.”

<sup>25</sup> Asem a Dawid ka faa ne ho ne se,

“Mihu Awurade wɔ m’ani so daa nyinaa.

Esiane se ɔwɔ me nsa nifa nti,

merenhinhim da.

<sup>26</sup> Eno nti me kra ani gye, na me tekrema di ahurusi.

Me nipadua nso behome asomdwoe mu.

<sup>27</sup> Efise worennyaw me awufo mu.

Na woremma wo Kronkronni no mporɔw.

<sup>28</sup> Woakyere me nkwagye kwan;

na wobema m’ani agye wɔ w’anim.

<sup>29</sup> “Anuanom, ese se meda m’adwene adi pefee wɔ yen panyin Dawid ho. Owui na wosiee no,

na ne nna da so wɔ ho besi nne. <sup>30</sup> Na ɔye

odiyifo a onim bo bi a Onyankopɔn ahye no no. Onyankopɔn hyee bo se obeye Dawid asefo

no mu baako chene, senea Dawid ye chene no ara pe. <sup>31</sup> Dawid huu nea Onyankopɔn rebeye

no okasa faa owusɔre a efa Agyenkwa no ho se, ‘Wɔannyaw no awufo mu. Ne honam nso

amporɔw.’ <sup>32</sup> Onyankopɔn anyan saa Yesu yi

afi owu mu, na yen nyinaa ye saa asem yi ho nnansefo. <sup>33</sup> Wɔahye no anuonyam de no

akɔtena Onyankopɔn nifa so ma ne nsa aka Honhom Kronkron no a Agya no hyee no ho

bo no; eno na wahwie agu yen so, na eho nsenkyerenne na muhu na mote yi. <sup>34</sup> Dawid

ankasa de, wankɔ ɔsoro, na mmom okae se,

“ ‘Awurade ka kyeree me wura se,

“Tena me nsa nifa so ha,

<sup>35</sup> kosi se mede w’atamfo,

beye w’anan ntiaso.”’

<sup>36</sup> “Ɛse se nnipa a wɔwɔ Israel nyinaa hu se, mo na mobɔɔ saa Yesu yi a Onyankopɔn aye no Awurade ne Agyenkwa no asennua mu.”

<sup>37</sup> Bere a nnipa no tee saa asem yi, ehaw wɔn yiye. Enti wobisaa Petro ne asomafo a wɔaka no se, “Anuanom, den na yenye?”

<sup>38</sup> Petro ka kyeree wɔn se, “Monsakra mo adwene na momma wɔmmɔ mo asu wɔ Yesu Kristo din mu senea ebeye a wɔde mo bɔne bekye mo na moanya Onyankopɔn akyede a eye Honhom Kronkron no. <sup>39</sup> Onyankopɔn hyee Honhom Kronkron yi ho bɔ maa mo ne mo mma ne wɔn a wɔtete akyirikyiri ne wɔn a Awurade, yen Nyankopɔn befre wɔn aba ne nkyen no nyinaa.”

<sup>40</sup> Petro kaa nsem bebree kyeree wɔn se, “Munye mo ho mfi asotwe a ereba saa nneboneyefo yi so no mu.” <sup>41</sup> Wɔn mu dodow no ara gyee asem no di ma wɔbɔɔ wɔn asu. Saa da no, nnipa beye mpensa na wɔbekaa agyidifo no ho.

### *Asafo No Asetena*

<sup>42</sup> Daa na wɔde wɔn adagyew nyinaa sua asomafo no nkyerekyere. Wɔne wɔn nyaa ayɔnkofa, hyia didi bɔɔ mu ne wɔn bɔɔ mpae. <sup>43</sup> Asomafo no yee anwonwade ahorow bebree ma obiara a ohuu no ho dwiriw no. <sup>44</sup> Gyidifo no nyinaa kɔɔ so tenaa ase se nnipa koro, na wɔkyekyee wɔn ahode mu memaa wɔn ho wɔn ho. <sup>45</sup> Wɔton wɔn ahode kyekyee sika a wonya fii mu no maa wɔn ho wɔn ho senea eho hia obiara. <sup>46</sup> Daa na wɔbɔ mu hyia wɔ asɔredan mu de anigye ne koma pa bɔ mu didi wɔ wɔn afi mu. Wɔkamfoo

Onyankopɔn, nyaa anuonyam wɔ nnipa anim.  
<sup>47</sup> Da biara na Awurade de wɔn a ogye wɔn nkwa  
 no beka wɔn ho.

### 3

#### *Obubuafo Bi Ayaresa*

<sup>1</sup> Da bi Petro ne Yohane kɔɔ asɔredan mu awia nnɔnabisesa a na eye bere a wɔde bɔ mpae.

<sup>2</sup> Wɔreye adu asɔredan pon a wɔfrɛ no ɔpon Fefe ano no, wohuu obubuafo bi se ɔda ho. Na wɔsoa saa obubuafo yi de no beto ɔpon yi ano da biara ma ɔsrɛsrɛ sika fi wɔn a wɔrekɔ asɔredan no mu no nkyen. <sup>3</sup> Bere a ohuu se Petro ne Yohane rekɔ mu no, ɔsrɛe wɔn se wɔmma no biribi.

<sup>4</sup> Wɔhwɛe n'ananim dinn na Petro ka kyereɛ no se, "Hwe yen!" <sup>5</sup> ɔhwɛe wɔn susuw se wɔbɛma no biribi.

<sup>6</sup> Nanso Petro ka kyereɛ no se, "Sika de, minni bi; na nea mewɔ a mede bɛma wo ne se Yesu Kristo Nasareni din mu, sɔre nantew!"

<sup>7</sup> Afei Petro de ne nsa nifa soo no mu maa no so gyinaa ho. Preko pe, n'anan mu yee den.

<sup>8</sup> Ohuruw gyinaa n'anan so na ofii ase nantewee. Afei ɔne wɔn nyinaa kɔɔ asɔredan no mu a ɔrehuruhuruw, rekamfo Onyankopɔn. <sup>9</sup> Nnipa no nyinaa huu no se ɔnam reyi Onyankopɔn aye.

<sup>10</sup> Wohuu no no, wohuu se ɔno ne ɔsrɛsrɛni a na ɔda asɔredan pon a wɔfrɛ no ɔpon Fefe no ano no, wɔn ho dwiriw wɔn.

#### *Petro Kasa Kyere Nnipa No*

<sup>11</sup> Bere a nnipa no huu se ɔbarima no ne Petro ne Yohane nam no, wɔn ho dwiriw wɔn; enti wotuu mmirika kɔɔ wɔn nkyen wɔ baabi



a wɔfrɛ no Salomo Abrannaa no so ho. <sup>12</sup> Bere a Petro huu nnipadɔm no, ɔka kyereɛ wɔn se, “Israelfo, adɛn na eyi ye mo nwonwa? Adɛn nti na mohwe yen, susuw se yɛnam yen tumi anaa yen som pa so na asa ɔbarima yi yare? <sup>13</sup> Abraham, Isak ne Yakob Nyankopɔn ne yen nenanom Nyankopɔn ama ne somfo Yesu ɔsoro anuonyam. Mode no maa atumfo; na bere a Pilato yɛɛ se obegyaa no no mpo, mopoo no wɔ n’anim. <sup>14</sup> Na ɔye Kronkron, ɔtee; nanso mopoo no na mosrɛɛ Pilato se ɔmfa odwotwafo mma mo. <sup>15</sup> Enti mukum obi a ogye nnipa kɔ nkwa mu. Nanso Onyankopɔn nyan no fii awufo mu na yeyɛ eyi ho nnansefo. <sup>16</sup> Tumi a ewɔ ne din mu no na ɛmaa saa obubuafo yi nyaa ahɔɔden. Gyidi a yewɔ wɔ ne din mu no na ɛma yetumi yɛɛ saa anwonwade a muhu yi. Gyidi a yewɔ wɔ Yesu din mu no na ama ne ho atɔ no a ogyina mo anim mprenpren yi.

<sup>17</sup> “Afei me nuanom, minim se nea mo ne mo mpanyimfo yɛɛ Yesu no, na onim na munnim. <sup>18</sup> Tete no, Onyankopɔn nam n’adiyifo so kae se Agyenkwa no behu amane. Na ɔnam saa kwan yi so ma ɛbaa mu. <sup>19</sup> Monsakra mo adwene na momfa mo ho mma Onyankopɔn na wɔbɛpɛpa mo bɔne, na moanya foforoyɛ mmere afi Awurade ho, <sup>20</sup> na wasoma Yesu a ɔye Agyenkwa a wɔayi no ama mo no. <sup>21</sup> Sɛnea Onyankopɔn nam n’adiyifo akronkron so aka dedaw no, ɛsɛ se ɔtena ɔsoro kosi se nneɛma nyinaa bɛyɛ foforo. <sup>22</sup> Na Mose kae se, ‘Awurade, mo Nyankopɔn besoma odiyifo aba mo nkyɛn sɛnea ɔsoma me a mifi mo mu no. ɛsɛ se

mutie asem biara a ɔbeka akyere mo. <sup>23</sup> Obiara a wantie nea odiyifo no beka no, wobeyi no afi Onyankopɔn nkurofo ho na wɔasee no.'

<sup>24</sup> "Samuel ne adiyifo a akyiri no wɔbae no nyinaa nso aka asem a asi nne yi ho asem pen.

<sup>25</sup> Onyankopɔn bɔ a ɔnam adiyifo so hyee no ye mo dea. Saa ara nso na mowɔ kyefa wɔ apam a Onyankopɔn ne mo agyanom pam no mu. Senea ɔka kyerɛ Abraham se, 'W'asefo so na menam behyira wiasefo nyinaa.' <sup>26</sup> Enti Onyankopɔn dii kan yii ne somfo somaa no baa mo nkyen se ɔmmɛdom mo na mo nyinaa nnan mfi mo akwammɔne no so."

## 4

### *Petro Ne Yohane Gyina Asennii*

<sup>1</sup> Bere a Petro ne Yohane gu so rekasa akyere nkurofo no, asɔfo ne ɔpanyin a ɔhwɛ awɛmfo a wɔhwɛ asɔredan no so no ne Sadukifo baa wɔn nkyen. <sup>2</sup> Wɔn bo fuw yiye, efise na saa asomafo yi rekyerɛkyere nnipa no se Yesu asɔre afi owu mu a ekyerɛ se awufo tumi nyan ba nkwa mu. <sup>3</sup> Wɔkyeree asomafo no, nanso esiane se na ade asa nti, wɔde wɔn guu afiase kosii adekyee. <sup>4</sup> Nanso nnipa a wɔtee asem no mu dodow no ara beye se mpem anum gyeɛ asem no dii.

<sup>5</sup> Ade kyee no, Yudafo mpanyin, mpanyimfo ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerefo hyiaa wɔ Yerusalem. <sup>6</sup> Wohyiaa Ɔsɔfopanyin Anas ne Kaiafa ne Yohane ne Aleksandro ne afoforo a wofi Ɔsɔfopanyin no abusua mu. <sup>7</sup> Wɔma wɔde asomafo baanu yi baa wɔn anim bisaa wɔn se, "Tumi bɛn anaa hena din na mode yee eyi?"

<sup>8</sup> Petro a Honhom Kronkron ahye no ma no buae se, “Ɔman mpanyimfo ne atitiriw. <sup>9</sup> Se nne mugyina ha bisa yen ade pa a yeye maa obubuafo no maa ne ho tɔɔ no no a, <sup>10</sup> eno de ese se mo ne Israelfo nyinaa hu se saa onipa a ogyina ha yi, enam Yesu Kristo a ofi Nasaret a mobɔɔ no asennua mu na Onyankopɔn nyan no fii awufo mu no tumi mu na ne ho aye no den.”

<sup>11</sup> Yesu ne onipa a Kyerewsem ka fa ne ho se,  
 “Ɔbo a mo adansifo poe no na  
 abeye tweatibo.’

<sup>12</sup> Ɔno nko ara mu na nkwagye wɔ; efise din biara nni wiase ha a nnipa nam so benya nkwagye.”

<sup>13</sup> Eyee agyinatufu no ahodwiriw se Petro ne Yohane a wonsuaa nhoma da na woye nnipa teta no tumi kasaa akokoduru so saa. Wohuu se saa asomafo yi ne Yesu nantewee. <sup>14</sup> Nnipa no antumi anka asem biara bio, efise wohuu se obarima a na ne ho ato no no ne Petro ne Yohane gyina ho. <sup>15</sup> Wɔma wofii asennii ho ma wodwinnwen asem no ho. <sup>16</sup> Wobisabisaa won ho won ho se, “Den na yenyɛ saa nnipa yi? Obiara a ɔwɔ Yerusalem ha ate se saa nnipa yi aye anwonwade a yɛrentumi ntwɔ ho nkontompo. <sup>17</sup> Senea ebeye a saa nnipa yi remma saa asem yi ntɛw nko afoforo nkyɛn no, momma yɛmfɛ won, mmɔ won kɔkɔ, senea ebeye a wɛremmɔ Yesu din nkyere obiara bio.”

<sup>18</sup> Wɔfrɛ asomafo baanu yi bae, hyee won se wonni ho kwan biara se wɔɔ Yesu Kristo din anaa wɔkyerɛkyere wɔ ne din mu. <sup>19</sup> Petro ne Yohane buaa won se, “Se yebetie Onyankopɔn anaa yebetie mo no, emu nea ewɔ he na eye? Mo

ara mummua mfa. <sup>20</sup> Nea yeahu ne nea yeate de, yearentumi nnyae ho asenka.”

<sup>21</sup> Agyinatufo no bɔɔ wɔn kɔkɔ bio gyaa wɔn, efise wɔannya biribiara annyina so antwe wɔn aso; afei nso na nnipa no nyinaa rekamfo Onyankopɔn wɔ asem a asi no ho. <sup>22</sup> Na ɔbarima a wɔnam anwonwakwan so saa no yare no adi boro mfe aduanan.

### *Agyidifo No Mpaebɔ*

<sup>23</sup> Wogyaa Petro ne Yohane pɛ na wɔkɔɔ agyidifo a wɔaka no nkyen kɔkaa nea asɔfo mpanyin ne mpanyimfo no kae no kyerɛɛ wɔn.

<sup>24</sup> Bere a wɔtee saa asem no, wɔn nyinaa bɔɔ mu bɔɔ mpae se, “Owura, Ɔbɔade a wobɔɔ ɔsoro, asase ne po ne biribiara a ɛwɔ mu, <sup>25</sup> wonam Honhom Kronkron so nam yen nena Dawid a ɔye w’akoa no so ma ɔkae se,

“Adɛn nti na amanaman no hyehye bɔne ho,  
na nnipa no bɔ pɔw hunu yi?

<sup>26</sup> Asase so ahemfo sɔre gyina  
na atumfo bɔ mu tu agyina

tia Awurade  
ne Agyenkwa no.

<sup>27</sup> Ampa ara Herode ne Pontio Pilato ne amanamanmufo ne Israelfo hyiaa wɔ kurow kɛse yi mu sɔre tiaa Yesu a ɔye Ɔsomfo Kronkron a woatew ne ho no. <sup>28</sup> Wohyia yeɛ biribiara a wonam wo tumi ne wo pɛ so ahye ato hɔ sɛ ɛbɛba mu no. <sup>29</sup> Afei Awurade, hwe ahunahuna a wɔrehunahuna yen yi na ma yen a yeɛye w’asomfo yi mfa akokoduru nka w’asem yi.

<sup>30</sup> Ma wo nsa so fa sa nyarewa, na fa wo somfo

Kronkron Yesu Kristo din so ye nsenkyerenne ne anwonwade.”

<sup>31</sup> Wɔbɔɔ mpae wiee no, faako a wohyiaa ho wosowee. Honhom Kronkron behyee won nyinaa ma ma na wofii ase de akokoduru kaa Onyankopon asem.

### *Agyidifo No Asetena*

<sup>32</sup> Agyidifo no nyinaa tenaa ase se nnipa koro. Won mu bi anka se n'ankasa ahode bi ye onoko ara de; biribiara a wɔwɔ no, won nyinaa kyekyee mu pe fae. <sup>33</sup> Asomafo no nam tumi a emu ye den so dii Awurade Yesu wusore no ho adanse na Onyankopon hyiraa won nyinaa. <sup>34</sup> Biribiara ho anhia obiara a ofra kuw no mu, efise won a na wɔwɔ nsase ne afi no tontonee, de sika a wonya fii mu no <sup>35</sup> bɔɔɔ asomafo no ma wɔkyekyee senea eho hia obiara.

<sup>36</sup> Yosef a na oye Lewini a ofi Kipro a na asomafo no fre no Barnaba, a ne nkyerɛase ne “Nkuranhye Ba” no, <sup>37</sup> ton n'asase de sika a onyae no bɔɔɔ asomafo no.

## 5

### *Anania Ne Safira*

<sup>1</sup> Obarima bi a wɔfre no Anania ne ne yere Safira kɔton won agyapade bi. <sup>2</sup> One ne yere yi yee adwene de sika a wonyae no bi siei, na wode nkae no bɔɔɔ asomafo no.

<sup>3</sup> Petro bisaa no se, “Anania, aden nti na woama obonsam ho kwan ama wabehye wo mu na woadi atoro akyere Honhom Kronkron no na wode sika a wunyaa no bi asie? <sup>4</sup> Ansa na

worebeton agyapade no na enye w'ankasa wo de; woton wiee no nso sika a wunyaе no, na enye wo de; na aden nti na woyee w'adwene se wobeye nea woaye yi? Enye nnipa na woadi atoro akyerе wон, na mmom woadi atoro akyerе Onyankopon."

<sup>5</sup> Anania tee saa asem yi ara pe, otwa hwee fam wui; na ehu kaa obiara a otee saa asem no.

<sup>6</sup> Wон mu mmerante no ba bekyekyeree amu no fii adi kosiee no.

<sup>7</sup> Ebeye nnonhwerew abiesa akyi no, ne yere a na onnim asem a asi no baa ho. <sup>8</sup> Petro bisaa no se, "Wo ne wo kunu, moton mo asase no, sika a munyae nyinaa ara ni? Ka kyerе me."

Obuaa se, "Yiw ne nyinaa ne no."

<sup>9</sup> Petro ka kyerее no se, "Aden nti na wo ne wo kunu penee so se mobeso Onyankopon Honhom ahwe? Hwe! Nnipa a wokosiee wo kunu no gyina opon yi akyi, na saa ara na wo nso, wobesoа wo akosie wo."

<sup>10</sup> Amono mu ho ara, otwa hwee Petro anim wui. Mmerante no behuu se wawu no, wosoaа no kosiee no wo ne kunu nkyen. <sup>11</sup> Ehu kese boо asаfo no nyinaa ne nnipa a wotee saa asem no.

### *Asomafo No Sa Nyarewa*

<sup>12</sup> Na asomafo no taa hyia wo asoredan no fa baabi a wofre no "Salomo Abrannaa" so ho. Se wohyia wo ho saa a, woye anwonwade ahorow pii. <sup>13</sup> Ewo mu se na nnipa a wonka won ho no di won ho adanse pa de, nanso won mu biara antumi amfa won ho ankobo asomafo no ho. <sup>14</sup> Akyiri no, nnipa dodow a wogyee Awurade dii no bekaa agyidifo no ho. <sup>15</sup> Esiane anwonwade

a na asomafo no reyε no nti, wɔsoaa ayarefo baa mmɔnten so de wɔn totoo mpa ne akete so senea ebeye a Petro sunsuma betɔ wɔn mu bi so keke. <sup>16</sup> Nkurɔfo a wofifi nkurow a atwa Yerusalem ho ahyia no de wɔn ayarefo ne wɔn a ahonhommone wɔ wɔn mu no ba ma wɔsaa wɔn nyinaa yare.

### *Wɔtaa Asomafo No*

<sup>17</sup> Ɔsɔfpanyin ne ne dɔm ne Sadukifo no ani beree asomafo no so yiye enti wɔyεε adwene sε wɔbetwe wɔn aso. <sup>18</sup> Eno nti, wɔkyeree asomafo no de wɔn koguu afiase. <sup>19</sup> Da no ara anadwo, Awurade bɔfo behiεε afiase apon no dii asomafo no anim ka kyereε wɔn se, <sup>20</sup> “Monkɔ asɔredan mu nkɔka nkwa foforo yi ho asem nkyereε nnipa no.”

<sup>21</sup> Asomafo no dii asem a ɔbɔfo no ka kyereε wɔn no so; enti anɔpahema no wɔkɔɔ asɔredan mu hɔ kofii ase kyerekyereε.

Ɔsɔfpanyin no ne ne dɔm no frεε Yudafo mpanyin ma wɔyεε nhyiamu kese bi; afei wɔsoma ma wɔkɔɔ afiase hɔ sε wɔnkɔfa asomafo no mmra wɔn anim. <sup>22</sup> Nanso, bere a nnipa no duu afiase hɔ no, wɔanhu asomafo no; enti wɔsan ba bebɔɔ wɔn amanneε se, <sup>23</sup> “Bere a yeduu afiase hɔ no, yehuu sε wɔatoto afiase apon no nyinaa mu petee a awɛmfɔ no gyinagyina ano. Nanso yebuebuee apon no, yeanhu obiara wɔ mu.” <sup>24</sup> Bere a ɔpanyin a ɔhwε asɔredan mu awɛmfɔ no so ne asɔfo mpanyin no tee saa asem no, wɔn adwene mu yεε wɔn naa, efise na wonhu asem a asi.

<sup>25</sup> Ankye koraa na ɔbarima bi baa ho beka kyerɛ wɔn se, “Nnipa a mode wɔn guu aɔfiase no gyinagyina asɔredan no mu rekyerɛkyerɛ nnipa no.” <sup>26</sup> Awɛmfo no so panyin no tee asem no, ɔne ne nkurɔfo no kɔkyeree asomafo no de wɔn bae. Awɛmfo no so panyin no ne awɛmfo no amfa asomafo no amma ɔhye so, efise na wonim se, se wɔye saa a, nnipa no besiw wɔn abo.

<sup>27</sup> Wɔde asomafo no begyinaa agyinatufɔ no anim ma Ɔsɔfopanyin no ka kyerɛ wɔn se, <sup>28</sup> “Yehyɛ mo se monnkyerɛkyerɛ wɔ Yesu din mu, nanso moantie. Mode mo nkyerɛkyerɛ yi afa Yerusalem baabiara, na mope se mokyere se, yen na yekum saa ɔbarima no!”

<sup>29</sup> Petro ne asomafo a wɔka ne ho no buaa wɔn se, “Ese se yetie Onyankopɔn na enye nnipa, <sup>30</sup> efise mobɔɔ Yesu asennua mu, kum no no, yen agyanom Nyankopɔn nyan no fii owu mu. <sup>31</sup> Onyankopɔn hyɛɛ no anuonyam de no tenaa ne nsa nifa so se Ɔhene ne Agyenkwa a enam no so bɛma Israelfo asakra wɔn adwene na wɔde wɔn bɔne akye wɔn. <sup>32</sup> Yene Honhom Kronkron a eye akyede a Awurade de ma wɔn a wotie no no di eyi ho adanse.”

<sup>33</sup> Agyinatufɔ no tee asem no, wɔn bo fuwii, na wɔkae se wobekum asomafo no. <sup>34</sup> Nanso wɔn mu baako a wɔfrɛ no Gamaliel a ɔye Farisini na ɔsan ye Kyerɛwsem no kyerekyerefo a na nnipa bu no no sɔre gyina hyɛɛ se wɔmfa asomafo no mfi adi. <sup>35</sup> Afei, ɔkasa kyerɛɛ agyinatufɔ no se, “Me nuanom Israel mmarima, munnwen nea mope se moye saa nnipa yi ho yiye. <sup>36</sup> Enkyee biara na ɔbarima bi a wɔfrɛ no Teuda sɔre kaa



se ɔye onipa titiriw bi maa nnipa beye ahannan tu dii n'akyi. Nanso wokum no maa n'akyidifo no nyinaa boɔ ahwete. <sup>37</sup> N'akyi na Yuda a ofi Galilea nso sɔree nnipakan bere no mu. Ono nso nnipa pii dii n'akyi. Saa ara na ono nso wokum no maa n'akyidifo no boɔ ahwete. <sup>38</sup> Eno nti mitu mo fo se, munnyaa saa nnipa yi ma wɔnkɔ wɔn baabi. Se wɔn nkyerɛkyere ne wɔn nnwuma yi fi onipa a, ebegu. <sup>39</sup> Nanso se efi Onyankopɔn a, morentumi nsiw wɔn kwan. Mubehu se moreko atia Onyankopɔn."

<sup>40</sup> Agyinatufɔ no tiee Gamaliel afotu no. Wɔma wɔde asomafo no ba ma wɔboɔ wɔn mmaa\* hyee wɔn se wɔmmɔ Yesu din mfa nkyerɛkyere bio. Afei wogyaa wɔn.

<sup>41</sup> Esiane se asomafo no huu se eye Onyankopɔn pe se ese se wohu amane wɔ Yesu din mu no nti, wɔde anigye na efii asennii ho. <sup>42</sup> Wɔannyae Yesu Kristo ho asempa no ka ne nkyerɛkyere wɔ hyiadan ne afi mu da.

## 6

### *Woyi Asafo No Mu Asomfo*

<sup>1</sup> Bere bi akyi a na asuafo no redɔso no, akasakasa sii Hebrifo a wɔka Arameike ne Hebrifo a wɔka Hela kasa no ntam. Na Hebrifo a wɔka Hela no asem ne se, Hebrifo a wɔka Arameike no nhwe wɔn akunafo yiye. <sup>2</sup> Enti asomafo dumien no frɛe asuafo no nyinaa ka kyerɛe wɔn se, "Ense se yegyae Onyankopɔn

---

\* **5:40** Yudafo asotwe a eye mmaabɔ aduanan a wɔayi so baako na wɔde hwee wɔn (2 Ko 11.24).

asenka kokyɛ aduan. <sup>3</sup> Enti anuanom, munyi mo mu nnipa baason a Honhom Kronkron ahyɛ wɔn ma na wonim nyansa na wɔahwɛ aka saa asem no. <sup>4</sup> Yɛn ankasa de, yɛde yɛn adagyew nyinaa bebɔ mpae aka Asempa no.”

<sup>5</sup> Nnipa no nyinaa penɛe adwene a asomafo no de bae no so. Enti, woyii Stefano a na gyidi ne Honhom Kronkron ahyɛ no ma no, ne Filipino, Prokoro, Nikanor, Timon, Pamina ne Nikolao a ofi Antiokia a na anka ɔwɔ Yudasom mu no. <sup>6</sup> Wɔde saa nnipa yi kyereɛ asuafo no ma wɔbɔɔ mpae de wɔn nsa guu wɔn so.

<sup>7</sup> Nnipa pii gyee asem no di maa wɔn mu dodow no ara bekaa wɔn ho. Yudafo no mu pii nso gyee wɔn nkyerɛkyerɛ no dii.

### *Wɔkyere Stefano*

<sup>8</sup> Stefano a Onyankopɔn adom ne tumi ahyɛ no ma no yɛɛ anwonwade ahorow bebree wɔ asafo no mu. <sup>9</sup> Nanso da koro bi, nnipa bi a wofi Yudafo hyiadan bi a wɔfrɛ no “Ahofadifo Hyiadan” no mu a wɔyɛ Yudafo a wofi Kirene ne Aleksandria ne wɔn a wofi Kilikia ne Asia no ne Stefano gyee akyinnye. <sup>10</sup> Nanso Honhom no maa Stefano nyansa ma ɔde kasae a obiara antumi anka hwee.

<sup>11</sup> Eno nti wɔka hyɛɛ nkurɔfo bi ano se, “Yɛtee sɛ ɔreka abususem atia Mose ne Onyankopɔn.”

<sup>12</sup> Wɔnam saa ɔkwan yi so maa nnipa no ne mpanyin no ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo no sore tiaa Stefano. Wɔbɛkyeree Stefano de no kɔɔ baguafo anim. <sup>13</sup> Afei, wɔde nnipa ba bedii adansekurum tiaa Stefano se, “Saa onipa yi ka abususem tia yɛn asɔredan kronkron no ne Mose

Mmara no daa. <sup>14</sup> Yɛtee mpo sɛ ɔreka se, saa Yesu Nasareni no bedwiriw yɛn asoredan no agu na wasesa yɛn amanne a Mose de gyaw yɛn no!”

<sup>15</sup> Nnipa a na wɔte bagua mu hɔ no nyinaa hwɛɛ Stefano anim, na wohuu sɛ n’anim aye te sɛ ɔsoro ɔbofo anim.

## 7

### *Stefano Yi Ne Ho Ano*

<sup>1</sup> Ɔsofopanyin no bisaa Stefano se, “Nsem a wɔaka agu wo so no nyinaa ye nokware ana?”

<sup>2</sup> Stefano buae se, “Anuanom ne agyanom, muntie me! Ansa na yɛn agya Abraham rebefi Mesopotamia akɔtena Haran no, Onyankopɔn daa n’anuonyam adi kyerɛɛ no, <sup>3</sup> ka kyerɛɛ no se, ‘Fi w’abusuafo nkyɛn ne w’asase so kɔ baabi a mɛkyere wo no.’

<sup>4</sup> “Enti ofii Kaldea asase so kɔtenaa Haran. Abraham agya wu akyi no Onyankopɔn ma ɔbetenaa asase a mote so mprenpren yi so.

<sup>5</sup> Onyankopɔn amfa asase no fa baabiara ankyɛ Abraham sɛ n’ankasa de. Nanso Onyankopɔn hyɛɛ no bɔ sɛ ebeye ɔne n’asefo nyinaa dea. Bere a Onyankopɔn hyɛɛ Abraham bɔ yi na onni mma. <sup>6</sup> Onyankopɔn ka kyerɛɛ Abraham se, ‘W’asefo betena ananafo asase so aye nkoa wɔ hɔ na wɔaye wɔn ayayade mfe ahannan. <sup>7</sup> Na mɛtwe ɔman a wɔbesom wɔn no aso; na eno akyi wobefi saa ɔman no mu abesom me wɔ ha.’ <sup>8</sup> Onyankopɔn ne Abraham yɛɛ apam na wɔde twetiatwa yɛɛ apam no ho nsenkyerenne. Eyi nti wɔwoo Isak nnaawɔtwe akyi na wotwaa no twetia; Isak nso twaa Jakob twetia, saa ara

na Yakob twitwaa agyanom mpanyin dumien no nso twetia.

<sup>9</sup> “Agyanom mpanyin no ani beree Yosef enti wɔtɔn no ma ɔkɔyɛɛ akɔa wɔ Misraim. Nanso esiane sɛ na Onyankopɔn wɔ n’afa nti <sup>10</sup> oyii no fii ne haw nyinaa mu. Ɔmaa Yosef nyansa na Misraimhene Farao pɛɛ n’asɛm. Eyi maa Farao yɛɛ Yosef ɔman no so amrado ne ahemfi hɔ nyinaa sohwefo.

<sup>11</sup> “Saa bere no mu na ɔkɔm kese ne ahohia sii Misraim ne Kanaan asase nyinaa so a na yen agyanom nnya aduan mpo nni. <sup>12</sup> Enti bere a Yakob tee sɛ aduan wɔ Misraim no, ɔsoma ne mma a wɔyɛ yen agyanom ma wɔkɔɔ hɔ nea edi kan. <sup>13</sup> Wɔkɔɔ ne mprenu so no, Yosef daa ne ho adi kyereɛ ne nuanom, na enam so ma Farao huu Yosef abusuafo. <sup>14</sup> Yosef kraa n’agya Yakob se ɔne n’abusuafo nyinaa mmra Misraim. Na wɔn nyinaa dodow ye aduɔson anum. <sup>15</sup> Afei, Yakob kɔtenaa Misraim na eho na ɔne yen agyanom nyinaa wuwui. <sup>16</sup> Wɔde wɔn amu no kɔɔ Sekem kosiee wɔn wɔ Abraham asiei bi a ɔtɔ fii Hamor abusua mu no hɔ.

<sup>17</sup> “Bɔ a Onyankopɔn hyɛɛ Abraham no bere redu no, na yen nkurɔfo a wɔwɔ Misraim no ase atrew. <sup>18</sup> Akyiri no, ɔhene foforo bi bedii ade wɔ Misraim a na onnim Yosef ho asɛm. <sup>19</sup> Saa ɔhene yi de atirimɔden dii yen agyanom so, hyɛɛ wɔn ma wɔtotow wɔn mma gui senea ebeyɛ a wobewuwu.

<sup>20</sup> “Saa bere yi mu na wɔwoo Mose a na okura Onyankopɔn anuonyam no. Wɔhwɛɛ no wɔ n’agya fi asram abiesa, <sup>21</sup> na woyii no fii hɔ no,

Farao babea kɔfaa no de no baa ne fi hwɛɛ no sɛ n'ankasa ne ba. <sup>22</sup> Wɔtetew no wɔ Misraimfo nimdeɛ mu ma ɔyɛɛ den wɔ ɔkasa ne nneyɛɛ mu.

<sup>23</sup> “Mose dii mfe aduanan no, ɔyɛɛ n'adwene sɛ ɔrekɔsra ne nuanom Israelfo. <sup>24</sup> Oduu hɔ no ohuu sɛ Misraimni bi resisi ne nuanom mu baako bi. Mose kɔboaa ne nua no ma Mose kum Misraimni no. <sup>25</sup> Mose susuw sɛ n'ankasa nkurɔfo behu sɛ Onyankopɔn nam ne so bɛma wɔade wɔn ho nanso wɔante ase. <sup>26</sup> Ade kyee no, ohuu sɛ Israelfo baanu bi reko enti ɔkɔɔ hɔ sɛ ɔrekɔpata. Obisaa wɔn se, ‘Aɔden nti na moatwa mo ho reko? Munnim sɛ moyɛ anuanom ana?’

<sup>27</sup> “Nea ɔresisi ne yɔnko no sum Mose bisaa no se, ‘Hena na ɔyɛɛ wo yen so panyin ne otemmufo? <sup>28</sup> Wopɛ sɛ wukum me sɛnea nɛɛra wukum Misraimni no ana?’ <sup>29</sup> Mose tee saa no, otu fii Misraim kɔtenaa Midian asase so. Eɔ na ɔwoo mmabarima baanu.

<sup>30</sup> “Mfe aduanan akyi no, ɔbɔfo nam wura bi gyaframa mu yii ne ho adi kyerɛɛ Mose wɔ sare bi a eɛɛn bepɔw Sinai no so. <sup>31</sup> Nea Mose huu no maa ne ho dwiriw no enti otwiw bɛn ho pɛɛ sɛ ɔhwɛ no yiye. Ɔtee Awurade nne se, <sup>32</sup> ‘Mene wo agyanom Abraham, Isak ne Yakob Nyankopɔn.’ Ehu kaa Mose nti wantumi anhwe.

<sup>33</sup> “Awurade ka kyerɛɛ Mose se, ‘Worɔw wo mpaboa, efise faako a wugyina no ye asase kronkron. <sup>34</sup> Mahwɛ na mahu atirimɔden a wɔde ye me manfo a wɔwɔ Misraim no. Mate apini a wɔresi no nyinaa na maba sɛ merebegye wɔn. Ye ntem na mensoma wo nkɔ Misraim.’

<sup>35</sup> “Saa Mose yi ne obi a Israelfo poo no bere a wobisaa no se, ‘Hena na ɔyɛɛ wo yen so panyin

ne otemmufɔ no?’ Ɔno na Onyankopɔn nam ɔbɔfo a oyii ne ho adi kyereɛ no wɔ nwura a erehyew no gyaframa mu no, yee no ɔpanyin ne ogyefo. <sup>36</sup> Ɔno na ɔnam anwonwade ne nsenkyerenne so yii Israelfo fii Misraim de wɔn twaa Po Kɔkɔ no, dii wɔn anim wɔ sare so mfe aduanan no.

<sup>37</sup> “Mose yi ara na ɔka kyereɛ Israelfo se, senea Onyankopɔn somaa me no, saa ara na obeyi odiyifo a ɔte se me afi mo mu aba mo nkyɛn. <sup>38</sup> Ɔno ne obi a ɔne Israelfo yee nhyiamu wɔ sare no so ho; ɔne yen agyanom ne ɔbɔfo a ɔkasa kyereɛ wɔn wɔ Sinai Bepɔw no so no. Ne nsa kaa Onyankopɔn asem a nkwa wɔ mu no de brɛɛ yen.

<sup>39</sup> “Nanso yen agyanom antie no. Wɔpoo no pɛɛ se wɔsan kɔ Misraim asase so bio. <sup>40</sup> Enti wɔka kyereɛ Aaron se, ‘Ye ahoni bi a wobedi yen anim ma yen, efise yennim asem a ato saa Mose a oyii yen fii Misraim asase so no!’ <sup>41</sup> Wɔyee nantwi ba seso honi bi bɔɔ afɔre maa no, gyee wɔn ani senea eɛ. <sup>42</sup> Onyankopɔn twee ne ho fii wɔn ho ma wɔsom ɔsoro nsoromma senea wɔakyerew wɔ adiyifo nhoma mu se,

“ ‘Israelfo, enye me na mode afɔrebɔde ne ayeyɛde brɛɛ me mfe aduanan wɔ sare so ana?

<sup>43</sup> Mode mo ho nyinaa ato Molek nyame, ne mo honi Refan so; wɔye ahoni a moaye se mobesom wɔn. Saa nti mɛpam mo akogu Babilonia akyi.’

<sup>44</sup> “Saa bere no na ntamadan a edi adanse se Onyankopɔn ka ne manfo ho no ka yen agyanom

ho wɔ sare so hɔ. Mose sii ntamadan yi senea Onyankopɔn kyerɛɛ no sɛ onsi no no ara pɛ. <sup>45</sup> Akyiri no, yɛn agyanom a Yosua dii wɔn anim no de ntamadan no baa asase a Onyankopɔn pam so nnipa de maa wɔn no so. Esii hɔ ara kosii Dawid bere so. <sup>46</sup> Onyankopɔn hyiraa Dawid enti obisaa Onyankopɔn se ɔmma onsi asɔredan mma Yakob Nyankopɔn. <sup>47</sup> Nanso Salomo na osii dan no maa Onyankopɔn.

<sup>48</sup> “Nanso ɔsorosoro Nyankopɔn nte ɔdan a nnipa asi mu, senea odiyifo no ka se,

<sup>49</sup> “‘Ɔsoro yɛ m’ahengua,  
Awurade na ose.

Na asase yɛ m’anan ntiaso.

Ɔdan bɛn na wubesi ama me?

Na m’ahomegyebea wɔ he?

<sup>50</sup> Ɛnye m’ankasa na meyerɛ eyinom nyinaa?’

<sup>51</sup> “Mo asɔdenfo, mo a mo koma apirim na muntie Onyankopɔn asem. Mote sɛ mo agyanom pɛpɛpɛ. Mo nso daa musiw Honhom Kronkron no ho kwan. <sup>52</sup> Odiyifo bi wɔ hɔ a mo agyanom antaa no ana? Wokum Onyankopɔn asomafo a wodii kan bɔɔ ɔtreneeni a ɔbɛba no ho dawuru. Saa ara nso na moapa no, akum no. <sup>53</sup> Mo ara ne nnipa a monam abɔfo so nyaa Onyankopɔn mmara no, nanso moanni so.”

### *Wosiw Stefano Abo*

<sup>54</sup> Agyinatufɔ no tee asem a Stefano kae no, wɔn bo fuw yiye. <sup>55</sup> Nanso Stefano a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no maa n’ani so hwɛɛ ɔsoro huu Onyankopɔn anuonyam ne Yesu Kristo sɛ ogyina Onyankopɔn nsa nifa so.

<sup>56</sup> Stefano kae se, “Mihu se ɔsoro abue na Onipa Ba no gyina Onyankopɔn nsa nifa so!”

<sup>57</sup> Wɔteɛteɛɛ mu de wɔn nsa sisiw wɔn aso. Afei wɔn nyinaa bɔɔ twi kɔtow hyɛɛ no so, <sup>58</sup> twee no kɔɔ kurotia kosiw no abo. Wɔn a wosiw no abo no yiyii wɔn ntama de maa aberante bi a wɔfre no Saulo se ɔnhwe so.

<sup>59</sup> Wɔresiw Stefano abo no nyinaa na ɔrebo mpae se, “Awurade Yesu, wo nsam na mede me honhom hyɛ!” <sup>60</sup> Afei obuu nkotodwe teɛɛ mu dennen se, “Awurade, fa wɔn bɔne kyɛ wɔn.” Ɔkaa saa no, owui.

## 8

### *Wɔtaa Akyidifo No Ma Wɔɔ Ahwete*

<sup>1</sup> Saulo peneɛ kum a wokum Stefano no so. Saa da no ara, wɔtaa agyidifo a wɔwɔ Yerusalem no maa wɔn nyinaa bɔɔ ahwete kɔɔ Yudea ne Samaria nsase so ma ɛkaa asomafo no nko ara. <sup>2</sup> Onyamesurofo bi kɔfaa Stefano kosieɛ no. Wosuu no yiye. <sup>3</sup> Esiane se na Saulo pɛ se ogu asafo no nti ɔkɔɔ afi mu kɔkyekyeree agyidifo mmarima ne mmea de wɔn guu afiase.

### *Filipo Ka Asempa No Wɔ Samaria*

<sup>4</sup> Agyidifo a na wɔabɔ ahwete no kaa asempa no wɔ baabiara a wɔkɔɛ. <sup>5</sup> Filipo kɔɔ Samaria kurow bi mu kɔkaa Agyenkwa no ho asem kyerɛɛ nnipa a na wɔwɔ hɔ no. <sup>6</sup> Bere a nnipakuw no tee asem a Filipo reka na wohuu anwonwade a ɔyɛɛ no, wɔn nyinaa tieɛ no. <sup>7</sup> Ahonhomɔne de nteɛteɛmu fii nnipa bebreɛ



mu. Saa ara na mmubuafo ne mpakye nso sore nantewee. <sup>8</sup> Eyi nti anigye baa Samaria.

### *Simon Nkonyaayifo No*

<sup>9</sup> Na ɔbarima bi te saa kurow yi mu a wɔfrɛ no Simon a ɔye nkonyaayifo a esiane ne nkonyaayi no nti Samariafo pii gye no di. Na ɔye obi a ɔhoahoa ne ho sɛ odi mu. <sup>10</sup> Eyi maa nnipa a wɔwɔ kurow no mu no nyinaa gye no too mu kae se, “Saa onipa yi ne Onyankopɔn tumi a wɔfrɛ no Ɔkɛse no.” <sup>11</sup> Esiane ne nkonyaa a na oyi no nti, ɛmaa nnipa no nyinaa tu dii n’akyi. <sup>12</sup> Bere a saa nnipa yi gye asempa a Filipino ka faa Onyankopɔn ahenni ne Yesu Kristo din no ho dii no, wɔbɔɔ mmarima ne mmea nyinaa asu. <sup>13</sup> Simon nso gye dii ma wɔbɔɔ no asu. Baabiara a Filipino kɔe no, Simon dii n’akyi. Anwonwade a ohuu no maa ne ho dwiriw no.

<sup>14</sup> Bere a asomafo a wɔwɔ Yerusalem no tee sɛ Samariafo agye Onyankopɔn asem no adi no, wɔsoma Petro ne Yohane kɔɔ wɔn nkyɛn. <sup>15</sup> Woduu hɔ no, wɔbɔɔ mpae maa agyidifo no sɛnea ɛbeyɛ a Honhom Kronkron beba wɔn so, <sup>16</sup> efisɛ saa bere no na asu kɛkɛ na wɔnam Awurade Yesu din so abɔ. Na Honhom Kronkron nnya mmaa wɔn so ɛ. <sup>17</sup> Afei Petro ne Yohane de wɔn nsa guguu wɔn so maa Honhom Kronkron baa wɔn so.

<sup>18</sup> Simon huu sɛ asomafo no nsa a wɔde guguu wɔn so no na ɛma wonyaa Honhom Kronkron no, ɔmaa Petro ne Yohane sika srɛɛ sɛ, <sup>19</sup> “Momma me saa tumi yi bi na obiara a mede me nsa begu no so no anya Honhom Kronkron no bi.”

<sup>20</sup> Petro ka kyerεε no se, “Nnome nka wo ne wo sika nyinaa, efise wususuw se wubetumi de sika atɔ Onyankopɔn akyede no. <sup>21</sup> Wunni kyefa biara wɔ yen dwumadi yi mu, efise wo koma mu ntew wɔ Onyankopɔn anim. <sup>22</sup> Sakra w’adwene fi wo bɔne yi ho na bɔ mpae srε Onyankopɔn se ɔmfa wo bɔne nkyε wo. <sup>23</sup> Mihi se anibere bɔne ahyε wo koma mu ama bɔne afa wo nnomum.”

<sup>24</sup> Simon srεε Petro ne Yohane se, “Mommɔ mpae mma me na saa nnome yi mu biara amma me so.”

<sup>25</sup> Ansa na Petro ne Yohane redu Yerusalem no, wɔkaa asempa no wɔ Samaria nkuraa bebree ase.

### *Filipo Ne Etiopiani No*

<sup>26</sup> Awurade bɔfo ka kyerεε Filipo se, “Sɔre siesie wo ho kɔ anafɔ kwan a efi Yerusalem kɔ Gasa no so.” <sup>27</sup> Bere a Filipo rekɔ no, ohyiaa Etiopiani piamni bi a ɔye Etiopiahemnea Kandake dabeni\*. Na saa onipa yi akɔ asɔre wɔ Yerusalem, <sup>28</sup> a na ɔte ne teaseɛnam mu resan akɔ fie. Na ɔrekenkan Odiyifo Yesaia nhoma no. <sup>29</sup> Honhom Kronkron ka kyerεε Filipo se, “Twiw bɛn no.”

<sup>30</sup> Filipo yεε ntɛm kɔɔ teaseɛnam no ho na ɔtee se ɔrekenkan Odiyifo Yesaia nhoma no, obisaa se, “Wote nea worekenkan yi ase ana?”

<sup>31</sup> Piamni no buaa no se, “Mεyε dɛn na mate ase? Gye se obi kyere me ase.” Afei ɔka kyerεε Filipo se ɔmforo mmɛtena ne nkyɛn wɔ ne teaseɛnam no mu.

---

\* **8:27** Dabeni: Obi a ɔhwε ɔhene anaa ɔhemnea nnabea ne n’ahode so.

- <sup>32</sup> Na piamni no rekenkan saa Kyerewsem yi:  
 “Ɔte se oguamma a wɔrekokum no.  
 Senea oguamma ye komm wɔ ne nwitwit-  
 wafo anim no,  
 saa ara na wammue n’ano.  
<sup>33</sup> N’aninguase mu, wannya odimafo.  
 Na hena na ɔbɛka n’asefo ho asem?  
 Efise woyii no fii asase yi so.”  
<sup>34</sup> Piamni no bisaa Filipo se, “Odiyifo no reka  
 n’ankasa ho asem anaa obi foforo ho asem?”  
<sup>35</sup> Filipo nam saa asem no so kaa nsempa a efa  
 Yesu ho no kyereɛ no.

<sup>36</sup> Wɔrekɔ no woduu asu bi ho. Piamni no  
 ka kyereɛ Filipo se, “Nsu ni. Den na esiw wo  
 kwan se wobɔ me asu?” <sup>37</sup> Filipo ka kyereɛ no se,  
 “Se wufi wo koma mu gye di a, meɔ wo asu.”  
 Piamni no buaa no se, “Migye di. Migye di se  
 Yesu Kristo ye Onyankopɔn Ba.” <sup>38</sup> Piamni no  
 hye maa teaseɛnam no gyinae. Ɔne Filipo kɔɔ  
 asu no ho ma ɔbɔɔ no asu. <sup>39</sup> Wofi nsu no mu  
 no, Onyankopɔn Honhom hwim Filipo fii piamni  
 no nkyen kɔe. Wanhu Filipo bio de, nanso ɔde  
 anigye toaa n’akwantu no so. <sup>40</sup> Filipo kopuee  
 Asoto kɔɔ so kaa asempa no wɔ nkurow no mu  
 kosii se okoduu Kaesarea.

## 9

### *Saulo Adwensakra*

<sup>1</sup> Saa bere no na Saulo ani abere se ɔbɛtɔre  
 Kristo akyidifo no ase. <sup>2</sup> Ɔkɔɔ Ɔsɔfopanyin  
 no nkyen kogyeɛ adansedi krataa a ebɛma  
 no tumi ama wakɔ hyiadan mu wɔ Damasko  
 akɔkyekyere Yesu akyidifo, mmea ne mmarima,  
 na ɔde wɔn ako Yerusalem. <sup>3</sup> Ɔreye abɛn

Damasko no, prɛko pɛ na hann bi fi ɔsoro twa faa ne ho <sup>4</sup> ma otwa hwee fam. Afei, ɔtee nne bi se, **“Saulo! Adɛn nti na wotaa me?”**

<sup>5</sup> Saulo bisae se, “Eʒe wo hena, Owura?”

Nne no buae se, **“Eʒe me Yesu a wotaa me no.”**

<sup>6</sup> Nne no kae se, **“Sɔre na kɔ kurow no mu na wɔbɛkyere wo nea eɛe sɛ woye.”**

<sup>7</sup> Nnipa a wɔne Saulo nam no gyinae a wɔantumi anka hwee; wɔtee nne no, nanso wɔanhu obiara. <sup>8</sup> Afei Saulo sɔre fii fam hɔ buee n’ani, nanso na onhu ade. Enti wokurakura no nkakrankakra de no kɔɔ Damasko. <sup>9</sup> Nnansa a odii wɔ Damasko no na onhu hwee. Na onnidi na ɔnnom nso.

<sup>10</sup> Na osuani bi wɔ Damasko a wɔfrɛ no Anania. Awurade frɛɛ no anisoadehu mu se, **“Anania!”**

Ogyee so se, “Awurade!”

<sup>11</sup> Awurade ka kyerɛɛ no se, **“Kɔ Yuda fi a ɛwɔ ɔtempon Tee no so na kobisa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Saulo a ofi Tarso no ase; ɔrebo mpae.**

<sup>12</sup> **Anisoadehu mu na ohuu ɔbarima bi a wɔfrɛ no Anania a ɔde ne nsa too no so senea ebeye a, ɔbesan ahu ade.”**

<sup>13</sup> Anania buae se, “Awurade, mate saa ɔbarima yi ho nsem bebreɛ, ne haw a ɔhaw w’akyidifo wɔ Yerusalem no. <sup>14</sup> Wakɔ asɔfo mpanyin nkyɛn akogyɛ adansedi krataa a ebɛma no tumi na ɔde akyere obiara a ɔbo wo din wɔ ha no.”

<sup>15</sup> Awurade ka kyerɛɛ Anania se, **“Kɔ! Efisɛ ɔno na mayi no a menam ne so bɛma amana-manmufo ne ahemfo ne Israelfo nyinaa ate me din. <sup>16</sup> Na mɛkyere no amane a esiane me din nti obehu.”**

17 Afei Anania kɔɔ fie hɔ de ne nsa guu Saulo so kae se, “Onua Saulo, Awurade Yesu no ankasa a oyii ne ho adi kyerɛɛ wo wɔ ɔkwan so bere a woreba no asoma me se, mimmebue w’ani mma wunhu ade na Honhom Kronkron nhyɛ wo ma.”

18 Amono mu hɔ ara na biribi a ɛte sɛ abon fii n’ani so na ohuu ade. Ɔsɔre ma wɔbɔɔ no asu.

19 Onyaa aduan bi di mee no, ne ho san no. Saulo dji nna kakra wɔ asuafo a na wɔwɔ Damasko no nkyɛn.

### *Saulo Ka Asempa No Wɔ Damasko*

20 Ofii ase kaa asempa no wɔ hyiadan mu se, Yesu yɛ Onyankopɔn Ba ampa. 21 Nnipa a wɔtee asem a ɔkae no nyinaa ho dwiriw wɔn ma wobisae se, “Enyɛ saa ɔbarima yi na na okum wɔn a wɔbɔ saa din yi wɔ Yerusalem no ana? Na yɛate sɛ ɔbaa ha sɛ ɔrebekyere wɔn a wɔbɔ saa din yi nyinaa de wɔn akɔma asofo mpanyin.”

22 Saulo asɛnka no mu yɛɛ den; nnipa no gyee nsem a ɔka faa Yesu ho sɛ ɔno ne Agyenkwa no dii. Yudafo a wɔte Damasko no antumi anka nsem a ɔkae no ho hwee.

23 Nna bi akyi no, Yudafo no bɔɔ Saulo ho pɔw sɛ wobekum no, 24 nanso Saulo tee pɔw a wɔbɔɔ wɔ ne ho no. Na wɔtetew no wɔ kurow no apon ano awia ne anadwo aɛ no akum no. 25 Anadwo bi Saulo akyidifo de no sii kentɛn bi mu, twetwee no faa ɔfasu so gyaa no sii fam.

### *Saulo Kɔ Yerusalem*

26 Saulo kɔɔ Yerusalem no, ɔɛɛ sɛ ɔde ne ho kɔbɔ asuafo no ho nanso wosuroo no, efise na wonnye nni sɛ wasakra abeyɛ osuani. 27 Barnaba kɔfaa no kɔɔ asuafo no nkyɛn. Ɔkaa wɔn sɛnea

Awurade yii ne ho adi kyerεε Saulo na okasa kyerεε no wɔ Damasko kwan so no ne senea ɔde akokoduru kaa Yesu ho asem wɔ Damasko no. <sup>28</sup> Saulo ne wɔn tenae na ɔde akokoduru kaa Awurade asem no wɔ Yerusalem nyinaa. <sup>29</sup> Saulo ne Helenifo nyaa akasakasa enti wɔbɔɔ pɔw sɛ wobekum no. <sup>30</sup> Bere a agyidifo no tee pɔw a Helenifo no bɔɔ wɔ Saulo ho no, wɔde no kɔɔ Kaesarea gyaa no kwan ma ɔkɔɔ Tarso.

<sup>31</sup> Afei asafo a wɔwɔ Yudea, Samaria ne Galilea no nyinaa asom dwoo wɔn. Asafo no nam Honhom Kronkron so timii. Nnipa pii bekaa wɔn ho na wɔtenaa ase wɔ Awurade suro mu.

### *Petro Sa Nyarewa*

<sup>32</sup> Petro tutuu akwan kɔɔ mmeaemmeae. Da bi a ɔkɔsraa agyidifo a wɔwɔ Lida no, <sup>33</sup> ohyiaa ɔbarima bi a ne din de Enea a wabubu agu ketɛ so mfe awotwe wɔ ho. <sup>34</sup> Petro ka kyerεε no se, “Enea, Awurade Yesu Kristo nsa wo yare. Sɔre na yi wo ketɛ!” Amono mu ho ara na Enea sɔree. <sup>35</sup> Nnipa a wɔte Lida ne Saron no nyinaa huu no no, wɔde wɔn ho maa Awurade.

<sup>36</sup> Na ɔbea ogyidini bi te Yopa a ne din de Tabita a ne nkyerεase ne Dorka a ase ne ɔwansan. Saa ɔbea yi de n’adagyew nyinaa yεε papa, boaa ahiafo. <sup>37</sup> Saa bere koro no ara mu na ɔyare bɔɔ no ma owui. Woguaree no\* de no kɔtoɔ abansoro dan† bi mu. <sup>38</sup> Esiane sɛ Lida bɛn Yopa

---

\* **9:37** Amanne bi a na Yudafo ne Helafɔ nyinaa di so ne sɛ woguare funu ansa na wosie no. † **9:37** Sɛ wɔantumi ansie owufo ntɛm a, amanne ne sɛ wɔdeda no wɔ abansoro no so. Yerusalem de, da a obi bewu no ara na wosie no. Sɛ enye Yerusalem a, wotumi sie owufo no ne nnansa so.

nti, asuafo a wɔwɔ Yopa no tee sɛ Petro wɔ Lida no, wɔsomaa mmarima baanu kɔsrɛɛ no sɛ ɔnyɛ ntem mmra.

<sup>39</sup> Petro yɛɛ ntem ne wɔn kɔɛ. Oduu hɔ no wɔde no kɔɔ abansoro dan no mu. Akunafo a na wɔwɔ hɔ no nyinaa begyinagyinaa Petro ho sui, de ntade ne ntama a Tabita te ase no ɔpam maa wɔn no kyerɛɛ no.

<sup>40</sup> Petro maa wɔn nyinaa fii adi. Afei obuu nkotodwe, bɔɔ mpae dan n'ani kyerɛɛ amu no kae se, "Tabita, sɔre!" Tabita tew n'ani na ohuu Petro no, ɔsore tenaa ase. <sup>41</sup> Petro soo ne nsa ma ɔsore gyinaa hɔ. Afei Petro frɛɛ agyidifo no ne akunafo no nyinaa de no maa wɔn. <sup>42</sup> Saa asem yi tɛw wɔ Yopa nyinaa ma nnipa pii gyee Awurade dii. <sup>43</sup> Petro tenaa Simon a ɔhyɛ mmoa nhoma aduru no nkyɛn wɔ Yopa kyɛɛ kakra.

## 10

### *Petro Ne Kornelio*

<sup>1</sup> ɔbarima bi tenaa Kaesarea a ne din de Kornelio. Na ɔyɛ Roma asraafo bi a wɔn din de Italia Asraafodɔm no so panyin. <sup>2</sup> Na ɔne ne fifo nyinaa yɛ Nyamesurofo. ɔyɛ obi a na ɔboa ahiafo na daa ɔbɔ mpae nso. <sup>3</sup> Da bi awia bɛyɛ nnɔnabiɛsa na ohuu Onyankopɔn bɔfo wɔ anisoadehu mu se waba ne nkyɛn abɛfrɛ no se, "Kornelio!"

<sup>4</sup> Kornelio de hu hwɛɛ no dinn. Obisae se, "Eyiɛ den Awurade?"

ɔbɔfo no buae se, "Wo mpae ne w'adɔɛ a woyɛ ahiafo no adu Onyankopɔn anim sɛ nkae ade.

<sup>5</sup> Soma nnipa na wɔnkɔ Yopa nkɔfa ɔbarima bi

a wɔfrɛ no Simon Petro mmra. <sup>6</sup> Ɔte ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon a ɔhyɛ mmoa nhoma aduru a ne fi bɛn mpoano no nkyɛn.”

<sup>7</sup> Ɔbɔfo no kasa kyerɛɛ no wiee a ɔkɔɛ no, Kornelio frɛɛ n’asomfo baanu, san frɛɛ n’asraafo no mu baako a ɔyɛ Onyamesuroni kaa wɔn ho, <sup>8</sup> kaa biribiara a wahu no kyerɛɛ wɔn somaa wɔn Yopa.

<sup>9</sup> Ade kyee a wɔrekɔ no, ɛbeyɛ owigyinae a wɔrebɛn kurow no na Petro kɔɔ ɔdan a ɔte mu no atifi kɔbɔɔ mpae. <sup>10</sup> Saa bere no, na ɔkɔm de no a wogu so reyɛ aduan ama no na ɔkɔɔ tebea bi a ɛte sɛ adaeso mu. <sup>11</sup> Ohuu sɛ ɔsoro abue na biribi a ɛte sɛ ntama kɛsɛ a wɔakyekyere fi ɔsoro afanan resian ba fam. <sup>12</sup> Na ntɔteboa ahorow ne mmoa a wɔwea ne wuram nnomaa ahyɛ saa ntama no ma. <sup>13</sup> Afei nne bi ka kyerɛɛ no se, **“Petro, ɔre na kum bi we!”**

<sup>14</sup> Petro buae se, “Dabi da, Awurade, minnii biribiara a ɛho ntew da.”

<sup>15</sup> Nne no ka kyerɛɛ no bio se, “Biribiara a Onyankopɔn atew ho no, nka se ɛho ntew.”

<sup>16</sup> Saa anisoadehu yi baa mprensa. Afei ntama no san kɔɔ ɔsoro.

<sup>17</sup> Saa bere a na Petro redwinnwen anisoadehu no ho no, nnipa a Kornelio somaa wɔn no koduu Petro abobow ano. <sup>18</sup> Wɔfrɛ bisae se, “Saa ofi yi mu na Simon Petro te no ana?”

<sup>19</sup> Petro gu so redwinnwen anisoadehu no ho no, Honhom Kronkron ka kyerɛɛ no se, “Simon, mmarima baasa bi rehwehwɛ wo. <sup>20</sup> Sian si fam. Ntwentwɛn wo nan ase na wo ne wɔn nkɔ, efisɛ me na masoma wɔn.”



21 Petro sian kɔɔ fam kɔka kyerɛɛ wɔn se, “Mene onipa a morehwehwɛ no no, na mo amanneɛ?”

22 Nnipa no buaa no se, “Yefi asraafo panyin Kornelio nkyɛn. Ɔyɛ ɔtreneeni ne Onyamesuroni a Yudafo nyinaa bu no. Onyankopɔn bofo ka kyerɛɛ no se ɔnsoma mfrɛ wo mmra ne fi na ontie asem bi mfi wo nkyɛn.” 23 Petro gyee nnipa no, som wɔn hoɔho.

### *Petro Kɔ Kornelio Fi*

Ade kyee no, Petro ne nnipa no ne agyidifo bi a wofi Yopa boɔ anan kɔɛ. 24 Ade kyee a oduu Kaesarea no, na Kornelio afrefre n’abusuafo ne ne nnamfonom ahyaia retwɛn no. 25 Petro reye awura fie ho no, Kornelio hyiaa no, buu no nkotodwe. 26 Nanso Petro ka kyerɛɛ no se, “Sɔre, efise me nso meye onipa sɛ wo ara.”

27 Petro ne Kornelio gu so rekasa no, wowuraa ofi no mu kɔtoɔ nnipa bebreɛ. 28 Petro ka kyerɛɛ wɔn se, “Mo ara munim pefee sɛ Yudafo mmara mma Yudani kwan sɛ ɔkɔsra amanamanmuni anaase ɔde ne ho bo no. Nanso Onyankopɔn akyerɛ me sɛ, ɛnse sɛ meka sɛ onipa bi ho ntew. 29 Eyi nti na mosoma befreɛ me no mantwentwɛn me nan ase no. Afei kyere me nea enti a wosoma befreɛ me no.”

30 Kornelio kae se, “Nnɛ ne nnaanana awia nnɔnabiɛsa a merebo mpae wo me fi no, mihuu sɛ ɔbarima bi a ɔhyɛ atade a ɛhyɛɛn gyina m’anim.\* 31 Ɔkae se, ‘Kornelio, wo mpaebo ne w’adɔɛ a woyɛ ahiafo no adu Onyankopɔn anim

\* **10:30** Kasa a wɔtaa ka de kyere ɔsoro bofo a ɔba sɛ onipa (Mat 28.3; Mar 16.5; Yoh 20.12).

se nkae ade. <sup>32</sup> Soma nnipa na wɔnko Yopa nkɔfa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon Petro no mmra. Ɔte ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon a ɔhyɛ mmoa nhoma aduru a ne fi bɛn mpoano no nkyɛn.’ <sup>33</sup> Mesoma ma wɔbɛfrɛɛ wo, na wo nso woayɛ ade sɛ woaba. Mprempren, yɛn nyinaa ahyia wɔ Onyankopɔn din mu rebetie asem biara a Awurade ahyɛ wo sɛ ka kyɛrɛ yɛn no.”

### *Petro Asɛnka*

<sup>34</sup> Petro fii ase kasae sɛ, “Afei mahu sɛ ɛyɛ nokware sɛ Onyankopɔn nyɛ nyiyimu, <sup>35</sup> na mmom ɔman biara mu, nea ɔyɛ ade trenɛɛ no ogyɛ no. <sup>36</sup> Munim asemɔpa a ɛfa asomdwoe ho a ɛnam yɛn Awurade Yesu Kristo a ɔyɛ nnipa nyinaa Awurade no so de brɛɛ Israelfo no. <sup>37</sup> Munim nsem a esisii wɔ Yudea, a efi ase wɔ Galilea, Yohane asubɔ ho asɛnka no akyi. <sup>38</sup> Munim sɛnea Onyankopɔn de Honhom Kronkron ne tumi maa Yesu Nasareni no. Esiane sɛ Onyankopɔn ka ne ho no nti ɔkɔɔ mmeaemmeae, yɛɛ papa, saa wɔn a ɔbonsam afa wɔn no yare.

<sup>39</sup> “Yɛyɛ dwuma a odii wɔ Yudaman mu ne Yerusalem no ho nnansefo. Wɔbɔɔ no asɛnua mu kum no. <sup>40</sup> Nanso ne nnansa so no, Onyankopɔn ma ɔsɔrɛ fii awufo mu ma okoyii ne ho adi. <sup>41</sup> Wanyi ne ho adi ankyɛrɛ nnipa nyinaa sɛ yɛn a yɛyɛ nnansefo a Onyankopɔn ayi yɛn dedaw no. Ɔsɔrɛ fii awufo mu no, yɛnɛ no didi nomee. <sup>42</sup> Na ɔhyɛɛ yɛn sɛ, yɛnka asemɔpa no nkyɛrɛ nnipa nyinaa, na yenni ne ho adanse sɛ, ɔno ne nea Onyankopɔn ayi no asi ho sɛ ommu atɛasefo ne awufo atɛn no. <sup>43</sup> Adiyifo nyinaa kaa

ne ho asem se, wɔnam ne din so de obiara a ogye no di no bɔne bekye no.”

### *Amanamanmufo Nya Honhom Kronkron*

<sup>44</sup> Petro gu so rekasa no, Honhom Kronkron baa wɔn a wɔretie asem no nyinaa so. <sup>45</sup> Yudafo agyidifo a wɔne Petro fi Yopa bae no ho dwiriw wɔn sɛ Onyankopɔn ahwie n’akyede a εye Honhom Kronkron no agu amanamanmufo no nso so. <sup>46</sup> Efise wɔtee sɛ wɔreka kasa foforo reyi Onyankopɔn aye wɔ ne kɛseye ho.

Petro kae se, <sup>47</sup> “Saa nnipa yi anya Honhom Kronkron senea yen nso yenyaa bi no. Obi betumi asiw wɔn asubɔ ho kwan ana?” <sup>48</sup> Petro hyee sɛ wɔmmɔ wɔn asu wɔ Yesu Kristo din mu. Afei wɔsrɛɛ no sɛ onni nna kakra wɔ wɔn nkyen.

## 11

### *Petro Yi Ne Ho Ano*

<sup>1</sup> Asomafo ne agyidifo a wɔwɔ Yudea nyinaa tee sɛ amanamanmufo no nso agye Onyankopɔn asem no adi. <sup>2</sup> Petro kɔɔ Yerusalem no, Yudafo agyidifo no ne no nyaa akasakasa kae se, <sup>3</sup> “Woakɔ wɔn a wɔnnye twetiatwafo no nkyen ne wɔn akodidi.”

<sup>4</sup> Petro bɔɔ wɔn biribiara a esii no ho amanneɛ se, <sup>5</sup> “Na merebɔ mpae wɔ Yopa na minyaa anisoadehu. Mihuu biribi a ete sɛ ntama kɛse a wɔakyekyere sɛ efi ɔsoro afanan resian ba fam wɔ faako a mewɔ no. <sup>6</sup> Mehwɛɛ mu no, mihuu ntoteboa ahorow, mmoa a wɔwea ne wuram nnomaa. <sup>7</sup> Afei, nne bi ka kyerɛɛ me se, **‘Petro! Sɔre! Kum na we!’**

8 “Mibuae se, ‘Dabi da, Awurade! Minnii biribiara a eho ntew da.’

9 “Nne no ka kyereε me bio se, ‘**Biribiara a Onyankopon atew ho no, nka se eho ntew.**’<sup>10</sup> Saa anisoadehu yi baa mprensa, na esan koo osoro.

11 “Saa bere no ara mu, nnipa baasa a wosoma won fi Kaesarea no beduu ofi a na mete mu no mu.<sup>12</sup> Honhom Kronkron ka kyereε me se menntwentwen me nan ase na me ne won nko. Saa agyidifo baasa yi a wofi Yopa no kaa me ho koo Kaesarea ma yen nyinaa koo Kornelio fi.<sup>13</sup> Okaa senea ohuu osoro obofu wo ne fi ma obofu no ka kyereε no se, ‘Soma ko Yopa kofre obarima bi a ne din de Simon Petro no.<sup>14</sup> Ono na obeka nsem a ebegye wo ne wo fifo nyinaa nkwa akyere mo.’

15 “Bere a mifii ase kasae no, Honhom Kronkron baa won so senea yen nso mfiase no, ebaa yen so no ara pe.<sup>16</sup> Eho ara mekaee asem a Awurade kae se, ‘**Yohane de nsu na ebbo asu na mo de, wode Honhom Kronkron na ebbo mo asu**’ no.<sup>17</sup> Se Onyankopon ama won akyede a bere a yegyee Awurade Yesu Kristo dii no omaa yen bi no a, eno de me see ne hena a mesiw Onyankopon kwan.”

18 Wotee saa asem yi no, wogyaae won nsemmissa no yii Awurade aye se, “Afei de Onyankopon ama ho kwan ama amanamanmufu anya adwensakra a ede won beko nkwaye mu.”

### *Antiokia Asafo*

19 Wokum Stefano no, wotaa agyidifo no ma woboo ahwete. Won mu bi kyinkyin koduu Foinike, ne Kipro, ne Antiokia a na woreka

asempa no kyere Yudafo nko ara. <sup>20</sup> Agyidifo bi a wofi Kipro ne Kirene koo Antiokia kokaa asempa a efa Awurade Yesu Kristo ho no kyeree amanamanmufo no. <sup>21</sup> Esiane se na Awurade ka won ho no nti nnipa pii gyee asem no dii ma wɔdan baa Awurade nkyen.

<sup>22</sup> Saa asem yi tɔew koduu Yerusalem asafo no mu nti wosomaa Barnaba koo Antiokia. <sup>23</sup> Oduu ho a ohuu senea Onyankopɔn ahyira won no, n'ani gye ma ohyee won nkuran se womfi won koma nyinaa mu nnye Awurade nni na wonni no nokware nso. <sup>24</sup> Esiane se na Barnaba ye onipa pa a Honhom Kronkron ahye no ma na owo gyidi nti, emaa nnipa bebree nam ne so de won ho maa Awurade.

<sup>25</sup> Barnaba koo Tarso kohwehwɛɛ Saulo. <sup>26</sup> Ohuu no no, ode no baa Antiokia. Won baanu tenaa ho afe kyerekyeree nnipa bebree. Antiokia ha na wotoo asuafo no din se "Kristofo."

<sup>27</sup> Saa bere koro no ara mu na adiyifo bi fi Yerusalem koo Antiokia. <sup>28</sup> Won mu baako a wofre no Agabo a Honhom Kronkron ahye no ma no sore gyina hyee nkɔm se okɔm kese beba asase nyinaa so. Saa okɔm yi sii bere a na Klaudio di ade no. <sup>29</sup> Asuafo no yee adwene se biribiara a obi wo no wode beba na wode akɔboa anuanom a wowa Yudea no. <sup>30</sup> Wode akyede a won nsa kae no somaa Barnaba ne Saulo ma wode komaa asafo no mu mpanyimfo.

## 12

### *Wɔtaa Asomafo No*

<sup>1</sup> Saa bere yi mu ara na Ohene Herode kyekyeree asafomma no bi fii ase yee won ayayade.

<sup>2</sup> Ɔde afoa kum Yohane nua Yakobo. <sup>3</sup> Ohuu se Yudafo no ani gye nea ɔye no ho no, ɔmaa wɔkɔkyeree Petro nso. Asem yi sii Apiti Afahye no mu. <sup>4</sup> Wɔkyeree Petro no, wɔde no too afiase a na asraafo baanan na wɔwen no bere biara. Herode ye n'adwene se obedi n'asem wɔ Twam Afahye no akyi wɔ ɔman no anim.

<sup>5</sup> Bere a na Petro da afiase no nyinaa na asrafo no bɔ mpae dennen, sre Onyankopɔn se ɔnhwe ne so.

### *Ɔbofo Yi Petro Fi Afiasɛ*

<sup>6</sup> Anadwo a ade rebekye ama Herode adi Petro asem wɔ ɔman no anim no, na Petro da asraafo baanu ntam a wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn abien agugu no asesa asraafo baanu a wɔwen no no. Na asraafo baanu rewen afiasɛ pon no ano nso. <sup>7</sup> Amono mu hɔ ara, Onyankopɔn bofo begyinaa afiasɛ hɔ ma ehɔ hyerɛnee. Ɔbofo no wosow Petro, nyan no ka kyereɛ no se, “Sɔre ntem!” Mpofirim na nkɔnsɔnkɔnsɔn no tetew fii Petro nsa.

<sup>8</sup> Afei ɔbofo no ka kyereɛ Petro se, “Hyɛ w'atade ne wo mpaboa.” Petro wiee no, ɔbofo no san ka kyereɛ no se, “Fura wo ntama na di m'akyi.” <sup>9</sup> Petro dii n'akyi fii adi. Wɔrekɔ no na eye no se adaeso anaa anisoadehu, efise na onnye nni se eye asem pa ara. <sup>10</sup> Wotwaa awɛmfo a wodi kan no ne wɔn a wɔto so abien no ho beduu dade pon a ɛda kurow no ano no ho. Woduu hɔ no ɔpon no ankasa bue ma wɔfaa mu kɔɛ. Wɔfaa borɔn bi so kɔɔ anim kakra no, ɔbofo no gyaw Petro hɔ.

11 Petro ani baa ne ho so ma okae se, “Afei mahu se nea esii no nyinaa ye nokware! Awurade somaa ne bofo na obegyee me fii Herode nsam ne nea Yudafo hwehwee se woye me no mu.”

12 Petro huu nea asi no, okoo Yohane a na wofre no Marko no a na ne din de Maria no fi. Saa bere no na nnipa bebree ahyia wo ho rebo mpae. 13 Petro bo abontenpon no mu na abaawa bi a wofre no Roda betiei. 14 Bere a otee nne no, anigye nti wammue opon no. Osan n’akyi koboo amannee se, “Petro gyina opon no akyi.”

15 Woka kyeree no se, “Gyama worebo dam.” Nanso okoo so kaa se eye nokware. Won nso ka kyeree no se, “Gyama ebeye ne saman.”

16 Petro koo so bo opon no akyi. Wobuee a wohuu Petro no, won ho dwiriw won. 17 Ode ne nsa nyamaa won se wonye komm. Okaa okwan a Awurade nam so yii no fii afiase no kyeree won. Afei oka kyeree won se, “Monka asem a asi yi nkyere Yakobo ne anuanom a waka no;” na ofii ho koo baabi foforo.

18 Ade kyee no, awemfo no ho yeraw won yiye se wonhu faako a Petro afa. 19 Herode hyee se wonhwehwe no, nanso wohanu no. Wodii awemfo no asem, buu won kumfo.

Eyi akyi no, Herode fii Yudea koo Kaesarea kotenaa ho kakra. 20 Bere a Herode wo Kaesarea no, abofo bi a wosoma won fi Tiro ne Sidon behuu no. Na Herode bo afuw Tirofo ne Sidonfo. Nanso abofo yi guan toaa Blasto a na oye dabehene no senea ebeye a asomdwoe beba,

efise na saa nkurow yi nya wɔn nnuan nyinaa fi Herode asase so.

<sup>21</sup> Wɔhyɛɛ da bi maa Herode hyɛɛ n'ahentade tenaa n'ahengua mu kasa kyerɛɛ wɔn. <sup>22</sup> Herode kasa wiei no, nnipa no tɛɛɛ mu se, "Eyi yɛ onyame bi nne na enyɛ onipa bi de!"

<sup>23</sup> Mpofirim, Onyankopɔn bofo bebɔɔ no ma ɔyare dɔɔ mmoa ma owui, esiane obu a wamfa amma Onyankopɔn no nti.

<sup>24</sup> Onyankopɔn asem kɔɔ so trɛw maa nnipa bebree gye dii.

### *Wɔsoma Asempatrɛw Adwumayɛfo*

<sup>25</sup> Barnaba ne Saulo wiee wɔn dwumadi no, wɔsan fii Yerusalem a na Yohane a wɔfrɛ no Marko no ka wɔn ho.

## 13

<sup>1</sup> Adiyifo ne akyerɛkyerɛfo a na wɔwɔ Antiokia asafo no mu bi ne Barnaba ne Simeon, a na wɔfrɛ no "Onipa Tuntum," Lukio a ɔyɛ Kireneni, Manaen, a ɔne ɔhene Herode yɛ tipɛn, ne Saulo.

<sup>2</sup> Bere a wɔresom Awurade na wɔredi mmuada no, Honhom Kronkron no ka kyerɛɛ wɔn se, "Munyi Barnaba ne Saulo na wonkodi dwuma a eno nti mafɛɛ wɔn no mma me." <sup>3</sup> Wodii mmuada bɔɔ mpae, de wɔn nsa guu wɔn so somaa wɔn.

### *Barnaba Ne Saulo Kɔ Kipro*

<sup>4</sup> Honhom Kronkron somaa wɔn no, wɔkɔɔ Seleukia. Wofi hɔ no, wɔtoaa wɔn akwantu no so koduu Kipro. <sup>5</sup> Woduu Salami no, wɔkaa Onyankopɔn asem wɔ Yudafo hyiadan mu. Saa bere no na Yohane Marko ka wɔn ho sɛ ɔsomfo.



<sup>6</sup> Wotwaa mu wɔ supɔw no so koduu Pafɔ, na hɔ na wohyiaa Yudani nkonyaayifo bi a ɔfrɛ ne ho se odiyifo a na ne din de Bar-Yesu. <sup>7</sup> Na n'adamfo ne amrado a ɔwɔ supɔw no so a ne din de Sergio Paulo no. Saa amrado a na onim nyansa yiye no soma ma wɔkɔfrɛ Barnaba ne Saulo, efise na ɔrehwehwɛ Onyankopɔn asem atie. <sup>8</sup> Nanso nkonyaayifo Bar-Yesu a Hela kasa mu wɔfrɛ no Elima no ampene so, efise na ɔmpɛ sɛ amrado yi betie Onyankopɔn asem. <sup>9</sup> Afei Saulo a na wɔfrɛ no Paulo a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no hwɛɛ nkonyaayifo Elima dinn kae se, <sup>10</sup> “Ɔbonsam ba a ɔte sɛ wo! Wompɛ ade pa biara yiye. Nnaadaa ahorow ahyɛ wo ma. Bere biara wopɛ sɛ wodan Awurade nokwasɛm ani ma eyɛ nkontomposɛm! <sup>11</sup> Awurade betwe w'aso ama w'ani afura a worenhu ade fi saa bere yi de kosi bere bi.”

Ɛhɔ ara Elima ani furae a na ɔde ne nsa rekeka sɛ obenya obi aso ne mu ana. <sup>12</sup> Amrado no huu asem a asi no, ogyee Awurade asem no dii. Awurade ho asem a ɔtee no maa ne ho dwiriw no.

### *Asomafo No Kodu Antiokia*

<sup>13</sup> Paulo ne ne dɔm no tenaa hyɛn mu fii Pafɔ kɔɔ Perge a ɛwɔ Pamfilia no; ɛhɔ na Yohane a ne din baako nso ne Marko no gyaw wɔn san kɔɔ Yerusalem. <sup>14</sup> Wofi Perge no, wɔkɔɔ Antiokia a ɛwɔ Pisidia. Eduu Homeda no, wɔkɔɔ hyiadan mu kɔsomee. <sup>15</sup> Wɔkenkan Mose Mmara no ne Adiyifo no nsem wiei no, hyiadan no mu mpanyimfo no soma kɔka kyereɛ wɔn se,

“Anuanom, se mowɔ asem bi a mobeka de ahye nnipa no nkuran a, mowɔ ho kwan se moka.”

<sup>16</sup> Afei Paulo sore gyina nyamaa ne nsa fii ase kasae se, “Me nuanom Israelfo ne amanamanmufo a mowɔ ha a mosom Onyankopɔn no muntie me! <sup>17</sup> Israel Nyankopɔn yii yen nenanom ma wɔyɛɛ ɔman kese bere a na wɔte Misraim asase so no. Onyankopɔn nam ne tumi kese so yii wɔn fii Misraim, <sup>18</sup> na ɔhwɛɛ wɔn so wɔ sare so mfe aduanan. <sup>19</sup> Otuu aman ason wɔ Kanaan asase so gui, de asase no maa ne nkurofo se wɔn awunyade, <sup>20</sup> ma wɔtenaa so mfe ahannan ne aduonum. Eyi akyi no ɔmaa atemmufɔ dii wɔn so kosii se Odiyifo Samuel bae. <sup>21</sup> Bere a wɔpɛɛ se wonya ɔhene ma odi wɔn so no, Onyankopɔn de Kis ba Saulo a ofi Benyamin abusua mu no maa wɔn ma odii wɔn so mfe aduanan. <sup>22</sup> Onyankopɔn tuu Saulo ade so na ɔde Dawid sii n’anan mu. Asem a Onyankopɔn ka faa Dawid ho ne se, ‘Mahu se Yisai ba Dawid ne onipa a mɛpɛ no; ɔye onipa a ɔbeyɛ nea mɛpɛ nyinaa.’

<sup>23</sup> “Senea Onyankopɔn hyɛɛ ho bɔ no, Yesu a ɔye Dawid aseni no na ɔyɛɛ no Israelfo Agyenkwa. <sup>24</sup> Ansa na Yesu rebefi n’adwuma ase no, Yohane kaa adwensakra ho asem kyerɛɛ Israelfo se, wɔnsakra mfi wɔn bone ho na wɔmma wɔmmɔ wɔn asu. <sup>25</sup> Ansa na Yohane rebewie n’asenska no, obisaa nnipa no se, ‘Mususuw se meye hena? Enye me ne onipa a moretwen no no. Erenkyɛ biara na nea moretwen no a mense se mɛworɔw ne mpaboa a fi ne nan no beba.’

<sup>26</sup> “Me nuanom Abraham asefo ne amanaman-

mufo a mosom Onyankopɔn a mowɔ ha, yɛn nti na Onyankopɔn soma ma wɔde saa nkwagye yi aba. <sup>27</sup> Esiane sɛ nnipa a na wɔte Yerusalem ne wɔn mpanyimfo nnim sɛ ɔno ne Agyenkwa no, na wɔnte adiyifo no nsem a wɔkenkan no Homeda no ase no nti, wobuu Yesu kumfɔ maa adiyifo no nsem no baa mu. <sup>28</sup> Ewɔ mu sɛ wɔannya afɔbusem bi annyina so ammu no kumfɔ de, nanso wɔmaa Pilato kum no. <sup>29</sup> Wɔyɛ biribiara a Kyerɛwsem no ka fa ne ho wiee no, woyii no fii asennua no so kosiee no. <sup>30</sup> Nanso Onyankopɔn ma ɔsɔre fii awufo mu, <sup>31</sup> na ne wusɔre akyi no, oyii ne ho adi nna pii kyereɛ wɔn a na wɔne no tu kwan fi Galilea kɔ Yerusalem no. Wɔne nnipa a wodi ne ho adanse kyereɛ Israelfo no.

<sup>32</sup> “Afei yewɔ ha sɛ yerebɛka asempa no akyerɛ mo se, Onyankopɔn nam sɔre a ɔmaa Yesu Kristo sɔre fii awufo mu no so ama bɔ a ɔhyɛ yɛn nenanom no aba mu. <sup>33</sup> Eyi ne nea wɔakyerɛw wɔ Nnwom a eto so abien no mu se,  
 “ ‘Woyɛ me ba;

nnɛ, mayɛ w’Agya.’

<sup>34</sup> Asem a Onyankopɔn ka faa sɔre a ɔma no sɔre fii awufo mu na amma no amporɔw no ne sɛ,  
 “ ‘Mede nhaira kronkron a mehyɛ Dawid ho bɔ no behyira wo.’

<sup>35</sup> Wɔaka no wɔ baabi nso se,  
 “ ‘Woremma wo Kronkronni no mporɔw.’

<sup>36</sup> “Dawid bere so no, ɔsom Onyankopɔn kosii sɛ owu ma wosiee no wɔ ne nenanom nkyɛn pɛɛ, na ne nipadua porɔwee. <sup>37</sup> Nanso nea Onyankopɔn nyan no fii awufo mu no amporɔw.

38 “Anuanom, εσε σε mo nyinaa te ase σε enam Yesu so na woka bɔnefakye ho asem kyere mo. 39 Εσε σε mote ase σε obiara a ogye no di no, wɔabu no bem a anka Mose mmara ntumi mmu no no. 40 Monhwe yiye na adiyifo no nkɔm a wɔhyee no amma mo so:

41 “ ‘Mo fɛwdifo!  
 Momma enye mo nwonwa na mo ho  
 nnwiriw mo!  
 Efise merebeyε biribi wɔ wo bere so,  
 na σε woka kyere wo a,  
 worennye nni!’ ”

42 Paulo ne Barnaba refi asɔredan no mu no, nnipa no srɛε wɔn σε wɔmmra Homeda a εreba no mmekeyerɛkyere wɔn bio. 43 Nnipa no wiee nhyiamu no, Yudafo ne amanamanmufo bebree a wɔasakra aba Yudasom mu no tu dii Paulo ne Barnaba akyi. Asomafo no tuu wɔn fo, hyee wɔn nkuran σε wɔntena ase Onyankopɔn adom mu.

### *Asomafo No Kɔ Amanamanmufo Nkyen*

44 Homeda a edi so no dui no, ekame aye σε wɔn a wote kurow no mu no nyinaa betiee Awurade asem. 45 Yudafo no huu nnipakuw no, wɔn ani bere ma wɔsɔre gyee nsem a Paulo reka no ho akyinnye kasa tiaa no.

46 Nanso Paulo ne Barnaba de akokoduru kɔɔ so kae σε, “Mone nnipa a εσε σε woka Onyankopɔn asem no kyere mo kan. Na σε moapo, na mummu mo ho σε nkwa a enni awiei ho hia mo nti, yebegyaw mo hɔ akɔ amanamanmufo no nkyen. 47 Ahyede a Awurade de ama yen ne σε,  
 “ ‘Mema mo aye amanamanmufo nyinaa kanea;

enam mo so na wobegye wiasefo nyinaa nkwa.' ”

<sup>48</sup> Amanamanmufo no tee saa asem no, wɔn ani gye ma wɔkamfoo Awurade asem no, na wɔn a wɔayi wɔn ama nkwa a enni awiei no beyee agyidifo.

<sup>49</sup> Na Awurade asem no tɔew ɔmantam no mu nyinaa. <sup>50</sup> Nanso Yudafo no tuu nnipa atitiriw a wɔwɔ kurow no mu no ne mmea Nyamesurofo a na wɔwɔ hɔ bi a wodi mu no aso ma wɔtaa Paulo ne Barnaba, pam wɔn fii ɔman no mu. <sup>51</sup> Enti asomafo no poroporow wɔn anan ase mfutuma guu wɔn so fii hɔ kɔɔ Ikoniom. <sup>52</sup> Anigye ne Honhom Kronkron hyee asuafo a na wɔwɔ Antiokia no ma.

## 14

### *Ikoniom Aɛnka*

<sup>1</sup> Paulo ne Barnaba duu Ikoniom no, wɔkɔɔ Yudafo asɔredan mu. Wɔkasa ma Yudafo ne amanamanmufo bebree beyee agyidifo. <sup>2</sup> Nanso Yudafo a wɔpoo Awurade asem no hwanyan amanamanmufo no, san tuu wɔn aso tiaa anuanom no. <sup>3</sup> Asomafo no tenaa hɔ kyee. Na Awurade nam tumi a ɔde maa wɔn ma wɔyee anwonwade ahorow no so kyeree se nsem a wɔka fa n'adom ho no ye nokware. <sup>4</sup> Kurow no mu nnipa no mu kyee abien; fa kɔɔ Yudafo no afa na fa nso kɔɔ asomafo no afa. <sup>5</sup> Amanamanmufo ne Yudafo no ne wɔn mpanyimfo yee adwene se wɔbeyee wɔn ayayade asan asiw wɔn abo. <sup>6</sup> Asomafo no tee pɔw a wɔbɔ faa wɔn ho no, woguan kɔɔ Listra ne Derbe a ewɔ Likaoniaman

mu ne nkuraa a atwa ho ahyia no nyinaa ase.  
 7 Wɔkaa Asempa no wɔ ho.

### *Obubuafo Bi Ayaresa*

8 Bere a Paulo ne Barnaba wɔ Listra no wohuu ɔbarima bi a na ɔye obubuafo fi n'awo mu.  
 9 Paulo rekasa no, obubuafo no tiee no maa Paulo huu se ɔwɔ gyidi a ebema watumi agyina so asa no yare. Enti Paulo hwɛɛ obubuafo no 10 teɛɛ mu se, "Sɔre gyina ho!" Amono mu, obubuafo yi huruw gyinae, fii ase nantewee.

11 Nnipa no huu nea Paulo aye no, wofii ase teɛteɛɛ mu wɔ Likaonia kasa mu se, "Anyame ayeye wɔn ho se nnipa aba yen nkyen." 12 Eyi nti wɔfrɛɛ Barnaba Seus na wɔfrɛɛ Paulo nso Hermes,\* efise ɔno na na ɔka asem no. 13 Seus a na n'asɔredan wɔ kurotia no sɔfo de nantwi ne nhwiren baa kurow no pon ano, pɛɛ se wɔbɔ afɔre ma asomafo no.

14 Bere a Barnaba ne Paulo tee afɔre a nnipa no pɛ se wɔbɔ no, wɔde abufuw sunsuanee wɔn ntade mu, tuu mmirika kɔɔ nnipakuw no mu teɛteɛɛ mu se, 15 "Den na moye se moye yi? Yeye nnipa te se mo! Yɛaba se yerebeka asempa no akyerɛ mo, ama moagyae saa nneɛma hunu yi ye, na mode mo ho ama Onyankopɔn a ɔbɔɔ ɔsoro, asase, epo ne biribiara a ɛwɔ mu no. 16 Bere bi a atwa mu no, ɔmaa nnipa nyinaa kwan ma wɔyɛɛ nea wɔpɛ.

---

\* **14:12** Na Seus ye Listra abosom mu panyin a ehɔ na na n'abosonnan wɔ. Wɔn a na wɔbɛbɔ afɔre ma Seus no yeɛ wɔn adwene se wɔde ayeyede bɛma Paulo ne Barnaba mmom. Nea enti a wɔfaa Barnaba se Seus ne se na ɔwɔ anuonyam. Wɔfaa Paulo se onyame Hermes, efise na ɔye ɔkyeame (28.6).

17 Nanso Onyankopɔn nam nneɛma pa a ɔye so di n'ankasa ho adanse. Mmere a ɛse mu no, ɔma osu tɔ ma nnɔbae ba; ɔma mo aduan di ma munya ahotɔ." 18 Nanso saa kasa yi nyinaa akyi no, pɛ ara na nnipa no pɛɛ sɛ wɔbɔ afɔre ma wɔn.

19 Yudafo bi fi Antiokia a ɛwɔ Pisidia ne Ikoniom tuu nnipa no aso maa wosiw Paulo abo, twee no fii kurow no mu a na wosusuw sɛ wawu. 20 Nanso bere a agyidifo no betwaa ne ho hyiae no, ɔsɔre san kɔɔ kurow no mu. Ade kyee no ɔne Barnaba fii hɔ kɔɔ Derbe.

### *Paulo Ne Barnaba San Ba Antiokia*

21 Paulo ne Barnaba kaa asempa no wɔ Derbe ma nnipa pii gye dii. Wofi hɔ no, wɔsan kɔɔ Listra, Ikoniom ne Antiokia a ɛwɔ Pisidia. 22 Wɔhyɛɛ agyidifo no nkuran sɛ wɔntena ase gyidi mu. Wɔka kyerɛɛ agyidifo yi se, "Ansa na yeбетumi akɔ Onyankopɔn ahenni mu no, ɛse sɛ yɛfa ɔhaw ahorow pii mu." 23 Asafo biara a wɔkɔɔ mu no, wosisii mpanyimfo maa wɔn; na wɔnam mpaebɔ ne mmuadadi so de mpanyimfo no hyɛɛ Awurade a wɔde wɔn ho ato no so no nsa. 24 Wofi Pisidia no wɔbaa Pamfilia. 25 Wɔkaa asempa no wɔ Perge na wofi hɔ baa Atalia.

26 Wofi Atalia no, wɔsan baa Antiokia a ɛhɔ na bere a na wɔrebefi saa adwuma a wɔawie yi ase no, wɔde wɔn hyɛɛ Awurade nsa no. 27 Bere a woduu Antiokia no, wohyiaa asafo no mu nnipa nyinaa. Wɔkaa nneɛma a Onyankopɔn nam wɔn so aye, ne senea Onyankopɔn abue kwan ama amanamanmufo agye asem no adi no nyinaa

kyereε wɔn. <sup>28</sup> Paulo ne Barnaba tenaa gyidifo no nkyɛn kyɛɛ.

## 15

### *Yerusalem Agyinatufɔ*

<sup>1</sup> Bere a Paulo ne Barnaba wɔ Antiokia no, nnipa bi fi Yudea bɛkyerɛkyerɛ anuanom no se, “Sɛ moamma wɔantwa mo twetia sɛnea Mose amanne no kyere no a morennya nkwa.” <sup>2</sup> Paulo ne Barnaba ne wɔn gyee saa nkyerɛkyere yi ho akyinnye denneennen. Saa asem yi nti Paulo ne Barnaba ne Antiokia asafo no mu nnipa bi kɔɔ Yerusalem kohuu asomafo no ne mpanyimfo faa saa nkyerɛkyere yi ho. <sup>3</sup> Asafo no gyaa wɔn kwan. Wɔrekɔ no, wɔfaa Foinike ne Samaria kaa amanamanmufɔ gye a wɔagyɛ asem no adi no kyereε wɔn. Saa asem yi yɛɛ agyidifo no nyinaa anigye yiye. <sup>4</sup> Woduu Yerusalem no, asafo no asomafo ne mpanyimfo a wɔkaa nneɛma a Onyankopɔn nam wɔn so ayɛ kyereε wɔn no gyee wɔn.

<sup>5</sup> Nanso Farisifo a wɔabɛyɛ agyidifo no hyɛɛ sɛ, ɛsɛ sɛ wotwa amanamanmufɔ a wɔagyɛ asem no adi no nyinaa twetia na wodi Mose mmara no so.

<sup>6</sup> Asomafo no ne mpanyimfo no hyia dweneɛ asem yi ho. <sup>7</sup> Wodwinnwen ho wieɛ no, Petro sore kasae se, “Me nuanom, munim sɛ bere bi a atwam no, Onyankopɔn yii me fi mo mu sɛ menka asempa no nkyere amanamanmufɔ, sɛnea ɛbɛyɛ na wɔbɛte asempa no na wɔagyɛ adi. <sup>8</sup> Sɛnea Onyankopɔn a onim koma mu no nam Honhom Kronkron a ɔma ɛbaa yɛn mu no so gyee yɛn too mu no, saa ara na ɔnam Honhom



Kronkron no ara so agye amanamanmufo nso ato mu. <sup>9</sup> Onyankopɔn anye nyiyimu; ɔnam gyidi so tew wɔn koma mu. <sup>10</sup> Aden nti na mope se mode adeso duruduru a yen agyanom antumi ansoa, na yen nso yeantumi ansoa no soa agyidifo no de so Onyankopɔn hwe? <sup>11</sup> Nanso yegye di se wɔnam Awurade Yesu Kristo adom so na agye yen nkwa se wɔn ara.”

<sup>12</sup> Bere a Barnaba ne Paulo kaa anwonwade a Onyankopɔn nam wɔn so yee wɔ amanamanmufo no mu maa nnipa a wɔahyia ho no tee no, woyee dinn. <sup>13</sup> Wɔkasa wiei no, Yakobo kae se, “Anuanom, muntie me! <sup>14</sup> Mprempren ara na Simon kyerɛ mu kyerɛ yen se Onyankopɔn yii amanamanmufo se ne de. <sup>15</sup> Adiyifo no nsem a wɔkaa no ne eyi hyia, senea wɔakyerew wɔ Kyerewsem no mu se:

<sup>16</sup> “ ‘Eyi akyi no, mesan aba  
abesi Dawid fi a abubu no.

Mema nea adwiriw no so,  
na masan asi bio,

<sup>17</sup> senea ebeye a nnipa a wɔaka no,  
ne amanamanmufo a me din da wɔn so no  
behwehwe Awurade.’

<sup>18</sup> Awurade a ɔdaa eyi adi bere bi a atwa mu no,  
ɔno na ɔbeye eyinom nyinaa.”

<sup>19</sup> Yakobo toaa so se, “M’adwene ne se, ense se yehaw amanamanmufo a wɔde wɔn ho rema Onyankopɔn no. <sup>20</sup> Mmom, momma yenkyerew nhoma nkɔka nkyere wɔn se, ense se wodi aduan biara a wɔde ama abosom, efise eho nte; afei wɔntwe wɔn ho mfi aguamammɔ ho na wɔnnwe aboa a wɔantwa ne mene na owui. Bio, wɔnnni

mogya nso. <sup>21</sup> Efi tete na wokenkan saa Mose mmara yi wo hyiadan mu wo Homeda biara, na woka ho nsem nso wo kurow biara mu.”

*Wokyerew Krataa Koma Amanamanmufo*

<sup>22</sup> Asomafo ne mpanyimfo ne asafo no mu nnipa nyinaa hyiae, yee adwene se wobeyi nnipa bi afi kuw no mu aka Paulo ne Barnaba ho na woka Antiokia. Woyii mmarima atitiriw baanu a won din de Yuda, a wofre no Barsaba ne Silas.

<sup>23</sup> Nhoma a wode maa won koe no mu nsem ni: Anuanom amanamanmufo a mote Antiokia, Siria ne Kilikia,

Asomafo ne mpanyimfo ne anuanom a wowa Yerusalem no kyia mo.

<sup>24</sup> Yete se anuanom bi a yemaa won tumi fi yen mu nam won nkyerkyere so tan mo ani, haw mo adwene. <sup>25</sup> Eyi nti yeatu nnipa bi se wommra mo nkyen. Saa nnipa no ne Paulo ne Barnaba <sup>26</sup> a wode won nkwa abo afore ama Awurade Yesu Kristo no. <sup>27</sup> Eyi nti, yeresoma Yuda ne Silas ama wabekasa afoa asem a yerekyerew no so. <sup>28</sup> Honhom Kronkron ne yen aye adwene se, saa ahyede yi akyi no yemmfa adeso a foforo bi a emu ye duru nsoa mo; <sup>29</sup> munnni aduan a wode ama abosom; saa ara nso na munnni mogya. Monnwe aboa a wantwa ne mene na owui. Bio, montwe mo ho mfi aguammho ho. Se mutumi di saa ahyede yi so a, ebesi mo yiye.

Yesan kyia mo.

<sup>30</sup> Wogyaa nnipa no kwan ma woka Antiokia. Woduu ho no, wohyiaa agyidifo no de nhoma no maa won. <sup>31</sup> Agyidifo no kenkan nhoma no, emu

nkuranhyesem no maa wɔn ani gyei. <sup>32</sup> Yuda ne Silas a wɔyɛ adiyifo no ne anuanom no kasa kyɛɛ, hyɛɛ wɔn nkuran. <sup>33</sup> Wodii nna kakra wɔ hɔ no, anuanom no gyaa wɔn kwan asomdwoe mu ma wɔsan kɔɔ anuanom a wɔsoma wɔn no nkyɛn dwoodwo. <sup>34</sup> Nanso Silas de, wankɔ bi\*. <sup>35</sup> Paulo ne Barnaba dii nna kakra wɔ Antiokia, boaa anuanom bi ma wɔkyerɛkyerɛɛ, kaa Awurade asem.

### *Paulo Ne Barnaba Ntam Tetew*

<sup>36</sup> Nna bi akyi no, Paulo ka kyerɛɛ Barnaba se, “Ma yɛnsan nkɔsra anuanom a wɔwɔ nkurow a yɛaka Awurade asem wɔ so no nyinaa nkɔhwɛ senea wɔrekɔ so wɔ gyidi mu.” <sup>37</sup> Barnaba pɛɛ sɛ wɔde Yohane Marko ka wɔn ho kɔ, <sup>38</sup> nanso Paulo ampene so, efise wɔwɔ Pamfilia no ogyaw wɔn hɔ a ɔne wɔn antena hɔ ankosi awiei. <sup>39</sup> Akasakasa a emu yɛ den sii wɔn ntam maa wɔn mu tetewee. Barnaba faa Marko ne no kɔɔ Kipro <sup>40</sup> na Paulo nso faa Silas. Anuanom no de wɔn hyɛɛ Onyankɔpɔn nsa ma wofii hɔ kɔɛ. <sup>41</sup> Ɔkɔfaa Siria ne Kilikia hyɛɛ asafo no den.

## 16

### *Timoteo Kɔka Paulo Ne Silas Ho*

<sup>1</sup> Paulo toaa n’akwantu no so kɔɔ Derbe ne Listra. Ɛhɔ na na ogyidini bi a ne din de Timoteo a ne na yɛ Yudani gyidini na n’agya nso yɛ Helani no te. <sup>2</sup> Anuanom a na wɔwɔ Listra ne Ikoniom no nyinaa dii Timoteo ho adanse pa. <sup>3</sup> Esiane sɛ na Paulo pɛ sɛ ɔde Timoteo ka ne ho kɔ nti

---

\* **15:34** Tete akyerɛw binom mfa nkyekyɛmu 34 nka ho

otwaa no twetia, efise Yudafo a na wɔwɔ ho no nyinaa nim se Timoteo agya ye Helani. <sup>4</sup> Kurow biara a woduu so no, wɔkaa mmara a asomafo ne mpanyimfo a wɔwɔ Yerusalem ahye se wonni so no kyerɛɛ wɔn. <sup>5</sup> Asafo no nyinii gyidi mu na daa, nnipa bebree bekaa wɔn ho.

### *Twa Bra Makedonia*

<sup>6</sup> Esiane se Honhom Kronkron amma wɔn kwan se wɔnka asem no wɔ Asia no nti, wɔkɔ Frigia ne Galatia. <sup>7</sup> Woduu Misia hye so no, wɔpɛɛ se anka wɔkɔ Bitinia, nanso Yesu Honhom no amma wɔn kwan. <sup>8</sup> Enti wɔfaa Misia kosii Troa. <sup>9</sup> Da no anadwo Paulo huu anisoade se ɔbarima bi a ofi Makedonia gyina ho resre no se, “Twa bra Makedonia beboa yen!” <sup>10</sup> Anisoadehu yi akyi no, yeboaboa yen ho se yebekɔ Makedonia, efise yetee ase se Onyankopɔn na wafre yen se yenkɔka asempa no wɔ ho.

### *Lidia Adwensakra*

<sup>11</sup> Yede hyen fii Troa kɔ Samotrake na ade kyee no, yeduu Neapoli. <sup>12</sup> Yefi ho no, yetoaa so kɔ Filipi, kurow titiriw a ewɔ Makedonia mansin a na Romafo di so no mu. Yedii nna kakra wɔ saa kurow yi mu.

<sup>13</sup> Homeda duu no, yefii kurow no mu kɔ asubɔnten bi ho baabi a yeate se Yudafo taa hyia wɔ ho bɔ mpae. Yekyerɛkyerɛɛ mmea bi a wɔbaa ho no Kyerɛwsem no. <sup>14</sup> Mmea a wobetiee asem no mu baako ne Tiatirani Lidia a na ɔtɔn ntama kɔkɔ. Na ɔye Onyamesomni nti Awurade buee ne koma mu ma otiee asem a na Paulo reka no ma ogye dii. <sup>15</sup> Wɔbɔɔ one ne fifo nyinaa asu wiee no, ɔka kyerɛɛ yen se, “Se mugye to mu se

meye Awurade mu gyidini ampa ara a, eno de mommetena me fi.” Ɔkɔɔ so sɛɛ yen ara kosii sɛ yɛpenee.

### *Paulo Ne Silas Da Afiasɛ*

<sup>16</sup> Da bi a yerekɔ faako a yehyia bɔ mpae no, yehyiaa afenaa bi a akɔm honhom wɔ ne mu a ɔde n’akɔm no hyɛ nkɔm ma ne wuranom nya wɔn ho. <sup>17</sup> Odii yene Paulo akyi tɛtɛɛɛ mu se, “Saa nnipa yi yɛ Ɔsorosoroni Nyankɔpɔn no asomfo a wɔaba sɛ wɔrebɛka nkwegye ho asem akyerɛ mo.” <sup>18</sup> Eyi kɔɔ so ara kosii sɛ da bi Paulo de ahometew tɛtɛɛɛ honhommɔne no se, “Mehyɛ wɔ wɔ Yesu Kristo din mu se, tu fi ne mu kɔ!” Amono mu hɔ ara, na honhommɔne no tu fii afenaa no mu.

<sup>19</sup> Bere a afenaa no wuranom huu sɛ nea ɛma wɔn sika no afi wɔn nsa no, wɔkyeree Paulo ne Silas twee wɔn kɔɔ mpanyimfo anim wɔ aguabɔbea. <sup>20</sup> Wɔde wɔn brɛɛ mpanyin bɔɔ wɔn sobo se, “Saa nnipa yi yɛ Yudafo a wɔde wɔn nneyɛɛ ne wɔn nkyerɛkyerɛ redan yen kurow yi ani. <sup>21</sup> Wɔrekyerɛkyerɛ amanne bi a esiane sɛ yeyɛ Romafo nti, yen mmara mma yen ho kwan sɛ yegye to mu.”

<sup>22</sup> Nnipadɔm a wɔwɔ hɔ no tow hyɛɛ wɔn so, na mpanyin no tetew Paulo ne Silas ntade mu, hyɛɛ sɛ wɔmmɔ wɔn mmaa. <sup>23</sup> Wɔbɔɔ wɔn mmaa pii wiei no, wɔde wɔn koguu afiasɛ, na mpanyin no hyɛɛ afiasɛ sohwefo no sɛ ɔnto wɔn mu yiye sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrenguan. <sup>24</sup> Afiasɛ sohwefo no tee saa asem no, ɔde wɔn koguu afiasɛ hɔ dan a ɛwɔ mfimfini no mu de

nkɔnsɔnkɔnsɔn guguu wɔn anan de bobɔɔ nnua mu.

<sup>25</sup> Ɔdasu mu no, na Paulo ne Silas rebɔ mpae to nnwom reyi Onyankopɔn aye, a nneduafo a wɔwɔ hɔ no nso retie wɔn. <sup>26</sup> Mpofirim na asase wosow denneennen maa afiase no nnyinaso nso wosow maa apon no nyinaa buebuei, na nneduafo no nyinaa nkɔnsɔnkɔnsɔn tetewee. <sup>27</sup> Bere a afiase sohwefo no fi nna mu nyan na ohuu sɛ afiase no apon no abuebue no, osusuw sɛ nneduafo no nyinaa aguan, enti ɔtwee n'afɔa, pɛɛ sɛ anka ɔde kum ne ho.\* <sup>28</sup> Nanso Paulo teeɛ mu ka kyerɛɛ no se, “Nkum wo ho! Yen nyinaa wɔ ha!”

<sup>29</sup> Eɔ ara afiase sohwefo no frɛ ma wɔde kanea brɛɛ no na ɔde ahopopo ne osuro bɛhwee Paulo ne Silas anim. <sup>30</sup> Afei ɔde wɔn fii adi bisaa wɔn se, “Awuranom, den na menyɛ na manya nkwa?”

<sup>31</sup> Wobuae se, “Gye Awurade Yesu di na obegye wo ne wo fifo nyinaa nkwa.” <sup>32</sup> Wɔkaa Awurade ho asem kyerɛɛ afiase sohwefo no ne ne fifo nyinaa. <sup>33</sup> Anadwo no ara, afiase sohwefo yi hohoro Paulo ne Silas mmaabɔ akuru no anim. Afei ɔma wɔbɔɔ ɔne ne fifo nyinaa asu. <sup>34</sup> Afiase sohwefo yi de Paulo ne Silas kɔɔ fie kɔmaa wɔn aduan dii na ɔne ne fifo nyinaa ho san wɔn, efise afei de, wɔagyɛ Onyankopɔn adi.

### *Wogyaa Asomafo No*

---

\* **16:27** Sɛ odeduani bi guan a, wɔde ne sohwefo si n'anana mu (12.19). Sɛ ɔsohwefo no kum ne ho a na aniwu ne adwennwene biara to atwa.

<sup>35</sup> Ade kyee no, mpanyin no somaa asraafo kɔka kyereɛ afiase sohwefo no se, “Gyaa saa nnipa no ma wɔnkɔ.” <sup>36</sup> Afiase sohwefo no ka kyereɛ Paulo se, “Mpanyin no asoma abɛka se minnyaa wo ne Silas ma monko. Enti monko asomdwoe mu.”

<sup>37</sup> Nanso Paulo ka kyereɛ asraafo no se, “Yɛyɛ Romafo. Wɔammu yen fɔ wɔ bɔne biara ho na wɔde yen baa aguabɔbea bebɔɔ yen mmaa, de yen guu afiase. Afei na wɔpɛ sɛ wɔfa sum ase gyaa yen? Dabi da! Mpanyin no ankasa mmra ha mmegyaa yen.”

<sup>38</sup> Asraafo no san kɔbɔɔ Roma mpanyimfo no amanneɛ. Wɔtee sɛ Paulo ne Silas yɛ Romafo no, wosuroe <sup>39</sup> enti wɔkɔmaa wɔn dibem, yii wɔn fii afiase hɔ ka kyereɛ wɔn se womfi kurow no mu. <sup>40</sup> Paulo ne Silas fii afiase hɔ kɔɔ Lidia fi. Wɔkɔtoo anuanom no wɔ hɔ, hyɛɛ wɔn nkuran. Afei wofii hɔ kɔɛ.

## 17

### *Paulo Ne Silas Kɔ Tesalonika*

<sup>1</sup> Wɔtoaa wɔn akwantu no so fii Amfipoli ne Apolonia baa Tesalonika a na Yudafo hyiadan wɔ no. <sup>2</sup> Senea Paulo taa yɛ no, ɔkɔɔ hyiadan mu mprensa ne nnipa no gyee akyinnye wɔ Kyerɛwsem no ho, <sup>3</sup> kyereɛ mu, dii adanse sɛ, ɛsɛ sɛ Agyenkwa no hu amane na ɔsɔre fi awufo mu. Paulo kae se, “Saa Yesu a mereka ne ho asem akyerɛ mo yi ne Agyenkwa no.” <sup>4</sup> Nnipa no bi gye dii ma wodii Paulo ne Silas akyi. Saa ara na Helafo bebree a wɔsom Onyankopɔn ne mmea

mpanyin bi nso gye dii de wɔn ho bɔɔ wɔn ara ne no.

<sup>5</sup> Yudafo mpanyin no anibere nti, wɔboaboa ahuhufo bi ano ma wɔbɔɔ twi faa kurow no mu kotwaa Yason fi ho hyiae, pɛɛ sɛ wɔn nsa ka Paulo ne Silas de wɔn brɛ mpanyin no. <sup>6</sup> Esiane sɛ wɔn nsa anka wɔn no nti, wɔtwee Yason ne anuanom bi de wɔn baa mpanyin no anim teeteɛ mu se, “Saa nnipa a wɔma basabasa ba baabiara a wɔkɔ no aba yɛn kurow yi mu, <sup>7</sup> ama Yason agye wɔn atena ne fi. Wɔn nyinaa abu ɔhempon Kaesare mmara a ɔde ama yɛn sɛ yenni so no so, efisɛ wɔka se ɔhene foforo bi wɔ hɔ a wɔfrɛ no Yesu.” <sup>8</sup> Saa asem yi hwanyan dɔm no ne kurow no mu mpanyin no. <sup>9</sup> Kurow no mu mpanyin no maa Yason ne anuanom no tuaa sika bi de dii wɔn akagyinamu ma wogyaa wɔn.

### *Paulo Ne Silas Kɔ Beroia*

<sup>10</sup> Ade sae ara pɛ, anuanom yi gyaa Paulo ne Silas kwan ma wɔkɔɔ Beroia. Wodui no, wɔkɔɔ Yudafo hyiadan mu. <sup>11</sup> Na nnipa a wɔwɔ hɔ no nyɛ akyinnyegyefo te sɛ Tesalonikafo no. Wɔde ahosɛpɛw gyee asem no dii a daa na wosua Kyerɛwsem no pɛɛ sɛ wohu sɛ nkyerɛkyerɛ a Paulo kyerekyerɛ no ye nokware ana. <sup>12</sup> Nnipa no mu bebree a Helafɔ mmea atitiriw ne mmarima ka ho no gyee nkyerɛkyerɛ no dii.

<sup>13</sup> Bere a Yudafo a wɔwɔ Tesalonika no tee sɛ Paulo akɔka Onyankopon asem no wɔ Beroia no, wɔkɔɔ hɔ kɔhwanyan hɔfo no nso. <sup>14</sup> Enti ntem ara na anuanom no gyaa Paulo kwan sɛ ɔnkɔ mpoano, nanso Silas ne Timoteo de, wɔtenaa



Beroia. <sup>15</sup> Nnipa a wokogyaa Paulo kwan no de no koduu Atene. Woresan ako Beroia no, Paulo kraa won se wonka nkyere Silas ne Timoteo se wommeka ne ho ntem.

### *Paulo Wɔ Atene*

<sup>16</sup> Bere a Paulo retwen Silas ne Timoteo wɔ Atene no, ohuu ahoni pii wɔ kurow no mu. Eyi maa ne werɛ howee yiye. <sup>17</sup> Enti na ɔne Yudafo ne amanamanmufo a wɔsom Onyankopɔn no taa hyia wɔ hyiadan mu ma ɔkyerɛkyerɛ won Onyankopɔn asem. Saa ara nso na daa na ɔne nkurofo gye akyinnye wɔ aguabɔbea ara ne no. <sup>18</sup> Afei, ɔne Epikurofo ne Stoikfo anyansafo bi nso gye akyinnye. Ebinom kae se, “Na den na nnabrabani yi pɛ se ɔkyerɛ yi?” Afoforo nso kae se, “Ɛye se ɔreka anyame afoforo bi ho asem.” Nea enti a wɔkaa eyi ne se, na Paulo reka Yesu Kristo ne ne wusɔre ho asem. <sup>19</sup> Wɔde Paulo kɔɔ Areopago\* bagua anim kae se, “Yɛpɛ se yɛte nkyerɛkyerɛ foforo a worekyerɛkyerɛ yi ase, <sup>20</sup> efise nsem a woka no bi ye yen asom asem foforo, enti yɛpɛ se wokyerɛkyerɛ yen mu yiye.” <sup>21</sup> Na Atenefo ne ahɔho a wɔwɔ ho no nni hwee ye se wɔde won adagyew nyinaa betie nsem foforo anaa wɔbɛka nsem foforo a wɔate no akyerɛ afoforo.

### *Paulo Aɛnka Wɔ Areopago*

<sup>22</sup> Paulo sɔre gyinaa Areopago bagua no anim kae se, “Atenefo, mihi se moyɛ nnipa a mope nyamesom yiye. <sup>23</sup> Efise mituu mpase faa mo

---

\* **17:19** Nkyerɛase ne “Ares koko.” Ares ye Helafɔ nyame a ogyina ho ma aprannaa ne ɔko.

kurow yi mu, na mihuu mmeae ahorow a mosom no, mihuu aforemuka bi a woakyerew ho se,

Onyame a wonnim no no de.

Enti ade a munnim na mosore no, eno ho asem na mereka akyerε mo yi.

<sup>24</sup> “Onyankopɔn a ɔboɔ wiase ne nneema a ewɔ mu nyinaa no na ɔyεε ɔsoro ne asase. Awurade no nte asoredan a nnipa asi mu. <sup>25</sup> Saa ara nso na biribiara a nnipa nam wɔn dwumadi so de bema no no nso ho nhia no, efise ɔno na ɔma nnipa nkwa ne biribiara a ehia wɔn. <sup>26</sup> Ɔnam onipa baako so na ɔboɔ nnipa ahorow nyinaa de wɔn tenaa asase so. Ɔno ankasa na ansa na ɔrebɛbo nnipa no, ɔhyehyεε amanaman bere a wɔbɛsɔre ne bere a wɔbɛhwε ase. Saa ara na ɔhyehyεε wɔn tenabea ahye nso. <sup>27</sup> Ewɔ mu sε Onyankopɔn bɛn yɛn de, nanso ɔyε eyi senea εbeyε a nnipa bɛhwεhwε n’akyi kwan atwiw abɛn no; <sup>28</sup> senea obi ka se, ‘Ne mu na yɛte ase na yεkeka yɛn ho’ no. Saa ara na mo nnwontofɔ bi nso aka se, ‘Yɛn nso yeyε ne mma’ no.

<sup>29</sup> “Eno de, sε yeyε Onyankopɔn mma de a, εnsε sε yesusuw sε Onyankopɔn tebea te sε ohoni bi a onipa de dwetε anaa sika anaa ɔbo ayε.

<sup>30</sup> Onyankopɔn buu n’ani guu bere a na nnipa nnim no no so, nanso afei de, ɔhyε nnipa nyinaa sε wɔntwe wɔn ho mfi akwammone so. <sup>31</sup> Efise wayi da bi ato ho a ɔnam onipa bi a wayi no no so bebu nnipa nyinaa atentreneε. Ɔnam sore a ɔmaa saa onipa yi sore fii awufo mu no so adi adanse akyerε nnipa nyinaa.”

<sup>32</sup> Bere a nnipa no tee sε Paulo reka owusore ho asem no, ebinom dii ne ho fεw, na afoforo

nso kae se, “Υερε σε wosan ka saa asem no bio.”  
<sup>33</sup> Saa nsem a εκωω so yi maa Paulo fii bagua no anim kωe. <sup>34</sup> Nanso, nnipa kakraa bi gyee no dii de wωn ho bωω no. Saa nnipa no mu bi ne Dionisio a ωfra Areopagofu mu ne ωbea bi a ne din de Damari ne afoforo bi.

## 18

### *Paulo Kω Korinto*

<sup>1</sup> Eynom akyi no, Paulo fii Atene kωω Korinto.  
<sup>2</sup> Eho na ohyiaa Yudani bi a wωfre no Akwila a wωwoo no wω Ponto a ωne ne yere Priskila fi Italia aba ho a na enkyee. Wofii Italia efise na Roma hempon Klaudio ahye mmara se Yudafo nyinaa mfi Roma asase so. <sup>3</sup> Paulo kωtenaa wωn nkyen ne wωn yee adwuma, efise na wωn nyinaa nwen ntamadan. <sup>4</sup> Na Paulo kω hyiadan mu homeda biara koka asem no de pree se anka ωdan Yudafo ne Helafu no adwene ma wogyee di.

<sup>5</sup> Bere a Silas ne Timoteo fii Makedonia bae no, Paulo de n’adagyew nyinaa kaa Awurade asem no, dii adanse kyeree Yudafo no se Yesu ne Agyenkwa no. <sup>6</sup> Bere a Yudafo no ampe se wotie Paulo asenka, na woyeyaw no no, ωde abufuw poroporow n’atade mu ka kyeree wωn se, “Mo mmusu ngu mo atifi. Mo afωbu nna me so. Efi nne de rekω, merekωka asem no makyere amanamanmufo.”

<sup>7</sup> Ofii ho kωtenaa Amanamanmuni Nyamesomni bi a wωfre no Tito Yusto a ne fi bata hyiadan ho no nkyen. <sup>8</sup> Krispo a na ωye hyiadan mu panyin no ne ne fifo nyinaa gyee Awurade dii ma wωbωω wωn asu. Saa ara na Korintofo bebree

a wɔtee Awurade asem no nso gye dii ma wɔbɔɔ wɔn asu.

<sup>9</sup> Da bi anadwo, Awurade ka kyereɛ Paulo wɔ anisoadehu mu se, “Nsuro! Mpa abaw! Kɔ so ara ka m’asem no, <sup>10</sup> efise meka wo ho. Obiara rentumi nye wo hwee, efise nnipa pii wɔ kurow yi mu a wɔye m’akyidifo.” <sup>11</sup> Paulo tenaa hɔ afe ne fa kyerekyereɛ Onyankopɔn asem no wɔ wɔn mu.

<sup>12</sup> Bere a Galio ye amrado wɔ Akaia no, Yudafo no sɔre tiaa Paulo kyeree no de no kɔɔ asennii, <sup>13</sup> kae se, “Saa onipa yi retu nkurofo aso se wɔnkwati Yudafo mmara no mfa ɔkwan foforo so nsom Onyankopɔn.”

<sup>14</sup> Paulo yee se ɔrebue n’ano akasa pe na Galio ka kyereɛ Yudafo no se, “Yudafo, se mode asem foforo bi a efa nsemmededi anaa abususem ho na ebae a, anka mehwe na maka. <sup>15</sup> Nanso esiane se eye akyinnyegeye a efa nsem, din ne mo mmara ho nti, mo ara monkɔhwe nka. Merenye saa asem yi mu otemmufo.” <sup>16</sup> Na ɔpam wɔn fii asennii hɔ. <sup>17</sup> Afei dɔm no tow hyee Sostene a ɔye hyiadan mu panyin no so, twee no kɔɔ asennii hɔ kɔbroo no, nanso Galio anka ho hwee.

### *Paulo San Kɔ Antiokia*

<sup>18</sup> Paulo tenaa Korinto kyee kakra ansa na ɔrekra anuanom no ma ɔne Priskila ne Akwila refi hɔ akɔ Siria. Esiane bɔ a na wahye no nti, ansa na ɔrebekɔ no, ɔma woyii ne ti wɔ Kenkrea. <sup>19</sup> Woduu Efeso no, Paulo gyaw Priskila ne Akwila hɔ kɔɔ hyiadan mu ne Yudafo no kɔkasae. <sup>20</sup> Wɔsrɛɛ no se, se obetumi a anka ɔntena wɔn nkyen nkye kakra nanso wampene so. <sup>21</sup> Mmom, ɔrebefi hɔ no ɔka kyereɛ wɔn se,

“Σε Onyankopɔn pɛ a mesan aba bio.” Na ofii hɔ kɔɔ Efeso. <sup>22</sup> Oduu Kaesarea no, ɔkɔɔ Yerusalem kokyiaa asafo no fii hɔ kɔɔ Antiokia.

<sup>23</sup> Odii nna kakra wɔ hɔ no, ofii hɔ kɔɔ Galati ne Frigia kɔhyɛɛ agyidifo a wɔwɔ hɔ no den.

### *Apolo Kasa Wɔ Efeso Ne Korinto*

<sup>24</sup> Saa bere no ara mu na Yudani bi a wɔfrɛ no Apolo a wɔwoo no wɔ Aleksandria\* no kɔɔ Efeso. Ɔyɛ obi a na n’ano atew na onim Kyerɛwsem no yiye. <sup>25</sup> Esiane sɛ na wɔnam Awurade kwan so akyerɛkyere no nti, na ɔde nnam kasa kyerɛkyere nokwasem a ɛfa Yesu ho no. Nanso na Yohane asubɔ no nko ara na onim. <sup>26</sup> Ofii ase de nnam kasaa wɔ hyiadan no mu. Bere a Priskila ne Akwila tee asem a ɔreka no, wɔde no kɔɔ fie kɔkyerɛkyere no Onyankopɔn asem no mu yiye.

<sup>27</sup> Bere a Apolo pɛɛ sɛ ɔkɔ Akaia no, agyidifo a wɔwɔ Efeso no hyɛɛ no nkuran, kyerɛw krataa kɔmaa agyidifo a wɔwɔ hɔ no se wonnye no. Bere a okodui no, ɔboaa wɔn a Onyankopɔn adom nti wɔabɛyɛ agyidifo no yiye. <sup>28</sup> Ɔde ne nimdeɛ kyereɛ Onyankopɔn asem mu de tuu Yudafo no guu wɔ bagua mu, nam Kyerɛwsem no so daa no adi pefee sɛ Yesu ne Agyenkwa no.

## 19

### *Honhom Kronkron Ba Adiyifo Bi So*

---

\* **18:24** Ɛwɔ Misraim. Ɛhɔ na wɔkyerɛɛ Apam Dedaw ase kɔɔ Hela kasa mu. Ɛno ne kuropon a ɛto so abien wɔ Roma Ahemman mu a na Yudafo dɔɔso wɔ hɔ.

<sup>1</sup> Bere a Apolo wɔ Korinto no, Paulo tuu kwan faa ɔmantam no atifi koduu Efeso. Eho na ohuu agyidifo bi <sup>2</sup> bisaa wɔn se, “Bere a mugye dii no, munyaa Honhom Kronkron no ana?”

Wobuaa no se, “Yentee mpo da se Honhom Kronkron bi wɔ baabi.”

<sup>3</sup> Paulo bisaa wɔn bio se, “Eno de na asubɔ ben na wɔbɔɔ mo?”

Wobuae se, “Asubɔ a Yohane kaa ho asem no.”

<sup>4</sup> Paulo ka kyerɛɛ wɔn se, “Yohane asubɔ no ye asu a wɔbɔ wɔn a wɔsakra wɔn adwene. Oka kyerɛɛ Israelfo no se, wonnye onipa a odi n’akyi a ɔreba a ɔne Yesu no nni.” <sup>5</sup> Wɔtee saa asem no, wɔma wɔbɔɔ wɔn asu wɔ Awurade Yesu din mu. <sup>6</sup> Paulo de ne nsa guu wɔn so no, Honhom Kronkron baa wɔn so ma wɔkaa kasa foforo, hyɛɛ nkɔm. <sup>7</sup> Na wɔn dodow beye mmarima dumien.

<sup>8</sup> Paulo de nnam kyerɛkyerɛ Onyankopɔn Ahenni no ho asem wɔ hyiadan mu asram abiesa pɛɛ se ɔsakra nnipa no adwene. <sup>9</sup> Nanso nnipa no mu bi pirim wɔn koma, annye anni, kasa tiaa asem no wɔ atiefo no anim. Enti Paulo fii ho de agyidifo no kaa ne ho kɔe. Na Paulo kyerɛkyerɛ wɔ obi a wɔfre no Tirano asuadan mu daa. <sup>10</sup> Saa nkyerɛkyerɛ yi kɔɔ so mfe abien; enti emaa nnipa a na wɔwɔ Asia mantam mu a Yudafo ne Helafa ka ho no tee Awurade asem no.

### *Skewa Mma Baason No*

<sup>11</sup> Onyankopɔn nam Paulo so yɛɛ anwonwade akɛseakɛse, <sup>12</sup> maa mpo ne nnukuu ne n’atade nsenanim a wɔde guu nnipa so no tumi saa nyarewa, tuu ahonhommɔne nso.

<sup>13</sup> Yudafo bi a wɔnam asumansɛm so tu ahonhommɔne pɛɛ sɛ wɔde Awurade Yesu din tu ahonhommɔne. Wɔkankye kyerɛɛ ahonhommɔne no se, “Meka Yesu a Paulo ka ne ho asem no sɛ, muntu mfi ne mu!” <sup>14</sup> Yudafo sofopanyin bi a na ne din de Skewa no mma baason na na wɔyɛ eyi. <sup>15</sup> Honhommɔne no buae se, “Minim Yesu, na minim Paulo; na mo nso mo ne hefo?” <sup>16</sup> Afei ɔbarima a honhommɔne ahyɛ no ma yi tow hyɛ wɔn so, pirapiraa wɔn ma wɔde adagyaw guan fii fie ho.

<sup>17</sup> Yudafo ne amanamanmufo a wɔte Efeso no tee asem no, wɔbɔɔ hu na woyii Awurade Yesu aye. <sup>18</sup> Agyidifo no mu bebree baa bagua mu bekaa wɔn bɔne ne wɔn kokoamsem. <sup>19</sup> Wɔn mu nkonyaayifo pii de wɔn nkonyaayi nhoma ba maa wɔhyew wɔ nnipa no nyinaa anim. Wobuu nhoma a wɔhyew no bo no na eyɛ nnwetɛbona mpem aduonum. <sup>20</sup> Saa anwonwade ahorow yi maa Onyankopɔn asem no trew tumi so.

### *Basabasa A Esii Efeso*

<sup>21</sup> Eyinom nyinaa akyi no, Paulo yɛɛ n’adwene sɛ ɔbɛfa Makedonia ne Akaia ako Yerusalem. Ɔkae se, “Midu Yerusalem a, akyiri no meko Roma nso.” <sup>22</sup> Paulo somaa Timoteo ne Erasto a wɔyɛ n’aboafɔ no dii n’anim kan ko Makedonia, nanso ɔno de, ɔtenaa Asia kyɛɛ kakra.

<sup>23</sup> Saa bere yi ara mu na basabasa a emu ye den a ɛfa Awurade asem no ho no sii wɔ Efeso. <sup>24</sup> Dwetɛdwumfo bi a wɔfrɛ no Demetrio yɛɛ Artemi abosonnan sɛso. N’adwuma no maa n’adwumayɛfo nyaa wɔn ho sɛɛ tam. <sup>25</sup> Ɔfrɛfrɛɛ n’adwumayɛfo no ne wɔn a wodi saa dwuma

ahorow no ara bi no ka kyereε wɔn se, “Anu-anom, munim se yen ahonya nyinaa gyina saa dwumadi yi so. <sup>26</sup> Mo ara moahu na moate dwuma a saa Paulo yi redi. Oka se anyame a nnipa de wɔn nsa aye no nye anyame biara. Onam saa asem yi so adan nnipa bebreε adwene wɔ Efeso ha ne Asia nyinaa. <sup>27</sup> Se yeanhwe no yiye a, yen adwuma yi begye dimmone. Saa ara na obiara remfa obosom Artemi a wɔsom no wɔ Asia ne wiase nyinaa no nye hwee bio na n’anim agu ase.”

<sup>28</sup> Nnipadom no tee saa asem a Demetrio kae no, wɔn bo fuw fii ase yeε basabasa, teeteε mu se, “Efeso Artemi ye kese!” <sup>29</sup> Basabasaye no trew wɔ kurow no mu nyinaa. Dom no kyeree Makedoniafo baanu a wɔn din de Gaio ne Aristarko a na wone Paulo retu kwan no de wɔn kɔɔ aguabɔbea. <sup>30</sup> Paulo pɛε se anka okɔ aguabɔbea hɔ kohyia dom no, nanso asuafo no amma no kwan. <sup>31</sup> Omantam no mu mpanyimfo bi a na woye Paulo nnamfo no soma kɔsrεε no se onko aguabɔbea hɔ.

<sup>32</sup> Nhyiamu yi yeε basabasa; nnipa no mu bi teeteε mu kaa nsem bi na ebinom nso teεε mu kaa nsem foforo bi, efise na wɔn mu dodow no ara nnim asem ko a ede wɔn abehyia mu. <sup>33</sup> Yudafɔ no piapiaa Aleksandro kogyinaa dom no anim se onkasa. Eyi maa nnipa no bi susuw se Aleksandro nti na wɔahyia hɔ. Afei Aleksandro nyamaa dom no pɛε se okasa yi onno ne ne nkurofo ano. <sup>34</sup> Dom no huu se Aleksandro ye Yudani no, woteeteε mu nnonhwerew abien se, “Efeso Artemi ye kese!”



<sup>35</sup> Kurow no sohwefo no boɔ mmɔden maa dɔm no tɛm dinn. Afei ɔkasa kyerɛɛ wɔn se, “Efeso mmarima, obiara nim se Efeso kurow yi na ehwe Artemi hyiadan ne ohoni a efi ɔsoro beduruu no so. <sup>36</sup> Obiara rentumi nnye eyi ho akyinnye enti monye komm, monnye basabasa biara. <sup>37</sup> Mode saa nnipa yi aba ha wɔ bere a wonwiaa biribiara mfii yen hyiadan mu, nkaa asemmone biara ntia yen nyame no. <sup>38</sup> Se Demetrio ne adwumfo a wɔka ne ho no wɔ obi ho asem bi a, asennii ne mpanyin wɔ hɔ, wɔmfa mmɛto gua. <sup>39</sup> Nanso se mowɔ biribi foforo bi ka a, esɛ se ɔmanfo hyia na wɔfa mmara kwan so ka ho asem. <sup>40</sup> Se yeanhwe yiye a, wɔbeka se saa nne basabasaye yi fi yen. Saa basabasaye yi ho nhia. Se wobisa yen ho asem a, yerennya anoyi biara.” <sup>41</sup> ɔkasa wiei no, otuu gua no.

## 20

### *Paulo Fi Efeso*

<sup>1</sup> Basabasaye yi akyi no, Paulo frɛɛ asuafo no kaa nsem de hyɛɛ wɔn nkuran, kraa wɔn fii hɔ kɔɔ Makedonia. <sup>2</sup> Okyinkyin faa amantam no mu, tuu asuafo no fo de hyɛɛ wɔn nkuran. Afei obeduu Hela. Odii hɔ asram abiesɛ. <sup>3</sup> Bere a ɔresiesie ne ho akɔ Siria no, ɔtee se Yudafo no abɔ ne ho pɔw; enti ɔsan n’akyi kɔfaa Makedonia kɔɛ. <sup>4</sup> Piro a ofi Beroia no ba Sopater ne Paulo na wɔkɔɛ. Wɔn a wɔka ne ho kɔɛ no nso bi ne Aristarko ne Sekundo a wofi Tesalonika ne Gaio a ofi Derbe ne Timoteo ne Tihiko ne Trofimo a wofi Asiaman mu no. <sup>5</sup> Saa nnipa yi dii kan kɔtwen yen wɔ Troa. <sup>6</sup> Yedii Apiti Afahye no wiei no,

yefii Filipi, na nnaanum akyi no, yekotoo won wo Troa, dii nnaawotwe wo ho.

### *Paulo Nyan Eutiko*

<sup>7</sup> Nnaawotwe no mu da a edi kan no, yehyiaa mu se anuanom, didii. Esiane se na ade kye a Paulo befi kurow no mu no nti, okasa kyereɛ anuanom no kosii odasu mu. <sup>8</sup> Na akanea pii wo abansoro dan a wɔahyia wo ho no mu. <sup>9</sup> Bere a Paulo rekasa no, na aberante bi a wɔfre no Eutiko te mfensere ano reto nko. Odaa hatee ma ofii abansoro dan a eto so abiɛsa no so behwee fam. Wɔmaa no so no na wawu. <sup>10</sup> Paulo sian baa fam, kobutuw no so, maa no so kae se, “Munnsuro, efise onwuu ε!” <sup>11</sup> Afei osan foro koo abansoro no so kobubuu brodo ne asuafo no dii. Paulo toaa ne kasa no so kosii adekyee ansa na oregyaw won ho. <sup>12</sup> Anuanom no de anigye de aberante a wonyan no no koo fie.

### *Paulo Ko Mileto*

<sup>13</sup> Yede hyen dii kan koo Aso se yerekɔfa Paulo wo ho, efise na waka akyerɛ yen se orefa fam ako ho. <sup>14</sup> Obekaa yen ho wo Aso na yene no toaa so koo Mitilene. <sup>15</sup> Ade kyee no, yekoduu Kio. Ne nnaanuu so no yeduu Samo na n'adekyee no, yekoduu Mileto. <sup>16</sup> Esiane se na Paulo ho pere no se onyae a anka obedu Yerusalem akodi Pentekoste Afahye no wo ho no nti, oyee n'adwene se orennyina Efeso, senea ebeye a orenkye wo Asia.

<sup>17</sup> Paulo soma fii Mileto koo Efeso koka kyereɛ asafo mpanyimfo no se wonhyia no. <sup>18</sup> Wɔbae no, oka kyereɛ won se, “Efi da a edi kan a mebaa Asia no, munim okwan a mefaa so ne

mo tenae. <sup>19</sup> Ewɔ mu se enam Yudafo no pɔwɔ so ma mihuu amane bebree de, nanso mede ahobrease ne nusu yee m'adwuma se Awurade somfo. <sup>20</sup> Munim se bere a na merekyerekyere mo wɔ gua mu ne afi mu no, mamfa biribiara a so beba mo mfaso no anhintaw mo. <sup>21</sup> Mebɔɔ Yudafo ne amanamanmufo no kɔkɔ se wɔntwe wɔn ho mfi wɔn bɔne ho na wɔmfa wɔn ho mma Onyankopɔn, na wonnye Yesu Kristo nni.

<sup>22</sup> "Afei esiane se Honhom Kronkron ahye me no nti, mereko Yerusalem a minnim asem a ebeto me wɔ ho. <sup>23</sup> Nea minim ara ne se kuropɔn biara a meko so no, Honhom Kronkron bɔ me kɔkɔ se wode me beto afiase na mahu amane. <sup>24</sup> Senea ebeye a metumi adu botae a esi m'anim no ho na mawie dwuma a Awurade Yesu de maa me se menka Onyankopɔn dom ho asempa no nti, mammu me kra se ade a esom bo.

<sup>25</sup> "Minim se mo a maka Onyankopɔn ahenni no ho asem akyere mo no mu biara renhu me bio. <sup>26</sup> Eno nti nne, mereka akyere mo se, se eba se mo mu bi yera a, na emfi me. <sup>27</sup> Efise mamfa Onyankopɔn asem no mu biribiara anhintaw mo. <sup>28</sup> Monhwe mo ho so ne nguankuw a Honhom Kronkron de wɔn ahye mo nsa se ahwefo no yiye. Monhwe wɔn yiye, efise Onyankopɔn de ne Ba no mogya na agye wɔn. <sup>29</sup> Minim se me ko akyi no, atoro akyerekyerefo a wɔn ho ye hu se mpataku bewura mo mu abesee mo. <sup>30</sup> Bere bi beba a mo mu ebinom besore, nam atoro so atwe asuafo no mu bi adi wɔn akyi. <sup>31</sup> Eno nti monna mo ho so! Monkae se, mfirmi hyia abiessa a midii wɔ mo nkyen no, menam amanehunu ne yaw mu tuu mo fo awia ne anadwo.

<sup>32</sup> “Afei mede mo hye Onyankopɔn ne ne dom nsem a etumi hye mo gyidi den na ema munya n’agyapade a wasiesie ama ahotefo no nsa. <sup>33</sup> M’ani ammere obi dwete anaa sika anaa ntama. <sup>34</sup> Mo ara mudi adanse se, me nsa ano adwuma so na menam mehwɛɛ me ho ne wɔn a wɔka me ho no. <sup>35</sup> Mede m’abrabɔ ayɛ nhweso akyerɛ mo se, ɛse se yeyere yen ho ye adwuma de boa ahiafo na yɛkae se, Awurade Yesu ankasa kae se, ‘Oma mu wɔ nhyira sen ogye.’”

<sup>36</sup> Paulo kasa wiei no, ɔne wɔn nyinaa buu nkotodwe bɔɔ mpae. <sup>37</sup> Wɔn nyinaa sui, bam no, maa no nanteyiye. <sup>38</sup> Nea eyɛɛ wɔn awerɛhow koraa ne asem a ɔka kyerɛɛ wɔn se wɔrenhu no bio no. Afei wɔn nyinaa kogyaa no hyen no mu.

## 21

### *Paulo Kɔ Yerusalem*

<sup>1</sup> Yene Efeso asafo mpanyimfo no dii ntetewmu no, yesii mu nam asu ani tee kɔɔ Kɔ. Ade kyee no, yekoduu Rodo na yefii hɔ kɔɔ Patara.

<sup>2</sup> Yenyaa hyen bi a ɛrekɔ Foinike kɔtenaa mu kɔe. <sup>3</sup> Yeduu baabi a yen ani tua Kipro no, yetwaa ho wɔ benkum fam kɔɔ Siria. Yesii fam wɔ Tiro, efise na ɛhɔ na wɔrekoyi hyen no mu nneɛma. <sup>4</sup> Yehuu asuafo bi wɔ hɔ tenaa wɔn nkyen dii nnaawɔtwe. Asuafo no nam Honhom Kronkron adiyi so bɔɔ Paulo kɔkɔ se ɔnkɔ Yerusalem. <sup>5</sup> Nanso bere duu se ɛse se yefi hɔ no, yegyaw wɔn hɔ kɔe. Asuafo no nyinaa ne wɔn yerenom ne wɔn mma kogyaa yen kwan koduu mpoano. Yeduu hɔ no yen nyinaa buu nkotodwe bɔɔ mpae. <sup>6</sup> Afei yekrakraa yen ho yen

ho wiei no, yekotenaa hyen no mu maa wɔn nso san kɔɔ fie.

<sup>7</sup> Yefi Tiro no, yetoaa yen akwantu no so faa nsu ani koduu Ptolemai. Yeduu hɔ no yekokyiaa asuafo a wɔwɔ hɔ no dii wɔn nkyen da koro.

<sup>8</sup> Yefii hɔ n'adekyee so kɔɔ Kaesarea kotenaa ɔsempakafo Filipino a na ɔka mmarima baason a woyii wɔn wɔ Yerusalem no ho no fi. <sup>9</sup> Na Filipino wɔ mmabea baanan a wɔnwaree ε, na wɔhye nkɔm.

<sup>10</sup> Yetenaa hɔ kyee kakra no, odiyifo bi a wɔfrɛ no Agabo fii Yudea baa hɔ. <sup>11</sup> Ɔbaa faako a yewɔ no, ɔfaa Paulo abɔso de kyekyeree ne nan ne ne nsa kae se, "Asem a Honhom Kronkron ka ni, 'Senea Yudafo a wɔwɔ Yerusalem no bekyekyere onipa a abɔso yi ye ne dea no, na wɔde no ahye amanamanmufo no nsa ni!'"

<sup>12</sup> Yetee saa asem no, yene wɔn a na yene wɔn wɔ hɔ no nyinaa srɛɛ Paulo se ɔnnkɔ Yerusalem.

<sup>13</sup> Na ɔka kyereɛ wɔn se, "Osu a musu de rehye me awerɛhow yi ase ne den? Me de, masiesie me ho se enye kyekyere a wɔbekyekyere me wɔ Yerusalem no na misuro, na se etwa se miwu ma Awurade Yesu a, mewu." <sup>14</sup> Yekae kae a wampene no yegyae kae se, "Nea Awurade pe na enye."

<sup>15</sup> Nna bi akyi no, yeboaboa yen ho fii hɔ kɔɔ Yerusalem. <sup>16</sup> Kaesarea asuafo no bi ne yen kɔe. Yeduu hɔ no, yekɔsoɛ Mnason a ofi Kipro a ogyee Yesu Kristo dii akye no fi.

### *Paulo Kɔsra Yakobo*

<sup>17</sup> Yeduu Yerusalem no, asuafo a wɔwɔ hɔ no nyinaa gyee yen ɔfew so. <sup>18</sup> Ade kyee no, Paulo

ne yen kokyia Yakobo ne Yerusalem asafɔ no mu mpanyimfo. <sup>19</sup> Nkyia no akyi no, Paulo kaa biribiara a Onyankopɔn nam ne som no so ayɛ wɔ amanamanmufo no mu no kyereɛ wɔn.

<sup>20</sup> Wotiee Paulo amanneɛbɔ no wiei no, wɔhyɛɛ Onyankopɔn anuonyam. Na wɔka kyereɛ no se, “Onua, w’ankasa wudi adanse sɛ Yudafo mpempem na na wɔabeyɛ asuafo a wɔn nyinaa nso di yen mmara no so. <sup>21</sup> Saa nnipa yi ate sɛ wutia Mose mmara no ne Yudafo amanne; ene sɛ, wokyerɛkyere Yudafo a wɔte amanamanmufo no mu se wonntwa wɔn mma twetia na wonnni yen amanne nso so. <sup>22</sup> Nea ɛbeyɛ biara, wɔbete sɛ woaba ha. Enti yɛbeyɛ no dɛn? <sup>23</sup> Yɛ nea yerebɛka akyere wo yi. Mmarima baanan bi wɔ yen nkyɛn ha a, wɔaka ntam. <sup>24</sup> Wo ne wɔn nkɔ na munkodwira mo ho na tua ho ka ma wɔn senea ɛbeyɛ a, wobetumi atwitwa wɔn tinwi. Eyi bɛma obiara ahu sɛ nsem a wɔte faa wo ho no mu biara nye nokware, efise w’ankasa mpo wudi Mose mmara no so. <sup>25</sup> Amanamanmufo a wɔabeyɛ asuafo no de, wɔakyerɛw akɔma wɔn akyere gyinae a yɛasi sɛ, wonnni aduan biara a wɔde abɔ afɔre ama abosom; wonnni mogya; wonnni aboa biara a wɔantwa ne mene ansa na owui; na afei nso wɔntwe wɔn ho mfi aguammamɔ ho.”

<sup>26</sup> Ade kyee no, Paulo ne mmarima no kodwira wɔn ho. Ɔne wɔn kɔɔ asɔredan mu kɔkyereɛ da a wobewie wɔn ahodwira no ne da a wɔbɛbɔ afɔre ama wɔn mmaako mmaako.

*Wɔkyere Paulo*

<sup>27</sup> Nnanson no reye atwam no, Yudafo bi a wofi Asia huu Paulo wɔ asɔredan no mu. Wɔhwanyan nnipa a wɔwɔ hɔ no nyinaa ma wɔkyeree Paulo.

<sup>28</sup> Wɔtɛtɛɛɛ mu se, “Israel mmarima, monɔre mmeboa yen! Oyi ne ɔbarima a baabiara a ɔɛkɔ no ɔnam ne nkyerekyere so tia Israelfo, Mose mmara ne asɔredan yi. Mpo ɔde amanamanmufo bi aba ha de agu Kronkronbea ha ho fi.”

<sup>29</sup> Nea enti a wɔkaa saa asem yi ne se, na wɔahu Paulo ne Efesoni Trofimo wɔ kurom hɔ, enti na wosusuw se Paulo de no akɔ asɔredan mu hɔ.

<sup>30</sup> Wɔtee saa no, kurow mu no nyinaa bɔɔ twi kɔkyeree Paulo, twee no fi asɔredan no mu hɔ. Wɔtotoo asɔredan no apon no nyinaa mu ntem so. <sup>31</sup> Bere a dɔm no pɛɛ se wokum Paulo no, obi kɔka kyerɛɛ Roma asraafo sahene no se basabasa asi Yerusalem. <sup>32</sup> Amono mu hɔ ara ɔsahene no ne asraafo mpanyin bi ne asraafo bi de ahɔhare kɔɔ nea dɔm no ahyia hɔ. Bere a nnipa no huu no ne asraafo no, wogyae Paulo hwe.

<sup>33</sup> ɔsahene no kosoo Paulo mu, kyerɛɛ se wɔmfa nkɔnsonkɔnson abien ngu no. Afei obisae se, “Hena ne saa ɔbarima yi? Bɔne ben na waye?” <sup>34</sup> Nnipa no ano antumi ankɔ benkoro; ebinom ka seɛ a, na afoforo nso aka seɛ. Saa basabasa yi amma ɔsahene no antumi anhu asem pɔtee a asi. Eno nti, ɔhyɛɛ n’asraafo no se wɔmfa Paulo nkɔ aban mu. <sup>35</sup> Wɔde Paulo duu atrapoe no ano no, dɔm no bɔ toaa no enti asraafo no maa no so kɔɛ. <sup>36</sup> Dɔm no tu dii wɔn akyi teɛteɛɛ mu se, “Munkum no!”

*Paulo Yi Ne Ho Ano*

<sup>37</sup> Wɔde Paulo reko aban mu no, obisaa ɔsahene no se, “Mesre wo, metumi aka asem bi akyerɛ wo ana?”

Ɔsahene no nso bisaa no se, “Enti, wote Hela kasa? <sup>38</sup> Enye wo ne Misraimni a da bi ofii basabasaye ase dii mmarima awudifo mpem anan anim kɔɔ sare so no?”

<sup>39</sup> Paulo buaa no se, “Meye Yudani a wɔwoo me wɔ Tarso; Kilikia kurow a agye din no mu nipa ne me. Mesre wo, ma me ho kwan na me ne nnipa no nkasa.”

<sup>40</sup> Ɔsahene no maa Paulo kwan ma ogyinaa atrapoe no so nyamaa nnipa no. Wɔyee komm no, Paulo kasa kyerɛ wɔn wɔ Arameike kasa mu se:

## 22

<sup>1</sup> “Anuanom ne agyanom, muntie m’anoyi yi.”

<sup>2</sup> Wɔtee se ɔka Arameike no, wɔyee komm koraa.

Paulo toaa so se, <sup>3</sup> “Meye Yudani a wɔwoo me wɔ Tarso a ɛwɔ Kilikia. Wɔtetew me wɔ Yerusalem wɔ Gamaliel nan ase. Misuaa senea wodi Yudafo mmara ne wɔn amanne so pɛpɛpɛ. Mebɔ mmɔden se biribiara a meye no, mede behye Onyankopɔn anuonyam senea mo nyinaa nso reye nne yi. <sup>4</sup> Metaa nnipa a wodi Awurade asem so no nyinaa kunkum wɔn. Mekyeree mmea ne mmarima de wɔn guu afiase. <sup>5</sup> Ɔsofopanyin ne agyinatufɔ no nyinaa di me adanse se, asem a mereka yi ye nokware. Wɔn nkyɛn mpo na migyee tumi nhoma se mede rekɔma anuanom Yudafo a wɔwɔ Damasko no. Saa nhoma no na anka megyina so makyekyere nnipa a wodi Awurade



asem so no agu wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn, de wɔn aba Yerusalem na wɔatwe wɔn aso.

<sup>6</sup> “Owigyinae a mereye adu Damasko no, mpofirim na hann bi twa faa me ho. <sup>7</sup> Mitwa hwee fam, na metee nne bi a erebisa me se, ‘Saulo! Saulo! Aden nti na wotaa me?’

<sup>8</sup> “Mibisae se, ‘Eye wo hena, Awurade?’

“Nne no buaa me se, ‘Eye me Nasareni Yesu a wotaa me no.’ <sup>9</sup> Nnipa a na wone me nam no huu hann no de, nanso wɔante nne a ekasa kyere me no.

<sup>10</sup> “Mibisae se, ‘Den na menyɛ, Awurade?’

“Awurade ka kyere me se, ‘Sore na kɔ Damasko, na ho na mekyere wo biribiara a mepɛ se woyɛ.’ <sup>11</sup> Hann no hyeren ano den no maa m’ani furae enti nnipa a na me ne wɔn rekɔ no susoo me nsa de me kɔ Damasko.

<sup>12</sup> “Na Onipa bi a wɔfre no Anania a odi Mose mmara so a na Yudafo nyinaa di no ni no te Damasko ho. <sup>13</sup> Ɔbaa me nkyɛn bekae se, ‘Onua Saulo, hu ade bio!’ ” Na ho ara m’ani buei.

<sup>14</sup> “Ɔka kyere me se, ‘Yɛn nenanom Nyankopɔn ayi wo sɛnea ebeye a wobeye n’apɛde na woahu ɔtreneeni no, na wobete n’ankasa ne nne se ekasa kyere wo. <sup>15</sup> Wubedi adanse afa biribiara a woahu na woate wɔ Awurade ho no akyerɛ nnipa nyinaa. <sup>16</sup> Afei, den na woretwen bio? Sore na ma wɔmmɔ wo asu nhohoro wo bɔne wɔ Yesu din mu.’

### *Wɔsoma Paulo Amanamanmufo Nkyɛn*

<sup>17</sup> “Mesan kɔ Yerusalem na merebɔ mpae wɔ asɔredan mu no, <sup>18</sup> mihuu Awurade wɔ anisoadehu mu na ɔka kyere me se, ‘Ye ntem

fi Yerusalem ha, efise nnipa a wɔwɔ ha no rentie adanse a wudi fa me ho no.'

<sup>19</sup> "Mekae se, 'Awurade, wɔn nyinaa nim pefee se mekɔɔ hyiadan mu kɔkyekyeree asuafo boroo wɔn. <sup>20</sup> Saa ara na bere a wokum wo dansefo Stefano no, na mewɔ hɔ bi. Mepenee ne kum no so, hwɛɛ awudifo no ntama so.'

<sup>21</sup> "Awurade ka kyerɛɛ me se, 'Sɔre na kɔ, efise mesoma wo akɔ akyirikyiri, amanamanmufo nkyɛn!'"

<sup>22</sup> Bere a Paulo kae se wɔasoma no amanamanmufo nkyɛn pɛ na dɔm no fii ase teɛteɛɛ mu dennen se, "Munkum no! Ɔmfata se ɔtena wiase!"

<sup>23</sup> Nnipa no kɔɔ so teɛteɛɛ mu, hugyaa wɔn ntama saw mfutuma tow petee wim. <sup>24</sup> Roma sahene no hyɛɛ se wɔmfɔ Paulo nkɔ aban mu nkɔbɔ no mmaa sɛnea ebeye a ɔbɛka nea enti a nnipa no nyinaa mpe se wotie n'asem no. <sup>25</sup> Bere a wɔkyekyeree no wiee a wɔrebɛbɔ no mmaa no, Paulo bisaa ɔsraani panyin a na ogyina hɔ no se, "Mowɔ ho kwan se mobɔ Romani a wonnii n'asem mmuu no fɔ no mmaa ana?"

<sup>26</sup> Bere a ɔsraani panyin no tee saa asem no, ɔkɔɔ ɔsahene no nkyɛn kobisaa no se, "Den na wope se woye yi? Onipa no ye Romani!"

<sup>27</sup> Afei ɔsahene no kɔɔ Paulo nkyɛn kobisaa no se, "Woye Romani ana?"

Paulo buaa no se, "Yiw meye Romani."

<sup>28</sup> Ɔsahene no kae se, "Mituaa sika be bree na mede tɔɔ me Roma maniye."

Paulo nso kae se, "Me de, wɔwoo me se Romani."

<sup>29</sup> Ntem ara, nnipa a na wɔrebekisa Paulo nsem no twee wɔn ho fii ne nkyen. Ɔsafohene no tee se Paulo ye Romani no, osuroe se wama wɔagu Paulo nkɔnsɔnkɔnsɔn.

### *Paulo Gyina Asennii*

<sup>30</sup> Esiane se na ɔsafohene no pe se ohu nea enti a Yudafo no asɔre atia Paulo no nti, ade kyee no, ɔhye ma woyii Paulo fii nkɔnsɔnkɔnsɔn mu. Ɔmaa asɔfo mpanyin ne agyinatufɔ no nyinaa hyiaɛ. Afei ɔde Paulo kɔɔ se wɔnhwehwe n'asem no mu.

## 23

<sup>1</sup> Paulo hwɛɛ agyinatufɔ no dinn kae se, “Anuanom, ahonim pa na mede ayɛ Onyankopɔn adwuma de abesi nne da yi.” <sup>2</sup> Anania a na ɔye Ɔsɔfopanyin no hyɛɛ nnipa a na wogyina Paulo ho no se wɔmmɔ n'ano so. <sup>3</sup> Paulo ka kyereɛ no se, “Wo a wote se ɔfasu a wɔasra ho fitaa, Onyankopɔn bebɔ wo. Wote ha de mmara rebu me aten, nanso wubu mmara no so hye se wɔmmɔ me!”

<sup>4</sup> Nnipa a na wogyina Paulo nkyen no bisaa no se, “Sɛɛ na esɛ se wokasa kyere Onyankopɔn sɔfopanyin?”

<sup>5</sup> Paulo buaa wɔn se, “Anuanom, minnim se ɔye Ɔsɔfopanyin. Kyerewsem no ka se, ‘Monnkasa ntia wɔn a wodi mo so.’”

<sup>6</sup> Bere a Paulo huu se nnipa no bi ye Sadukifo na bi ye Farisifo no, ɔteɛ mu wɔ agyinatufɔ no anim se, “Me nuanom, meye Farisini. M'awofo ye Farisifo. Gyidi a mewɔ wɔ awufosɔre mu no nti na migyina ha ama wɔredi m'asem yi.”

<sup>7</sup> Asem a Paulo kae yi maa ntawntaw sii Farisifo ne Sadukifo no ntam maa wɔn mu kyɛɛ abien <sup>8</sup> efise na Sadukifo no nnye owusɔre, abɔfo ne honhom nni. Nanso Farisifo no de, wogyɛ saa nneɛma abiesɛ no di.

<sup>9</sup> Nteɛteɛmu no kɔɔ so kosii sɛ Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo no mu bi a wɔyɛ Farisifo no sɔre gyinaa hɔ kae se, “Yenhu bɔne biara a saa onipa yi ayɛ! Ebia honhom anaa ɔbɔfo na ɔkasa kyereɛ no!” <sup>10</sup> Akasakasa no mu yɛɛ den maa ɔsafohene no suroo sɛ anhwɛ a wɔɔɛtetew Paulo mu; ɛno nti ɔhyɛɛ n’asraafo sɛ, wɔnkɔ nnipa no mu na wonkogye Paulo mfi wɔn nsam mfa no nkɔ aban mu.

<sup>11</sup> Anadwo no, Awurade begyinaa Paulo nkyɛn ka kyereɛ no se, “Nsuro! **Senea woadi me ho adanse wɔ Yerusalem ha no, saa ara nso na kodi me ho adanse wɔ Roma.**”

### *Wɔɔ Paulo Ho Pɔw*

<sup>12</sup> Ade kyee no, Yudafo bi hyia kaa ntam, dii nsew sɛ wɔrennidi na wɔrennom nso kosi sɛ wobekum Paulo. <sup>13</sup> Na saa nnipa no dodow bebɔro aduanan. <sup>14</sup> Afei wɔkɔɔ asɔfo mpanyin ne mpanyin no nkyɛn kɔka kyereɛ wɔn se, “Yɛaka ntam adi nsew sɛ hwee renka yɛn ano kosi sɛ yebekum Paulo. <sup>15</sup> Mo ne agyinatufɔ no nsoma nkɔ Roma ɔsafohene no nkyɛn nhyɛ da nka se, mɔpɛ sɛ mubisa nea Paulo ayɛ no mu yiye enti ɔmma wɔmfɛ no mmra mo anim. Ansa na wɔde no bedu hɔ no na yeakum no dedaw.”

<sup>16</sup> Nanso Paulo wɔfaase bi tee pɔw a wɔabɔ no nti ɔkɔɔ aban mu hɔ kɔɔ Paulo amanɛɛ.

<sup>17</sup> Paulo frɛɛ asraafo mpanyin no mu baako ka kyerɛɛ no se, “Wo ne aberante yi nko ɔsahene no nkyɛn efise ɔwo asem bi ka kyerɛ no.” <sup>18</sup> Ɔsraani panyin no ne aberante no kɔɔ ɔsahene no nkyɛn.

Woduu ho no, ɔka kyerɛɛ ɔsahene no se, “Paulo a ɔda afiase no asoma me se memfa aberante yi mmehu wo na ɔwo asem bi ka kyerɛ wo.”

<sup>19</sup> Ɔsahene no soo aberante no nsa de no kogyinaa nkyɛn baabi bisaa no se, “Asem ben na wowo ka kyerɛ me?”

<sup>20</sup> Aberante no ka kyerɛɛ no se, “Yudafo mpanyin no abo pɔw se ɔkyena wɔbehye da abesre wo na woama wode Paulo abre agyinatufɔ no se wɔrebekisa no ne nsem no mu yiye. <sup>21</sup> Mma wɔnnaadaa wo. Efise mmarima bebɔro aduanan bi a wɔaka ntam adi nsew se wɔremfa hwee nka wɔn ano kosi se wobɛnya Paulo akum no no betetew no wɔ ɔkwan so. Nea wɔretwɛn ara ne se wobɛma ho kwan.”

<sup>22</sup> Ɔsafohene no gyaa aberante no kwan ka kyerɛɛ no se, “Nka nkyere obiara se woabɛka asem biara akyere me.”

### *Wode Paulo Ko Kaesarea*

<sup>23</sup> Ɔsahene no frɛɛ n’asraafo mpanyimfo baanu ka kyerɛɛ wɔn se, “Mompɛ asraafo ahannu ne apɔnkɔsotefɔ ne mpeawkurafo ahannu na mumfi ha anadwo nnɔnkron yi ara nko Kaesarea. <sup>24</sup> Mompɛ ɔpɔnkɔ mma Paulo na momfa no nkɔma Amrado Felike dwoodwo.”

<sup>25</sup> Afei, ɔsahene no kyerɛw nhoma a emu nsem ka se:

<sup>26</sup> Me Klaudio Lisia a

Merekyerew wo Onuonyamfo Amrado Felike saa nhoma yi:

Kyia wo!

<sup>27</sup> Yudafo kyeree saa obarima yi a anka wɔrekum no, nanso metee se ɔye Romani no, me ne m'asraafo kogye no fii wɔn nsam.

<sup>28</sup> Mepɛɛ se mihu bɔne ko a waye, enti mede no kɔmaa wɔn agyinatufo no. <sup>29</sup> Mihui se ɔnyeɛ biribiara a ɛɛ se wogyina so kum no anaase wɔde no to aɛase. Asem a wɔka too ne so no fa wɔn mmara ho. <sup>30</sup> Eno nti bere a metee se Yudafo bi abɔ ne ho pɔw se wɔbetew no akum no no, meyeɛ m'adwene se mede no bebɛre wo. Maka akyere wɔn a wɔwɔ asem bi ka tia no no se, wɔmmra w'anin mmeka.

<sup>31</sup> Asraafo no yeɛ biribiara a wɔhyee wɔn se wɔnye no. Anadwo no ara wɔde Paulo kɔɔ Antipatri. <sup>32</sup> Ade kyee no asraafo a wɔnam fam no san wɔn akyi, na wɔn a wɔte apɔnkɔ so no toaa so kɔɔ Kaesarea. <sup>33</sup> Woduu no wɔde nhoma no maa Amrado no de Paulo hyee ne nsa. <sup>34</sup> Amrado no kenkan nhoma no wiee no obisaa Paulo ɔman ko a ofi mu. Ɔtee se ofi Kilikia no, <sup>35</sup> ɔkae se, "Wɔn a wɔwɔ asem bi ka tia wo no ba a na metie w'asem." Afei ɔhyee se wɔmfa Paulo nkɔ Herode ahemfi na asraafo nwen no.

## 24

### *Wodi Paulo Asem Wɔ Felike Anim*

<sup>1</sup> Nnaanum akyi no, Ɔsɔfɔpanyin Anania ne mpanyimfo bi ne mmaramimfo bi a ne din de Tertulo kɔɔ Kaesarea. Woduu ho no, wɔkɔɔ Amrado Felike nkyen de nsem a wɔwɔ tia Paulo

no too n'anim. <sup>2</sup> Wɔfrɛε Tertulo ma ɔbɔɔ ne nkuro se, "Onuonyamfo! Esiane wo nimdeε ne w'akwankyerε pa nti efi bere a wobaa yi, nsakrae pa pii aba yen man yi mu ama yen ho ato yen. <sup>3</sup> Baabiara a yewɔ no yεka eyi ho asem na yen ani so nea woayε ama yen no da wo ase papaapa. <sup>4</sup> Mempo se mesεε wo bere enti mesεε wo se nya bere tiaa bi ma me na tie asem a merebeka afa saa ɔbarima yi ho no.

<sup>5</sup> "Yεahu se saa ɔbarima yi ye ɔmammɔfo a ɔde basabasayε ba Yudafo nyinaa mu. Ɔyε Nasarefo fekuw no mu panyin. <sup>6</sup> Ɔpεε se ogu asɔredan no ho fi. Eno nti yekyeree no yεε yen adwene se anka yebefa yen mmara so abu no aten. <sup>7</sup> Nanso Ɔsahene Lisia begyee no fii yen nsam abran so, <sup>8</sup> hyεε se wommedi n'asem wɔ w'anim. Se wubisa no a, wo ara ankasa wubehu se nsem a yereka afa ne ho no nyinaa ye nokware."

<sup>9</sup> Yudafo no nso foaa nsem a wɔkaa no so se eyε nokware.

### *Paulo Yi Ne Ho Ano*

<sup>10</sup> Amrado no maa Paulo kwan se onyi ne ho ano no, Paulo buae se, "Minim se woyεε ɔman yi so otemmufo akyε, eno nti se migyina w'anim reyi me ho ano a, minsuro. <sup>11</sup> Senea ebia woate no beyε nnafula dumien ni na mekwɔ Yerusalem asɔredan mu se merekɔsom. <sup>12</sup> Yudafo a wɔde me baa ha yi anhu me se me ne obi regye akyinnye wɔ asɔredan mu hɔ anaase meretu nnipa aso wɔ hyiadan mu anaa ɔman no mu baabiara. <sup>13</sup> Saa ara nso na wɔrentumi nkyerε se, nsem a wɔreka ato me so yi nyinaa ye nokware. <sup>14</sup> Nanso migye to mu se menam Awurade asem

a Yudafo yi kasa tia no so som yen Agyanom Nyankopon. Na migye nsem a wɔakyerew wɔ Mose mmara no ne adiyifo nhoma no mu no nso di. <sup>15</sup> Mewɔ anidaso a saa nnipa yi nso wɔ wɔ Onyankopon mu se da bi, nnipa pa ne nnipa bone nyinaa besore aƒi owu mu no nso bi. <sup>16</sup> Eyi nti, da biara mebo mmɔden se mede ahonim pa bebo me bra wɔ Onyankopon ne nnipa anim.

<sup>17</sup> “Mfe bebree akyi a mifii Yerusalem no, mesan baa ho se mede ayeyede rebre me nuanom na mabo aƒore. <sup>18</sup> Bere a madwira me ho awie na migu so rebo aseda aƒore wɔ asoredan no mu no, na nnipa a wɔde me baa ha yi huu me. Na matwitwa me tinwi senea mmara no kyere no. Saa bere no nso na dom biara nka me ho na basabasaye bi aba. <sup>19</sup> Saa bere no, na Yudafo bi a wofi Asiaman mu wɔ ho. Won na se anka wɔwɔ asem bi ka tia me a ese se wɔka. <sup>20</sup> Se saa nnipa a wɔwɔ ha yi nso nim asem bi a wogyina so buu me fo wɔ agyinatufɔ no anim a wonka. <sup>21</sup> Asem baako pe na migyina won anim no mekae. Saa asem no ne se, ‘Gyidi a mewɔ wɔ awufosore no mu nti na migye di se morebu me aten nne.’”

<sup>22</sup> Felike a na onim saa Awurade asem no yiye no tuu asem no hyee da, kae se, “Se Osahene Lisia ba a na medi w’asem no.” <sup>23</sup> Ohyee osraani panyin a na ohwe Paulo so no se omma wonwen no, nanso womma no ahotɔ kakra. Na se ne nnamfonom de biribiara a eho hia no no rebre no a, womma ho kwan.

### *Paulo Gyina Felike Ne Drusila Anim*

<sup>24</sup> Nna bi akyi no, Felike ne ne yere Drusila a oye Yudani no bae. Osoma ma wokofree



Paulo brɛɛ no ma ɔbɛkaa gyidi a ɔwɔ wɔ Kristo Yesu mu no kyereɛ wɔn. <sup>25</sup> Paulo reka trenee, ahohyɛso ne atemmuda ho asem no, Felike surɔe, enti ɔkae se, “Kɔ! Akyiri no, sɛ minya adagyew a, mɛsoma abɛfrɛ wɔ.” <sup>26</sup> Na Felike ani da so sɛ Paulo bɛma no sika na wagyaa no, ɛno nti na ɔma wɔtaa kɔfrɛ no ntiantia mu ba ne nkyɛn ne no bɔ nkɔmmɔ no.

<sup>27</sup> Mfe abien akyi no Porkio Festo besii Felike anan mu sɛ amrado. Esiane sɛ na Felike pɛ sɛ ɔsɔ Yudafo no ani no nti, ogyaw Paulo wɔ afiasɛ hɔ.

## 25

### *Festo Di Paulo Asem*

<sup>1</sup> Festo besii Felike anan mu sɛ amrado wɔ Kaesarea no, ne nnansa so no ɔkɔɔ Yerusalem.

<sup>2</sup> Asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin no de nsem a wɔwɔ tia Paulo no bɛtoo n’anim. <sup>3</sup> Esiane sɛ na wɔabɔ Paulo ho pɔw sɛ wɔbɛtɛw no wɔ ɔkwan so akum no nti, wɔsrɛɛ no sɛ wɔmma wɔmfɛ no mmra Yerusalem. <sup>4</sup> Nanso Festo buaa wɔn se, esiane sɛ Paulo da afiasɛ wɔ Kaesarea na ɛrenkyɛ biara ɔno ankasa bɛkɔ hɔ nti, <sup>5</sup> wɔn a wodi asem no anim no ne no nkɔ nkodi asem no wɔ hɔ.

<sup>6</sup> Festo dii bɛyɛ nnaawɔtwe anaa nnaɔfa du ansa na ɔresan aba Kaesarea. Obeduu adekyee no, ɔtenaa agua mu dii Paulo asem. <sup>7</sup> Bere a Paulo beduu asennii hɔ no, Yudafo a wofi Yerusalem no twaa ne ho hyiaɛ fii ase kekaa nsem a ɛnye nokware too no so.

<sup>8</sup> Paulo yii ne ho ano se, “Minni biribiara ho fɔ, ɛfise menkasa ntiaa Yudafo mmara; minguu

asoredan ho fi, na menkasa ntiaa Roma aban nso.”

<sup>9</sup> Esiane se na Festo pe se oso Yudafo no ani nti obisaa Paulo se, “Wope se mede wo ko Yerusalem kodi w’asem wo ho ana?”

<sup>10</sup> Paulo buae se, “Esiane se Ohempɔn Kaesare asennii na migyina nti, eha ara na ese se wodi m’asem, bu me aten efise menyee Yudafo bone biara senea wo ara wunim no. <sup>11</sup> Se mabu mmara so anaa maye biribiara a eno nti ese se wobu me kumfo a, minsuro. Nanso se nsem a saa Yudafo yi ka tia me no nye nokware a, obiara rentumi mfa me mma won. Miguan toa Ohempɔn Kaesare.”

<sup>12</sup> Festo ne ne mpanyimfo tuu agyina wiei no, oka kyeree Paulo se, “Esiane se woaguan atoa Ohempɔn Kaesare no nti yede wo beko n’anim.”

### *Paulo Ho Nkɔmmɔdi*

<sup>13</sup> Nna bi akyi no, Ohene Agripa ne Berenike baa Kaesarea bema a Festo akwaaba. <sup>14</sup> Wɔwɔ ho no, Festo ne Ohene Agripa dii Paulo asem no ho nkɔmmɔ. Festo ka kyeree ohene no se, “Obarima bi wo ha a Felike gyaw no se odeduani; <sup>15</sup> na meko Yerusalem no, Yudafo asofo mpanyimfo ne mpanyin kaa nsem bi tiaa no se minnyina so mmu no kumfo.

<sup>16</sup> “Nanso meka kyeree won se, Roma mmara mma ho kwan se wobu obi fo wo bere a wonnii n’asem e, enti womma no kwan na onyi ne ho ano wo asem a woka tia no no ho. <sup>17</sup> Wobae no mansae bere koraa na ade kyee no, mehyee se womfa no mmra na minni n’asem. <sup>18</sup> Nanso wanka nsem a misusuwii no mu biara anto no so. <sup>19</sup> Nsem a woka no fa won nyamesom ne

ɔbarima bi a wɔfrɛ no Yesu a owui nanso Paulo ka se ɔte ase no ho. <sup>20</sup> Esiane sɛ na asem no kyere m'adwene nti, mibisaa Paulo sɛ ɔpɛ sɛ mikodi n'asɛm wɔ Yerusalem ana? <sup>21</sup> Nanso Paulo guan toaa Ɔhempɔn Kaesare. Enti mesan ma wɔde no kɔtoɔ afiasɛ kosi bere a metumi de no akɔ Ɔhempɔn Kaesare anim."

<sup>22</sup> Ɔhene Agripa ka kyerɛɛ Festo se, "Mɛpɛ sɛ m'ankasa mitie n'anom asem."

Festo ka kyerɛɛ no se, "Ɔkyena mede no bɛba na woatie n'anom asem."

### *Paulo Gyina Ɔhene Agripa Anim*

<sup>23</sup> Ade kyee no Ɔhene Agripa ne Berenike hyehyɛɛ wɔn ho de ahokeka ne asraafo mpanyimfo ne kurow no mu mpanyin kɔɔ asennii ho. Festo hyɛ ma wɔde Paulo baa asennii ho. <sup>24</sup> Festo kae se, "Ɔhene Agripa ne mo a moahyia ha nyinaa, saa ɔbarima yi na Yudafo a wɔwɔ ha ne Yerusalemfo aka nsem atia no, de no abɛ me sɛ mimmu no kumfɔ no, <sup>25</sup> nanso mannya asem biara annyina so a mede bebu no kumfɔ. Esiane sɛ ɔno ankasa guan toaa Ɔhempɔn Kaesare no nti, mayɛ m'adwene sɛ mede no bɛkɔ n'anim. <sup>26</sup> Esiane sɛ minni asem pɔtee bi a mɛkyerɛw akɔma Ɔhempɔn Kaesare nti, na mede no aba wo, Ɔhene Agripa anim se sɛ wuwie wo nhwehwɛmuyɛ a manya biribi agyina so de akyerɛw ne ho asem. <sup>27</sup> Minnye nni sɛ ntease wɔ mu sɛ mede odeduani bɛkɔ n'anim a menkyerɛw biribi pɔtee bi a etia no!"

## 26

### *Paulo Yi Ne Ho Ano*

<sup>1</sup> Ɖhene Agripa ka kyerεε Paulo se, “Afei mema wo ho kwan se wuyi wo ho ano.”

Paulo maa ne nsa so kasae se, <sup>2</sup> “Ɖhene Agripa! EƳε me anigye se nne manya mu kwan gyina w’anim ha reyi me ho ano wɔ asem a Yudafo aka atia me no ho. <sup>3</sup> Nea εma meka saa ne se, wunim Yudafo mmara ne wɔn amanne nyinaa fekɔɔ. Enti mesre wo, tɔ wo bo ase tie me.

<sup>4</sup> “Yudafo no nim m’asetena mu nsem nyinaa fi me mmofraase. Wonim m’asetena mu nsem wɔ me kurom ne Yerusalem nso. <sup>5</sup> Se wɔbεka nokware a, wonim se meƳε Farisini a midi Yudafo mmara ne wɔn som so pεpεpε. <sup>6</sup> Na afei esiane bɔ a Onyankopɔn hyεƳε yen nenanom no nti na migyina ha nne na wɔrebu me aten yi. <sup>7</sup> Saa bɔhyε yi na yen mmusuakuw dumien hwe kwan se εbeba mu no nti na wɔsom Onyankopɔn awia ne anadwo no. Ɖhene, saa anidaso yi nti na Yudafo asɔre atia me yi. <sup>8</sup> Aden nti na mo Yudafo nnye nni se Onyankopɔn nyan awufo?

<sup>9</sup> “Mmere bi a atwam no, na m’adwene nyinaa ne se meƳε biribiara a metumi de atia Yesu a ofi Nasaret no din. <sup>10</sup> Saa ara na meƳεƳε wɔ Yerusalem. Migyee tumi nhoma fii asɔfo mpanyin nkyen gyinaa so kyekyeree Onyankopɔn akyidifo guu afiase; na se wobu wɔn kumfo a, midi mu akoten. <sup>11</sup> Mema wɔtwee wɔn aso mmere pii wɔ hyiadan mu senea εbeƳε a wɔbεpa wɔn gyidi. M’ani beree wɔn so yiye ma metaa wɔn koduu aman afoforo so.”

*Paulo Ka N’adwensakra Ho Asem*

<sup>12</sup> “Saa ɔtaa yi nti na mikogyee tumi nhoma fii asɔfo mpanyin nkyen se mede reko Damasko

no. <sup>13</sup> Daasebre, da bi owigyinae a mereko Damasko no hann bi a ekyen owia hyeren fii osoro betwaa me ne won a yenam no ho hyiae. <sup>14</sup> Yen nyinaa twitwa hwehwee fam na metee nne bi wo Arameike kasa mu se, ‘Saulo! Saulo! Aden nti na wotaa me? Nea wo ye yi nyinaa wode rehaw wo ho senea nantwi tu ne nan wo okafopema ano.’

<sup>15</sup> “Mibisae se, ‘E ye wo hena, Awurade?’

“Awurade buae se, ‘E ye me Yesu a wotaa me no. <sup>16</sup> Sore gyina ho. Nne mayi me ho adi akyerε wo; mema wo ye me somfo na woadi adanse wo nea woahu afa me ho yi ne nea mekyere wo nyinaa ho. <sup>17</sup> Megye wo afi Israelfo ne amanamanmufo a woresoma wo ako won nkyen no nsam. <sup>18</sup> Wubebue won ani na woa t we won afi sum mu aba hann mu, na woayi won afi obonsam tumi ase aba Onyankopon nkyen. Na wonam won gyidi a wo wo wo me mu no so anya bonefakye na wo ye Onyankopon mma.’

<sup>19</sup> “Eno nti Ohene Agripa, me ye osetie maa nne a efi osoro no. <sup>20</sup> Mifii ase kaa asempa no wo Damasko ne Yerusalem ne Yudeafo aman nyinaa so ne amanamanmufo mu se, ese se wosakra won adwene na wode won ho ma Onyankopon na womma won nneye nkyere se wosakra. <sup>21</sup> Saa asem yi ara nti na na mewo asoredan mu resom a Yudafo no bekyeree me se worekokum me no. <sup>22</sup> Nanso besi nne yi Onyankopon abo me ho ban nti na migyina ha redi adanse akyerε obiara yi. Asem koro a Mose ne adiyifo no kae se <sup>23</sup> ese se Agyenkwa no hu amane na wadi awufo

sore mu kan, na wɔaka hann ho asem akyerɛ Yudafo ne amanamanmufo.”

*Festo Bu Paulo Ɔbɔdamfo*

<sup>24</sup> Paulo gu so rekasa no, Festo twaa n’ano se, “Paulo, woabɔ dam! Wo nhomanim bebrebe no abɔ wo dam.”

<sup>25</sup> Nanso Paulo buae se, “Daasebrɛ, memmɔɔ dam ε. Nsem a mereka no yɛ nokware a aba wɔ mu. <sup>26</sup> Ɔhene Agripa, esiane sɛ wunim saa nsem yi nyinaa nti, metumi agyina w’ananim de akokoduru akasa. Migye di sɛ biribiara a esii no wunim, efise emu biara nni ho a eyɛ kokoamsem. <sup>27</sup> Ɔhene Agripa, wugye adiyifo no di ana? Minim sɛ wugye wɔn di.”

<sup>28</sup> Agripa bisaa Paulo se, “Wugye di sɛ wu-betumi adan m’adwene ama mayɛ Kristoni saa bere tiaa yi mu ana?”

<sup>29</sup> Paulo buae se, “Sɛ nsem a mereka no ho hia anaa εho nhia no, me mpaebɔ ara ne sɛ, Onyankopɔn bɛma wo ne wɔn a wɔretie me nne yi nyinaa asakra abeyɛ sɛ me, gye nkɔnsɔnkɔnsɔn a egu me yi nko ara.”

<sup>30</sup> Afei ɔhene no ne Amrado ne Berenike ne wɔn a wɔahyia ho no nyinaa sɔree. <sup>31</sup> Wɔreko no wɔkeka kyerɛ wɔn ho wɔn ho se, “Saa onipa yi nyɛ biribiara a esɛ sɛ wogyina so bu no kumfo anaase wɔde no to afiase.”

<sup>32</sup> Ɔhene Agripa ka kyerɛ Festo se, “Sɛ onipa yi nguan ntoaa Kaesare a anka yebetumi agyaa no.”

## 27

*Paulo Kɔ Roma*

<sup>1</sup> Wosii gyinae wiee se yenko Italia no, wode Paulo ne nneuafo bi hyee Yulio a oye Roma asraafo panyin no nsa. <sup>2</sup> Yekotenaa hyen bi a ereko Asia fam no mu wo Adramitio. Na Makedoniani Aristarko a ofi Tesalonika no ka yen ho.

<sup>3</sup> Ade kyee no, yekoduu Sidon. Yulio yee Paulo adoe ma okosraa ne nnamfo ma womaa no nneema a eho hia no. <sup>4</sup> Esiane se yetuu wo ho no na mframa bo hyia yen no nti yeka ko Kipro nifa fam. <sup>5</sup> Yenam po so kofaa Kilikia ne Pamfilia koduu Mira a ewo Likia mantam mu no mu. <sup>6</sup> Eho na asraafo panyin no huu hyen bi a efi Aleksandria reko Italia. Enti ode yen kotenaa mu. <sup>7</sup> Hyen no ko breoo enti yedii nna wo po no so. Yebreese ansa na yeredu Knido. Esiane se na mframa bo hyia yen no nti, yefaa Salmoni hyengyinabea ka ko Kreta nifa fam. <sup>8</sup> Yeka ko mpoano nkakrankakra kosii se yede obre beduu baabi a wofre ho Hyen Agyinae a eben kurow Lasea.

<sup>9</sup> Na yeasee mmere pii, na saa bere no nso po no sofa ye hu efise na eye Mpata Da akyi. Paulo tuu won fo se, <sup>10</sup> "Anuanom, mi hu se, se yetoa yen akwantu yi so a, yebehu amane ama ebia hyen no abo ama emu nneema ase ama nnipa ahwere won nkwa." <sup>11</sup> Nanso asraafo panyin no antie fo a Paulo tuu won no, na mmom otiee nsem a hyenkafo no ne hyen no wura kae no. <sup>12</sup> Esiane se na hyengyinabea ho nye mma se wobetena ho awowbere mu no nti nnipa no bebree pre se, se ebetumi a anka hyen no betu afi ho ako Foinike. Foinike ye hyengyinabea a ewo

Kreta a εδα atifi ne anafo ntam wɔ Atɔe fam. Eye baabi a wobetumi atena hɔ awɔwbere mu.

### *Po So Mframa A Eye Den No*

<sup>13</sup> Mframa a ano nye den bɔ fii anafo fam no, nnipa no susuw se wobetumi atoa wɔn akwantu no so senea wɔahyehye no. Enti wotuu sekye no de hyen no faa Kreta mpoano. <sup>14</sup> Ankye koraa na mframa kese bi a wɔfre no “Apueitifi Mframa” bɔ fii supɔw no so. <sup>15</sup> Mframa no bɔ bunkam faa yen hyen no so twee no kɔɔ po no mu. Yebɔ mmɔden se yebedan hyen no ani na anye yiye no, yegyae maa mframa no twee no kɔe. <sup>16</sup> Yeduu supɔw ketewa bi a wɔfre no Klauda ho a na εhɔ mframa ano nye den mpo no, yebree ansa na yeretumi atwe hyen no korow a esen akyi no aba mu. <sup>17</sup> Hyen no mu nnwumayefo no maa so baa hyen no mu bekyekyeree no denneennen. Esiane se na wosuro se wɔbekɔ akɔka nwea mu nti, woyiyii hyen dua no so ntama maa mframa no bɔɔ hyen no kɔɔ baabiara a εε. <sup>18</sup> Mframahweam no kɔɔ so bɔe; εno nti ade kyee no woyiyii hyen no mu nneema no bi tow guu po no mu. <sup>19</sup> Ne nnansa so no, wɔsesaw hyen no ho nneema no bi tow gui. <sup>20</sup> Nna bebree twaa mu a na yenhu owia anaa nsoromma a na mframahweam no gu so retu. Eyi maa yen anidaso nyinaa sae.

### *Paulo Kyekye Wɔn Werε*

<sup>21</sup> Nna bebree twaa mu a na obiara nnidi no, Paulo ka kyeree wɔn se, “Anuanom, se mutiee me na yeantu amfi Kreta a anka εnye εne yen amanehunu yi. <sup>22</sup> Nanso momma mo bo nto mo



yam, efise mo mu biara renwu na mmom, hyen no na ebebo. <sup>23</sup> Nnɛra anadwo, Onyankopɔn a mesom no no bofo baa me nkyen <sup>24</sup> beka kyerɛɛ me se, 'Paulo, nsuro! Nea ebeye biara wubedu Kaesare anim ama wɔadi w'asɛm. Wɔn a wɔka wo ho yi nso, Onyankopɔn adom nti, biribiara renye wɔn.' <sup>25</sup> Anuanom, momma mo bo nto mo yam, efise migye Onyankopɔn di na asɛm a waka akyerɛ me no beba mu pɛpɛpɛ. <sup>26</sup> Nanso nea ebeye biara no hyen no bebo wɔ supɔw bi mpoano."

### *Hyen No Bo*

<sup>27</sup> Ne nnaawɔtwe abien anadwo no a na mframahweam no nti hyen no redi akɔneaba wɔ Adria po so no, ɔdasu mu na hyen no mu adwumayɛfo huu sɛ yereben asase. <sup>28</sup> Wɔtoo susuhama huu sɛ asu no mu tenten ye anammɔn ɔha ne aduonu. Eyɛɛ kakra a wosusuw bio no, wohuu sɛ eyɛ anammɔn aduɔkron. <sup>29</sup> Esiane sɛ na wosuro sɛ anyɛ a hyen no bɛpɛm ɔbotan bi nti wɔtoo sɛkyɛ anan wɔ hyen no akyi twɛn kosii adekyee. <sup>30</sup> Hyen no mu nnwumayɛfo pɛɛ sɛ woguan. Enti wogyaw hyen no korow no sii po no ani boapa yɛɛ sɛnea wɔrekɔto sɛkyɛ wɔ hyen no anim. <sup>31</sup> Paulo ka kyerɛɛ asraafo panyin no ne asraafo a wɔka ne ho no se, "Sɛ hyen yi mu nnwumayɛfo no guan a, mubewuwu." <sup>32</sup> Eyi nti asraafo no twaa hama a ɛkyekye hyen no korow no mu no ma ɛkɔɛ.

<sup>33</sup> Ade reyɛ akye no, Paulo srɛɛ wɔn nyinaa se wonnidi. Nea ɔkae ne sɛ, "Nnaawɔtwe abien ni, mo mu biara mfaa aduan nkaa n'ano. <sup>34</sup> Mesrɛ mo, obiara nnidi sɛnea ebeye

a, mubenya ahooden. Biribiara renye obiara.”  
<sup>35</sup> Paulo kasa wiei no, ofaa brodo boɔ mpae daa Onyankopɔn ase wɔ wɔn nyinaa anim na obuu bi dii. <sup>36</sup> Amono mu ho ara wɔn nyinaa bo tɔɔ wɔn yam ma wofii ase didii. <sup>37</sup> Nnipa a na yewɔ hyen no mu no dodow ye ahannu ne aduɔson asia. <sup>38</sup> Obiara didi mee no, hyen no mu nnwumayefo no tow aburow a ewɔ hyen no mu no guu po no mu maa hyen no mu yee hare.

<sup>39</sup> Ade kyee no, hyen no mu nnwumayefo no anhu se wɔadu mpoano. Wohuu faako a po no adidi akɔ asase no mu a nsu taa ho. Enti woyee wɔn adwene se wobeka hyen no akɔ ho ama akɔka. <sup>40</sup> Eno nti wotwitwaa hyen no sekye ahama no mu maa sekye no guu po mu. Afei wɔsansan hama a ekura akwankyerede no mu na afei wosii ntama a ewɔ hyen no anim no senea ebeye a mframa betumi abɔ hyen no akɔ mpoano. <sup>41</sup> Nanso ehyen no kɔpem nweatam bi ma ekae. Hyen no anim kaa denneennen na asorɔkye a na erebɔ no maa akyi no nso bubui.

<sup>42</sup> Asraafo no yee wɔn adwene se wobekunkum nneduafo no\* nyinaa senea ebeye a, obiara rennya kwan nguan. <sup>43</sup> Nanso esiane se na asraafo panyin no pe se ogye Paulo nkwa no nti wamma wɔn ho kwan. Mmom, ohyee se wɔn a wobetumi agware no mfi ase ngware nkɔ mpoano. <sup>44</sup> Wɔn a wɔaka no nso ntetare mmerete ne nnua asinasin a abubu fi hyen no

---

\* **27:42** Se odeduani bi guan a, wɔde ne sohwefo no nkwa si n’anan mu. Enti na asraafo no nnyaagyaa wɔn ho na amma odeduani bi anguan.

mu no so nko mpoano. Saa okwan yi so na yenam beduu mpoano noho dwoodwoo.

## 28

### *Yedu Malta*

<sup>1</sup> Yeduu mpoano ho no, ankye na yehuu se yewo supow Malta so. <sup>2</sup> Supow no sofo no gyee yen few so. Esiane se na osu ato ama awow aba nti, wosow ogya ma yetoe. <sup>3</sup> Paulo bubuu mmabaa se ode regu ogya no mu. Ode regu mu no, owow bi a ogya no hyew aka no no bebaree ne nsa ho. <sup>4</sup> Supow no sofo no huu owow no se obebare ne nsa ho no, wokae se, "Saa onipa yi ye owudifo a wanya ne ti adidi mu wop akwanhyia mu, nanso esiane ne bone nti owu ara na etwa se owu." <sup>5</sup> Paulo petee owow no too ogya no mu a hwee anye no. <sup>6</sup> Na nkurofo no nyinaa susuw se Paulo behonhon anaase obetwa ahwe awu. Nanso wotwen ara a biribiara anye no no, wosakraa won adwene kae se, "Oye onyame bi."

<sup>7</sup> Na opanyin a ohwe supow no so a wofre no Publio no fi ben mpoano ho; ogyee yen few so som yen hoho nnansa. <sup>8</sup> Saa bere no ara na Publio agya yare atiridii ne konkoruwa a aka no ato ho. Paulo kow odan a na oda mu no mu de ne nsa guu no so, bow mpae maa ne ho yee no den. <sup>9</sup> Nea Paulo yee no maa ayarefo a wowow supow no so no nyinaa baa ne nkyen ma osaa won yare. <sup>10</sup> Womaa yen akyede bebree. Yerebefi ho akow no nso wode biribiara a eho hia yen no beguu hyen no mu maa yen.

### *Yefi Malta Kodu Roma*

<sup>11</sup> Yedii asram abiɛsa wɔ supɔw no so ansa na yenyaa hyɛn bi a efi Aleksandria a ne nsenkyerenne yɛ eti abien a egyina hɔ ma anyame baanu bi. Na saa hyɛn no abedi awɔwbere no wɔ supɔw no so. <sup>12</sup> Yeduu Sidarakusa no, yedii nnansa wɔ hɔ. <sup>13</sup> Yefi hɔ toaa so koduu Regio. Ade kyee no, mframa bi bɔ fii anafo fam ma nnaanuu akyi no yekoduu Puteoli. <sup>14</sup> Eha na yehyiaa agyidifo bi a wɔsrɛɛ yɛn se yɛntena wɔn nkyɛn nnaawɔtwe. Eno akyi no, yɛtoaa so koduu Roma. <sup>15</sup> Anuanom a wɔwɔ Roma no tee yɛn nka sɛ yereba no, ebinom behyiaa yɛn kwan wɔ aguabɔbea a ɛwɔ Apia kwan no so na afoforo nso hyiaa yɛn wɔ ahɔhɔbea bi a wɔfrɛ no Ahɔhodan Abiɛsa no. Bere a Paulo huu wɔn no, ne ho san no na ɔdaa Onyankopɔn ase. <sup>16</sup> Yeduu Roma no, wɔmaa Paulo ho kwan sɛ ɔnkɔtena baabiara a ɔpɛ na ɔsraani bi nwen no.

<sup>17</sup> Nnansa akyi no, Paulo frɛɛ Yudafo mpanyin ne wɔn hyiaɛ. Ɔka kyereɛ wɔn se, “Anuanom, ɛwɔ mu sɛ manyɛ bɔne biara antia yɛn man ne yɛn amanne a yɛn agyanom de gyaw sɛ yɛn no de, nanso wɔkyeree me sɛ odeduani wɔ Yerusalem de me hyɛɛ Romafo nsa. <sup>18</sup> Wobisaa me nsem pɛɛ sɛ wogyaa me, efise wɔannya afɔbude bi wɔ me ho a eno nti ɛsɛ sɛ wogyina so kum me. <sup>19</sup> Nanso bere a Yudafo kasatia gyae a wɔpɛ sɛ wogyaa me no, mihuu sɛ ɛsɛ sɛ miguan toa Kaesare. ɛnye me nkurɔfo ho adwemmone a mewɔ nti na meyɛɛ saa. <sup>20</sup> Eyi nti na mepɛɛ sɛ mihi mo na me ne mo kasa no; na onipa a

Israelfo ani da no so no nti na nkɔnsɔnkɔnsɔn gu me yi.”

<sup>21</sup> Wobuaa Paulo se, “Yennyaa nhoma biara a efi Yudea a efa wo ho na yentee wo ho asemmɔne biara nso mfii anuanom a wofi hɔ ba ha no nso nkyen. <sup>22</sup> Nanso yɛpɛ sɛ yehu w’adwene, efisɛ yenim sɛ nnipa kasa tia Kristofo a wo nso woka wɔn ho no wɔ baabiara.”

*Paulo Aseɛka Wɔ Roma*

<sup>23</sup> Wɔhyɛ da bi sɛ wobehyia Paulo. Saa da no dui no, nnipa bebree kɔɔ ne nkyen wɔ faako a ɔte hɔ no. Ɔkaa Onyankopɔn ahenni no ho asem kyereɛ wɔn. Ɔnam Mose mmara ne nsem a adiyifo no kae no so kaa Yesu ho asem fi anɔpa kosii anadwo kyereɛ wɔn pɛɛ sɛ ɔdan wɔn adwene. <sup>24</sup> Nnipa no bi gyee Paulo asem a ɔkae no dii na bi nso annye anni. <sup>25</sup> Bere a wɔregyigye wɔn ho wɔn ho akyinnye no, wofii hɔ kɔɛ. Na asem a etwa to a Paulo kae ne sɛ, “Nokwasem na Honhom Kronkron nam Odiyifo Yesaia so ka kyereɛ mo agyanom se,

<sup>26</sup> “Monkɔka asem yi nkyere Yudafo se,  
‘Ɔte de mobete, nanso morente ase.

Ɔhwɛ de mobɛhwɛ, nanso morenɛhu,’

<sup>27</sup> efisɛ nnipa yi apirim wɔn koma;  
moasisiw mo aso, akatakata mo ani.

Ɛnye saa a, anka mo ani behu ade,  
na mo koma ate asem ase,

na moanu mo ho asan aba me nkyen, na masa mo yare.”

<sup>28</sup> Paulo kae se, “Ɛsɛ sɛ muhu sɛ Onyankopɔn nkɔwagye no adu amanamanmufo no nkyen. Wobetie!” <sup>29</sup> Paulo kaa saa asem yi wiei no,

Yudafo no fii hɔ kɔe a na wɔregyigye wɔn ho wɔn ho akyinnye denneennen.

<sup>30</sup> Paulo tenaa hɔ mfe abien, a na ɔte ofi a ɔno ankasa tua ho ka mu, na nnipa bebree kɔɔ ne nkyɛn. <sup>31</sup> Na ɔde akokoduru kaa Onyankopɔn Ahenni no ne Awurade Yesu Kristo ho asem.

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma  
Akuapem Twi Nkwa Asem™  
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma  
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

**Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on**

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40